



Resource Guide for Interfaith Movement for Human Integrity/ Guia de recursos del Movimiento Interreligioso por la Dignidad Humana

Thank you for volunteering with the Interfaith Movement for Human Integrity! This list is intended as a starting point to link families to resources in the community. Remember to refer in a way that works toward self-sufficiency so that families become aware of, and familiar with resources in their community, and can access them on their own when needed. Thank you! / Gracias por su voluntariado con IM4HI! La información aquí proporcionada busca ser el punto de partida para hacer accesibles los recursos de la comunidad. Recuerde utilizarla de manera que sirva para la autosuficiencia de las familias, para que ellas conozcan y se familiaricen con estos recursos y puedan acceder a ellos por su cuenta cuando los necesiten. ¡¡Gracias!!

HOW TO USE THIS RESOURCE GUIDE: /Como usar esta guía de recursos:

Step 1: Training Please watch our [Self-Sufficiency and the Team Toolkit](#) (22 mins) training model prior to using this Resource Guide/ Paso 1: Entrenamiento Por favor mire nuestro video [Auto-Suficiencia](#) y el [Kit de Herramientas](#)

Step 2: Navigation. There are three ways to navigate this document.../ Paso 2: Utilización: Hay tres formas de utilizar este documento

1. Jump to a specific section: click each blue title below to be taken directly to that section./ Ir a una sección específica: haciendo clic en cada título azul lo llevará directamente a esa sección.
2. Use the Index: For a more detailed outline that lists each organization by name, go to “View”--->”Show Document Outline”in the toolbar and use the Outline that appears to the left of your screen click on each organization listed by name./Use el índice: para obtener un esquema más detallado que enumere cada organización por nombre, vaya a "Ver" ---> "Mostrar esquema del documento" en la barra de herramientas y use el esquema que aparece a la izquierda de su pantalla, haga clic en cada organización enumerada por nombre.
3. Search and Find: on your keyboard press at the same time Ctrl & F. A search box will pop up and you can type in keywords./ Buscar y encontrar: en su teclado presione al mismo tiempo Ctrl y F. Aparecerá un cuadro de búsqueda y podrá escribir palabras clave

Step 3: Check Multi-county loop resources- [Multi-County Resources](#)./**Paso 3:** Chequear recursos que cubren Multi-Condados

Step 4: Check referral listed by county/ **Paso 4:** Verifique la referencia listada por condado

- [Alameda County](#)
- [San Francisco County](#)
- [Contra Costa County](#)
- [San Mateo County](#)
- [Santa Clara County](#)

Step 5: Check if any Affordable Options can be helpful: [Affordable Options](#)/

Paso 5: Verifique si alguna opción disponible puede ser útil [Opciones disponibles](#)

Step 6: Check the [Team Toolkit](#) for additional legal, financial, and housing resources /

Paso 6: Consulte el [Kit de herramientas](#) del equipo para obtener recursos legales, financieros y de vivienda adicionales

Step 7: Add-in or edit this list! Click the speech bubble icon in the top right corner of this document to add a comment with the change you would like to make. As you access resources, any tips on how helpful (or not helpful) these resources are will be helpful for other teams, as well as adding new ones./ **Paso 7:** Agregue o edite esta lista! Haga clic en el icono de la burbuja de diálogo en la esquina superior derecha de este documento para agregar un comentario con el cambio que le gustaría hacer. A medida que acceda a los recursos, cualquier consejo sobre cuán útiles (o no) son estos recursos será útil para otros equipos, así como para agregar otros nuevos.

*******Multi-County Resources**

1951 Coffee Company

Resource Type: Barista training and job placement / **Tipo de Recurso:** Formación e inserción laboral de baristas

Contact Information / Información de Contacto:

- <https://www.1951coffee.com/>
- 510-280-6171

Services Provided: Provides a 2-week Barista Training Program (including using an espresso machine, providing customer service, and navigating the American workplace), employment at their cafe or partner cafes, and ongoing job placement support. / **Servicios prestados:** Proporciona un programa de capacitación para baristas de 2 semanas

(que incluye el uso de una máquina de café expreso, brindar servicio al cliente y navegar por sitios de trabajo en EU), empleo en sus café o cafés asociados y apoyo continuo para la colocación laboral.

Additional Notes Must be a refugee, asylee, asylum-seeker with work permit, SIV, or other population covered by the Office of Refugee Resettlement to obtain services /

Notas adicionales: Debe ser un refugiado, asilado, solicitante de asilo con permiso de trabajo, SIV u otra población cubierta por la Oficina de Reasentamiento de Refugiados para obtener servicios.

2-1-1 RESOURCE HOTLINE / 2-1-1 LÍNEA DIRECTA DE RECURSOS

Resource Type: Food, Shelter, Healthcare, Job Support/Training, Education/Childcare /
Tipo de recurso: comida, refugio, atención médica, apoyo / capacitación laboral, educación / cuidado de niños

Address/Contact Information:/ Dirección / Información de contacto:

Dial 2-1-1 A directory of community, health and social services resources./ Marque 2-1-1 Para un directorio de recursos comunitarios, de salud y de servicios sociales.

Maritza Gomez, Director: direct line 415.808.7388

URL: <https://www.211bayarea.org/sanfrancisco/about-us/>

Languages Available: / Idiomas disponibles:

Services Provided: provides information on:/ **Servicios prestados:** proporciona información sobre:

- **Basic Human Needs Resources:** food banks, clothing closets, shelters, rent assistance, utility assistance./ **Recursos para necesidades humanas básicas:** bancos de alimentos, armarios de ropa, refugios, asistencia para el alquiler, asistencia para servicios públicos
- **Physical and Mental Health Resources:** health insurance programs, Medicaid and Medicare, maternal health, Children's / **Recursos de salud física y mental:** programas de seguro médico, Medicaid y Medicare, salud materna e infantil
- **Health Insurance Program,** medical information lines, crisis intervention services, support groups, counseling, drug and alcohol intervention and rehabilitation./ **Programa de seguro médico,** líneas de información médica, servicios de intervención en crisis, grupos de apoyo, asesoramiento, intervención y rehabilitación de drogas y alcohol.
- **Employment Supports:** financial assistance, job training, transportation assistance, education programs. / **Apoyos de empleo:** asistencia financiera, capacitación laboral, asistencia de transporte, programas educativos.
- **Support for Children, Youth and Families:** childcare, after school programs, Head Start, family resource centers, summer camps and recreation programs, mentoring, tutoring, protective services./ **Apoyo para niños, jóvenes y familias:** cuidado de niños, programas extracurriculares, Head Start, centros de recursos familiares, campamentos de verano y programas de recreación, tutoría, tutoría, servicios de protección.

California Youth Crisis Line / Línea de Crisis Juvenil de California

Resource Type: Mental Health / Tipo de recurso: salud mental

Address/Contact Information: / Dirección / Información de contacto:

Crisis line: 1 (800) 843-5200 / Línea de crisis: 1 (800) 843-5200

Teen hotline: (650) 579-0350 / Línea directa para adolescentes: (650) 579-0350

<http://www.youthcrisisline.org/>

Services Provided: Support for youth and people working with youth in crisis situations. / **Servicios prestados:** Apoyo para jóvenes y personas que trabajan con jóvenes en situaciones de crisis.

Requirements/ Additional Notes: / Requisitos / Notas adicionales:

Catholic Charities / Caridades Católicas

Resource Type: Legal Assistance, Shelter, Education, / **Tipo de recurso:** asistencia legal, refugio, educación,

Address/Contact Information: / Dirección / Información de contacto:

433 Jefferson Street, Oakland, CA 94607 (510-768-3100)

URL: <https://www.cceb.org/>

Languages Available: English, Spanish, and other languages via telephone /

Idiomas disponibles: inglés, español y otros idiomas por teléfono

Services Provided: / Servicios prestados:

- Legal Consultations / Consultas legales
- Family-Based Visa Petitions / Peticiones de visa basadas en la familia
- Fiancé Visas / Visas de compromiso
- Consular Processing / Proceso consular
- Inadmissibility Waivers / Exenciones de inadmisibilidad
- Remove Conditions on Residency / Eliminar condiciones de residencia
- Permanent Residency (Green Card) Application and Renewal / Solicitud y renovación de residencia permanente (tarjeta verde)
- Naturalization/U.S. Citizenship / Naturalización / EE. UU. Ciudadanía
- Deferred Action for Childhood Arrivals (DACA)/ Acción Diferida para los Llegados en la Infancia (DACA)
- Unaccompanied Minors*/ Menores no acompañados*
- Victims of Domestic Abuse (VAWA) / Víctimas de abuso doméstico (VAWA)
- Victims of Violent Crimes (U-VISA) / Víctimas de crímenes violentos (U-VISA)
- Temporary Protected Status (TPS)/ Estatus de protección temporal (TPS)
- Request of Immigration Records (FOIA)/ Solicitud de registros de inmigración (FOIA)
- Travel Documents (Advance Parole) / Documentos de viaje (libertad condicional anticipada)

Welcoming the Stranger — Immigration legal services so that people can live and work without fear and refugee resettlement and support services for people fleeing violence or persecution;/ Dar la bienvenida al forastero: servicios legales de inmigración para que las personas puedan vivir y trabajar sin miedo y servicios de reasentamiento y apoyo para refugiados para las personas que huyen de la violencia o la persecución;

Fostering Self-sufficiency — Financial assistance for qualified families and seniors facing eviction; family literacy programs to help people gain skills that improve opportunity;/ Fomento de la autosuficiencia: asistencia financiera para familias calificadas y personas mayores que enfrentan el desalojo; programas de alfabetización familiar para ayudar a las personas a adquirir habilidades que mejoren las oportunidades;

Healing Trauma — Crisis counseling, victim support, restorative practices, and training to help individuals, families and schools in the aftermath of homicide or pervasive violence; support for children overcoming the trauma of trafficking./ Healing Trauma: asesoramiento en caso de crisis, apoyo a las víctimas, prácticas restaurativas y capacitación para ayudar a las personas, las familias y las escuelas después de un homicidio o violencia generalizada; apoyo a los niños para superan el trauma de la trata de personas.

Requirements/ Additional Notes:/ Requisitos / Notas adicionales:

- **Walk-in Consultations:** The first step to opening a case is the initial consultation. This consult determines if your case qualifies for our legal services. All consultations are first-come first-served basis, limited to first 10 individuals / **Consultas sin cita previa:** El primer paso para abrir un caso es la consulta inicial. Esta consulta determina si su caso califica para nuestros servicios legales. Todas las consultas son por orden de llegada, limitadas a las primeras 10 personas
 - RICHMOND - 217 Harbour Way; Tel: 510.234.5110; Consultation Hours: Tuesdays 1 pm to 4 pm / Horario de consulta: martes de 1 p.m. a 4 p.m.
 - CONCORD - 3540 Chestnut Avenue; Tel: 925.825.3099; Consultation Hours: Mondays 9am-12pm, Wednesdays 9:00am to 10:30am / Horario de consulta: lunes de 9 am a 12 pm, Miércoles de 9 am a 10:30 am
 - OAKLAND - 433 Jefferson Street; Tel: 510.768.3100; Consultation Hours: Thursdays 9 am to 12 pm / Horario de consulta: jueves de 9 a.m. a 12 p.m.
 - PITTSBURG: 2210 Gladstone Dr, 94565 (925.439.5060)

- For legal services--> low-cost legal counseling and services for low-income immigrants and refugees. New immigration clients seen on a drop-in basis without appointment. Consultation fee: \$40 for immigration. Fees may be waived on a case by case basis. / Para servicios legales -> asesoramiento y servicios legales de bajo costo para inmigrantes y refugiados de bajos ingresos. Nuevos clientes de inmigración atendidos sin cita previa. Tarifa de consulta: \$ 40 por inmigración. Las tarifas se pueden eximir según el caso.

San Francisco:

- **Address/Contact Information: / Dirección / Información de contacto:**
cmartinez@cccyo.org (Christopher Martinez)
Refugee & Immigrant Services / Servicios para refugiados e inmigrantes,
990 Eddy Street, San Francisco, CA 94109
- **TEL:** (415) 972-1200, Call 311 (makes reservations for all Bay shelters) or Resource Center (415.869.7977 which does partial intake/Case Manager: Midori Hiyagan)./ (415) 972-1200, Call 311(hacer reservaciones para todos los albergues/refugios de la bahía) o el Centro de recursos (415.869.7977, que realiza una admisión parcial / Administrador de casos: Midori Hiyagan).
- **URL:**
<https://www.catholiccharitiessf.org/what-we-do/homelessness-housing/10th-mission-family-housing.html>
- **Languages Available:** English, Spanish / **Idiomas disponibles:** inglés, español
- **Services Provided:** Our mission is to assist clients in achieving not just legal status and economic self-sufficiency but to help them become fully active participants in the social and civic life of our communities. Our program is designed to advise and guide clients through the immigration process and to help immigrants know their rights under the law. You have rights regardless of your immigration status. See our [Immigration Resources](#) page./ **Servicios prestados:** Nuestra misión es ayudar a los clientes a lograr no solo un estatus legal y la autosuficiencia económica, sino ayudarlos a convertirse en participantes plenamente activos en la vida social y cívica de nuestras comunidades. Nuestro programa está diseñado para asesorar y guiar a los clientes a través del proceso de inmigración y ayudar a los inmigrantes a conocer sus derechos según la ley. Tiene derechos independientemente de su estado migratorio. Vea nuestra página de [Recursos de Inmigración](#).
- If you have an immigration emergency, please call our offices at 415 972 1238. Immigration legal resources are also available at the following websites San Francisco: <https://immigrants.sfgov.org/> Si tiene una emergencia de inmigración, llame a nuestras oficinas al 415 972 1238. Los recursos legales de inmigración también están disponibles en los siguientes sitios web de San Francisco: <https://immigrants.sfgov.org/>

Requirements/ Additional Notes: / Requisitos / Notas adicionales:

- Must attend a Monday workshop (\$40) for intake/determine whether can be served./ Debe asistir a un taller los lunes (\$ 40) para la admisión / determinar si le puede servir.
- For workshop arrive at 12:30 for 1pm start (only 15 slots available)./ Para el taller, llegue a las 12:30 para comenzar a las 13:00 (solo 15 espacios disponibles).

CCMP (Coalition of Concerned Medical Professionals) / CCMP (Coalición de Profesionales Médicos Interesados)

Resource Type: Health care / **Tipo de recurso:** Cuidado de la salud

Contact Information / Información de contacto:

- 510-436-8020
- 2809 38th Avenue, Oakland, CA 94619

Services Provided: Free-of-charge comprehensive preventative medical care for low-income workers and their families / **Servicios prestados:** Atención médica preventiva integral gratuita para trabajadores de bajos ingresos y sus familias:

- General medical sessions / Sesiones médicas generales
- Non-emergency dental care / Atención dental de NO emergencia
- Health education / Educación para la salud
- Optical care / Cuidado óptico
- Medical advocacy and referral / Defensa y remision médicas
- Supplemental nutrition / Nutrición suplementaria

Additional Notes: All applicants will go through a screening process in order to qualify for services / **Notas adicionales:** Todos los solicitantes pasarán por un proceso de selección para calificar para los servicios.

Consulates / Consulados

- **Mexican Consulates / Consulados Mexicanos**

- San Francisco

532 Folsom St - San Francisco, CA 94105

Tel: (415) 354-1700 * **Fax:** (415) 495-3971

URL: <https://consulmex.sre.gob.mx/sanfrancisco/>

E-mail: confrancisco@sre.gob.mx

Languages Available: Spanish, English, French, Mandarin, Portuguese /

Idiomas disponibles: español, inglés, francés, mandarín, portugués

Services Provided: / Servicios prestados:

- Passport appointments / Citas de pasaporte
- Visa appointments / Citas de visa
- CIAM - Centro de Información y Asistencia a Mexicanos
 - Tel: 1855 INFO 395
 - Consultations on immigration protection and current affairs

- San Jose

2125 Zanker Rd - San Jose, CA 95131

Tel: (408) 294-3414 * **Fax:** (408) 294-4506

URL: <https://consulmex.sre.gob.mx/sanjose/>

E-mail: consjose@sre.gob.mx

Languages Available: Spanish, English, French, Mandarin, Portuguese

Services Provided:

- Passport appointments / Citas de pasaporte
- Visa appointments / Citas de visa
- CIAM - Centro de Información y Asistencia a Mexicanos

- Tel: 1855 INFO 395
- Consultations on immigration protection and current affairs /
Consultas sobre protección migratoria y actualidad

Requirements/ Additional Notes: / Requisitos / Notas adicionales:

- Sacramento

2093 Arena Blvd - Sacramento, CA 95834

Tel: (916) 441-3287 * Fax: (916) 441-3176

URL: <https://consulmex.sre.gob.mx/sacramento/index.php/inicio>

E-mail: sacramento@sre.gob.mx

Languages Available: Spanish, English, French, Mandarin, Portuguese /

Idiomas disponibles: español, inglés, francés, mandarín, portugués

Services Provided: / Servicios prestados:

- Passport appointments / Citas de pasaporte
- Visa appointments / Citas de visa
- CIAM - Centro de Información y Asistencia a Mexicanos
 - Tel: 1855 INFO 395
 - Consultations on immigration protection and current affairs /
Consultas sobre protección migratoria y actualidad

- **Salvadoran Consulate / Consulado de El Salvador**

- San Francisco

507 Polk Street, Suite 280 - San Francisco, CA 94102

Tel: (415) 771.8524

URL: <https://consulmex.sre.gob.mx/sacramento/index.php/inicio>

Languages Available: Spanish / **Idiomas disponibles:** español

Services Provided: / Servicios prestados

- Visas
- Family registry / Registro familiar
- Passports / Pasaportes
- Consular Protection / Protección Consular
- Legal Powers / Poderes legales
- Background records / Registros de antecedentes

Requirements/ Additional Notes: / Requisitos / Notas adicionales:

- **Guatemalan Consulate / Consulado de Guatemala**

- San Francisco

544 Golden Gate Ave., Suite 100 - San Francisco, CA 94102

Tel: (415)563.8319

URL:

<https://www.consulate-info.com/consulate/2270/Guatemala-in-San-Francisco>

Languages Available: Spanish / **Idiomas disponibles:** español

Services Provided: / Servicios prestados:

- Visa Services / Servicios de Visa
- Passport appointments / Citas de pasaporte
- Passport Renewal / Renovación de pasaporte

Requirements/ Additional Notes:/ Requisitos / Notas adicionales:

- Open Monday - Friday 9am-2pm / Abierto de lunes a viernes de 9 am a 2 pm.
- Schedule appointment if possible as office gets busy / Programe una cita de ser posible pues la oficina se llena

Covia - Home Match / Covia - Proporcionar alojamiento

Resource Type: Shelter / **Tipo de recurso:** Albergue

Contact Information / Información de contacto:

2185 N. California Blvd, Suite 215, Walnut Creek, California 94596

<https://covia.org/>

Contra Costa County

925.956.7385

gperez@covia.org

2185 N. California Blvd. Suite 215, Walnut Creek, CA 94596

By Appointment Only / Solo por cita

Alameda County (Fremont, Union City, Newark)

510.574.2173

cfuchshuber@covia.org

3300 Capitol Ave. Building B, Fremont, CA 94538

By Appointment Only / Solo por cita

Marin County

415.456.9068

Lacosta@covia.org

851 Irwin St. Suite 200G, San Rafael, CA

By Appointment Only / Solo por cita

Monterey County (Monterey Peninsula: Carmel, Del Rey Oaks, Marina, Monterey, Pacific Grove, Sand City, Seaside)

831.760.5529

dbeckman@covia.org

484 Washington St, B522, Monterey, CA 93940

By Appointment Only / Solo por cita

San Francisco City & County
415.351.1000
info@homematchsf.org
881 Turk St, San Francisco, CA 94102
By Appointment Only / Solo por cita

Languages Available: Chinese, Spanish / **Idiomas disponibles:** chino, español

Services Provided/ Servicios: / **Servicios prestados** / Servicios:

- Benefit from an affordable home in the community you love. As a supportive homemate, you can also empower people who wish to age-in-place, by optionally helping with household activities in exchange for a reduced rent./ Beneficio de vivienda asequible en una comunidad de su agrado. Como integrante de un hogar de asistencia también puede abrirse la opción a las personas que deseen envejecer en el lugar, al ayudar opcionalmente con las actividades del lugar a cambio de un alquiler reducido.

Additional Notes/ Notas: / Notas adicionales:

- Fill in form here to find a home match: <https://covia.org/services/home-match/>
Complete el formulario que se desplegara en el link aquí para encontrar una opción de casa:
<https://covia.org/services/home-match>

DMV and Driver's Licenses or undocumented people / Licencias de conducir y del DMV para personas indocumentadas

Information on AB 60 / Información sobre AB 60

Immigration Legal Center / Centro Legal de Inmigración

https://www.ilrc.org/sites/default/files/resources/ab_60_4_27_15.pdf

DMV

<https://www.dmv.ca.gov/portal/driver-licenses-identification-cards/assembly-bill-ab-60-driver-licenses/>

Help a Mother Out/ Ayuda a una Madre

Resource Type: Free diaper banks throughout the Bay Area / pañales gratis por toda la area de al bahia

Contact / Contacto: <https://www.helpamotherout.org/>

Housing / Alojamiento

See this list of agencies that offer rental counseling and workshops to learn about low-income housing options: [US Department of Housing and Urban Development](#) /

Consulate esta lista de agencias que ofrecen asesoría y talleres sobre alquiler de vivienda para conocer las opciones para personas de bajos ingresos: [Departamento de vivienda y desarrollo urbano en los EU](#)

See our Housing Toolkit in the NEAT Team Toolkit by clicking [HERE](#). This Toolkit contains creative suggestions for finding new housing through your congregation, and supporting materials for hosted housing / Veamos nuestro Kit de herramientas de vivienda en el Kit de herramientas del equipo NEAT haciendo clic [Aquí](#). Este kit de herramientas contiene sugerencias creativas para encontrar nuevas viviendas a través de su congregación y materiales de apoyo para las viviendas de hospedaje.

Clipper Card / Tarjeta Clipper

Resource Type: Transportation / **Tipo de recurso:** Transporte

Contact / Contacto: [:https://www.clippercard.com/ClipperWeb](https://www.clippercard.com/ClipperWeb) 877.878.8883

Services: all-in-one transit card for the Bay Area, and in limited locations you can use it to pay for parking./ **Servicios:** Tarjeta de tránsito todo en uno para el Área de la Bahía y, en lugares limitados, puede usarla para pagar el estacionamiento.

Requirements/ Additional Notes: / Requisitos / Notas adicionales:

Cost \$3. Can buy at retail stores found at their website. All transit systems can also be accessed and paid for upon usage without a clipper card. Qualifying BART riders get 20% fare discount with new regional Clipper START program : a 20% discount per trip to adult riders age 19-64 whose household incomes are no more than twice the federal poverty level (for example, \$52,400 for a family of four), and 50% off fares for Muni, Caltrain and select Golden Gate Transit and Ferry routes. Applicants to the pilot program can provide a copy of an Electronic Benefits Transfer (EBT) card or Medi-Cal card, a county benefits eligibility letter, their Muni Lifeline card number or a copy of their last federal tax return to demonstrate their eligibility. Once approved, they will receive a personalized Clipper card that must be loaded with cash value before use: see clipperstartcard.com. Find answers to frequently asked questions [here](#) / Cuesta \$ 3. Puede comprarse en las tiendas minoristas que se encuentran en su sitio web. Se puede acceder también a todos los sistemas de transporte y pagarlos al usarlos sin una tarjeta clipper. Pasajeros que califican obtienen un 20% de descuento en la tarifa de BART con el nuevo programa regional Clipper START: un 20% de descuento por viaje para pasajeros adultos de 19 a 64 años cuyos ingresos familiares no superan el doble del nivel federal de pobreza (por ejemplo, \$ 52,400 para una familia de cuatro) y 50% de descuento en las tarifas de Muni, Caltrain y determinadas rutas de Golden Gate Transit y Ferry. Solicitantes al programa piloto puede proporcionar una copia de una tarjeta de Transferencia Electrónica de Beneficios (EBT) o tarjeta Medi-Cal, una carta de elegibilidad de beneficios del condado, su número de tarjeta Muni Lifeline o una copia de su última declaración de impuestos federales para demostrar su elegibilidad. Una vez aprobada, recibirán una tarjeta Clipper personalizada que debe cargarse con valor en efectivo antes de su uso: consulte clipperstartcard.com. Encuentre [Aquí](#) aquí las respuestas a las preguntas frecuentes

LEGAL: / LEGAL:

Attorneys: These are all great resources for legal consult that have supported our families in the past. To seek legal representation (ex: for asylum cases), please try first through your congregation's network. The NEAT Coordinator can also reach out to these organizations via their personal contacts, although most organizations are at capacity and not able to take on more cases, which is why going through your congregation's network is first priority. / Abogados: Todos estos son excelentes recursos para consultas legales que han apoyado a nuestras familias en el pasado. Para buscar representación legal (por ejemplo, para casos de asilo), intente primero a través de la red de su congregación. El Coordinador de NEAT también puede comunicarse con estas organizaciones a través de sus contactos personales, aunque la mayoría de las organizaciones están al máximo de su capacidad y no pueden aceptar más casos, por lo que pasar por la red de su congregación es la primera prioridad.

- Jewish Family Services / Servicios para familias judías
- Jubilee / Aniversario
- Immigrant Legal defense / Defensa legal de inmigrantes
- Centro Legal de La Raza / Centro Legal de La Raza
- SF J, Contra Costa County, etc. Public Defender's Office / SF J, Condado de Contra Costa, etc. Oficina del defensor público
- Pangea

REFERENCE the "LEGAL RESOURCES" folder of your Team Toolkit to see more low-cost and pro-bono opportunities for legal representation. There are about 40 individual attorneys and their practices listed in that folder / CONSULTE la carpeta "RECURSOS LEGALES" de su Kit de herramientas de equipo para ver más oportunidades de representación legal gratuitas y de bajo costo. Hay alrededor de 40 abogados individuales y sus prácticas enumeradas en esa carpeta.

San Francisco Immigration Court (where many immigration appointments and court are) / Tribunal de inmigración de San Francisco (donde se llevan a cabo muchas citas de inmigración y tribunales)

Resource type: Legal Assistance / **Tipo de recurso:** Asistencia legal

Address/Contact Information:/ Dirección / Información de contacto:

630 Sansome Street San Francisco

TEL: 1-800-898-7180.

URL; <https://www.justice.gov/eoir/san-francisco-immigration-court>

Languages Available: Spanish, English / **Idiomas disponibles:** español, inglés

Services Provided: The immigration court handles immigration-related decisions such as asylum applications, removal proceedings, and appeals / **Servicios prestados:** La corte de inmigración maneja las decisiones relacionadas con la inmigración, como las solicitudes de asilo, los procedimientos de deportación y las apelaciones.

Requirements/ Additional Notes: / Requisitos / Notas adicionales:

Only immigration court in the region so all court appointments are here, except the non-detained cases, including a lot of our Guardian Angel unaccompanied children, are heard at 100 Montgomery with Judge Elizabeth Young. There are other judges and departments at 100 Montgomery, also. The entire list of judges and more information is available at the hyperlink./ Es el único tribunal de inmigración en el área, por esto todas las citas judiciales se realizan aquí, excepto los casos de no detenidos, pero incluidos muchos de los niños no acompañados Angel de la Guarda, se escuchan en 100 Montgomery con la juez Elizabeth Young. También hay otros jueces y departamentos en 100 Montgomery. La lista completa de jueces y más información está disponible en el hipervínculo.

Have to have person's A# and can call to inquire about court dates or status of cases / Debe tener la A # de la persona y puede llamar para preguntar sobre las fechas de la corte o el estado de los cas

To reschedule, get information about Asylum Appointments, or ask about removing ankle bracelets: call ICE 415-844--5512 to be transferred to a deportation officer, or go to SF Asylum Office at 2731 Harrison. / Para reprogramar, obtenga información sobre las citas de asilo o pregunte sobre cómo quitarse las pulseras de tobillo: llame a ICE 415-844-5512 para que lo transfieran a un oficial de deportación, o diríjase a la Oficina de Asilo de SF en 2731 Harrison.

ISAP does the ankle bracelet (regular) check-ins / ISAP realiza los controles (regulares) de monitor del tobillo

ICE Field Office / Oficina Regional de ICE

Resource type: / Tipo de recurso:

Address/Contact Information:/ Dirección / Información de contacto:

TEL: 415-844-5549

URL: <https://www.ice.gov/contact/field-offices#wcm-survey-target-id>

Languages Available: Spanish, English / Idiomas disponibles: español, inglés

Services Provided: / Servicios prestados:

Requirements/ Additional Notes: / Requisitos / Notas adicionales:

[ICE ERO Detention Reporting and Information Line >/ Línea de información e informes de detención de ICE ERO>](#)

Live, trained operators are available Monday through Friday (excluding holidays) from 8:00 a.m. to 8:00 p.m. (Eastern Time)1-888-351-4024 / Hay operadores capacitados disponibles de lunes a viernes (excepto festivos) de 8:00 a.m. a 8:00 p.m. (Hora del Este) 1-888-351-4024

[Detainee Locator > / Localizador de detenidos>](#)

You can locate detainees in ICE custody by using the Online Detainee Locator System./
Puede localizar a los detenidos bajo custodia de ICE mediante el sistema de localización de detenidos en línea.

[Detention Facility Locator > Localizador de centros de detención>](#)

[Detainee Health Care Program > Programa de atención médica para detenidos>](#)

To contact ICE Health Service Corps, call: (202) 732-4600 / Para comunicarse con ICE Health Service Corps, llame al: (202) 732-4600

UTILITIES: / Energía y Servicios Públicos

Low-Income Energy Programs in CA (LIHEAP) Clearinghouse / Despacho de compensación de programas de energía de bajos ingresos en CA (LIHEAP)

Resource type: Financial Assistance / **Tipo de recurso:** asistencia financiera

Address/Contact Information:/ Dirección / Información de contacto:

Low Income Home Energy Assistance Program / Programa de asistencia energética para hogares de bajos ingresos

HHS, Administration For Children and Families / HHS, Administración para niños y familias

Office of Community Services, Division of Energy Assistance / Oficina de Servicios

Comunitarios, División de Asistencia Energética

Mary E. Switzer Building, 5th Floor West

330 C Street, SW

Washington, D.C. 20201

Phone Number: (202) 401-9351

Fax Number: (202) 401-5661

[Staff Contacts / Contactos para personal de oficina](#)

URL:<https://www.acf.hhs.gov/ocs/programs/liheap>

Languages Available: Spanish / **Idiomas disponibles:** español

Services Provided: / Services Provided:

The Low Income Home Energy Assistance Program (LIHEAP) helps keep families safe and healthy through initiatives that assist families with energy costs. We provide federally funded assistance in managing costs associated with:/ El Programa de Asistencia de Energía para Hogares de Bajos Ingresos (LIHEAP) ayuda a mantener a las familias seguras y saludables a través de iniciativas que ayudan a las familias con los costos de energía. Brindamos asistencia con fondos federales para administrar los costos asociados con:

- Home energy bills / Facturas de energía del hogar
- Energy crises / Crisis energéticas
- Weatherization and energy-related minor home repairs / Climatización y reparaciones menores en el hogar relacionadas con la energía

LIHEAP can help you stay warm in the winter and cool in the summer through programs that reduce the risk of health and safety problems that arise from unsafe heating and cooling practices./ LIHEAP puede ayudarlo a mantenerse abrigado en invierno y fresco en verano a

través de programas que reducen el riesgo de problemas de salud y seguridad que surgen de prácticas inseguras de calefacción y aire acondicionado.

Public Charge screening tool: If there are questions about public charge, there is screening tool that can dispel myths and identify any risks at:

KeepYourBenefitsCA.org and TusBeneficiosPublicos.org. Note that if families are concerned about using the mobile tool on their phone because of privacy, they can ask someone else (family, friend, team members, etc.) to go through the process with them on a different phone./ Herramienta de evaluación de carga pública: si hay preguntas sobre la carga pública, existe una herramienta de evaluación que puede disipar mitos e identificar cualquier riesgo en: KeepYourBenefitsCA.org y TusBeneficiosPublicos.org. Tenga en cuenta que si las familias están preocupadas por el uso de la herramienta móvil en su teléfono debido a la privacidad, pueden pedirle a otra persona (familia, amigo, miembros del equipo, etc.) que realice el proceso con ellos en un teléfono diferente.

PG&E

Resource type: Financial Assistance / **Tipo de recurso:** asistencia financiera

Address/Contact Information:/ Dirección / Información de contacto:

Pacific Gas & Electric Company (PG&E)

TEL: (800) 743-5000

URL: http://www.pge.com/res/financial_assistance/index.html

Languages Available: / Idiomas disponibles:

Services Provided: / Servicios prestados:

Financial assistance programs are offered for low-income customers / Se ofrecen programas de asistencia financiera para clientes de bajos ingresos.

- For income-qualified customers: / Para clientes con ingresos requeridos:
 - o Save 20 percent or more on your monthly gas and electric bill by enrolling in the California Alternate Rates for Energy (CARE) Program. Learn about CARE./ Ahorre un 20 por ciento o más en su factura mensual de gas y electricidad inscribiéndose en el Programa de Tarifas Alternativas de Energía de California (CARE). Aprenda sobre CARE.
 - o Get a monthly discount on your electric bill if your household has three or more people. Enroll in the Family Electric Rate Assistance (FERA) Program. Learn about FERA./ Obtenga un descuento mensual en su factura de electricidad si su hogar tiene tres o más personas. Inscríbese en el programa Family Electric Rate Assistance (FERA). Más información sobre FERA.

Jewish Family Community Services / Servicios comunitarios de familias judías

Resource Type: Therapy, legal assistance / **Tipo de Recurso:** Terapia, asistencia legal

Contact Information / Información de Contacto:

- <https://jfcs-eastbay.org/>
- 2484 Shattuck Avenue, Ste. 210, Berkeley, CA 94704
- 510-704-7475

Services Provided / Servicios prestados:

- Therapy for children of all ages, families, and adults. / Terapia para niños de todas las edades, familias y adultos.
- Legal support to advocate for clients throughout their immigration process. / Apoyo legal para defender a los clientes durante todo su proceso de inmigración.

Additional Notes / Notas adicionales:

- Their focus is on Alameda County and Contra Costa County / Su atención se centra en los condados de Alameda y Contra Costa.
- Therapy is provided in English, Spanish, or Hebrew. / La terapia se brinda en inglés, español o hebreo.
- Legal assistance is provided in Spanish, Farsi, Dari, Russian, and English. / Se brinda asistencia legal en español, farsi, dari, ruso e inglés.
- Some services are offered free of charge and some are fee-based. / Algunos servicios se ofrecen de forma gratuita y otros son de pago.

La Clínica

Resource type : Healthcare, Mental Health, Education / **Tipo de recurso:** Cuidado de la salud, salud mental, educación

Contact Information / Información de contacto:

- www.laclinica.org/
- List of clinic phone numbers / Lista de números de teléfono de la clínica - <https://laclinica.org/contact-us/clinic-phone-list/>

Services Provided / Servicios prestados :

- Adolescent Services / Servicios para adolescentes
- Behavioral Health / Salud mental y social
- Prenatal Care & Pediatrics / Atención prenatal y pediatría
- Dental / Dental
- Community Health Education / Educación para la salud comunitaria
- Tattoo Removal / Eliminación de tatuajes
- Vision and Eye Care / Cuidado de la vista y los ojos
- Nutrition education and supplemental food to pregnant/ postnatal mothers, infants, and children under 5 / Educación nutricional y alimentación complementaria para madres embarazadas o en período posparto, lactantes y niños menores de 5 años.
- Women's Health / La salud de la mujer

Additional Notes / Notas adicionales:

- To request a social worker, primary care providers can be asked for a referral to a Behavioral Health Clinician, or the Preventative Medicine department can be called directly at 510-535-3700. / Para solicitar un trabajador social, se puede pedir a los proveedores de atención primaria que lo deriven a un médico de salud mental, emocional y social, o se puede llamar directamente al departamento de medicina preventiva al 510-535-3700.
- Ask NEAT Coordinator to reach out to their personal contact there if interested. / Pídale a la Coordinadora de Nueva Esperanza Equipos de Acompañamiento hablarles a su contacto ahí si les interesa.

LGBTQ Asylum Project / Proyecto de asilo LGBTQ

Resource Type :Legal / **Tipo de Recurso**: Legal

Contact Information / Información de Contacto:

- <https://www.lgbtasylumproject.org/>
- 526 Castro Street, San Francisco, California 94114

Services Provided: Provides accessible legal representation for LGBT asylum seekers who are fleeing persecution due to their sexual orientation, gender identity and/or HIV status. / **Servicios prestados:** Proporciona representación legal accesible para solicitantes de asilo LGBTQ que huyen de la persecución debido a su orientación sexual, identidad de género y / o estado de VIH.

Additional Notes: Immigration will not see the information that it put into the online asylum initial intake form. / **Notas adicionales:** Inmigración no verá la información que puso en el formulario de admisión inicial de asilo en línea.

Mission Asset Fund (MAF) / Fondo de Capital de La Misión (MAF)

Resource Type: Immigration application/filing fee / **Tipo de recurso:** solicitud de inmigración / tarifa de presentación

Address/Contact Information: / Dirección / Información de contacto:

Services Provided: If you're eligible to apply for Citizenship, Adjustment of status or green card, or Temporary Protected Status renewal, we're offering 0% interest loans that cover the cost of the USCIS filing fee./ **Servicios prestados:** si es elegible para solicitar la ciudadanía, el ajuste de estatus o la tarjeta verde, o la renovación del estatus de protección temporal, ofrecemos préstamos con 0% de interés que cubren el costo de la tarifa de presentación de USCIS.

Additional Notes: / Notas adicionales:

- Make sure you are eligible to file with USCIS. Have your paperwork completed and ready to send in before applying for MAF's program. Check out Immi.org if you need help from a nonprofit attorney./ Asegúrese de ser elegible al presentar una

solicitud ante USCIS. Tenga su información completa y lista para enviarla antes de presentar su solicitud al programa MAF. Visite Immi.org si necesita ayuda de un abogado sin fines de lucro.

- Apply online for MAF's loan and complete the financial education courses. We'll mail you a check made out to the U.S. Department of Homeland Security within a week of your application being approved./ Solicite en línea el préstamo de MAF y complete los cursos de educación financiera. Le enviaremos un cheque a nombre del Departamento de Seguridad Nacional de los EE. UU. Dentro de una semana después de que se apruebe su solicitud.
- Send your completed paperwork and MAF's check to the appropriate USCIS filing center. Monthly payments will be debited from your checking account, and these payments will be reported to all three major credit bureaus! / Envíe su documentación completa y el cheque de MAF al centro de archivo de USCIS correspondiente. Los pagos mensuales se cargarán de su cuenta corriente y se informará a las tres agencias de crédito principales.

Mujeres Unidas y Activas (MUA)

Resource type: Legal Assistance, Childcare, Education, Life Skills / **Tipo de Recurso:** Asistencia legal, cuidado de niños, educación, habilidades para la vida

Contact Information / Información de Contacto:

- 3543 18th Street, #23, San Francisco, CA 94110
- 2640 International Blvd, Oakland, CA 94601
- TEL: 510-261-3398
- URL: <http://mujeresunidas.net/about/>

Services Provided / Servicios prestados:

Based in a belief that immigrant women are best equipped to offer support and healing to their peers / Basado en la creencia de que las mujeres inmigrantes están mejor equipadas para ofrecer apoyo y curación entre ellas mismas.

- language classes / Clases de inglés.
- community organizing / organización comunitaria
- Crisis line We support survivors of sexual assault and abuse so that they can begin their healing processes, find the services they need most, and live without fear and guilt. Because sexual assault and abuse are such difficult issues to navigate in our community, we work hard to disseminate information about sexual assault and its emotional effects. We offer a series of workshops on the myths and realities of sexual assault in the Latino community. We also work with family members of assault victims so that they have the tools to support the victims they know./ Línea de crisis Apoyamos a las sobrevivientes de agresión y abuso sexual para que puedan comenzar su proceso de curación, encontrar los servicios que más necesitan y vivir sin miedo ni culpa. Debido a que la agresión y el abuso sexuales son temas tan difíciles de abordar en nuestra comunidad, trabajamos arduamente para difundir información sobre la agresión sexual y sus efectos emocionales. Ofrecemos una serie de talleres sobre los mitos y realidades

de la agresión sexual en la comunidad latina. También trabajamos con familiares de víctimas de agresión para que tengan las herramientas para apoyar a las víctimas que conocen.

- When sexual assault survivors call our crisis line, 415.431.2562, or come to our offices, they receive confidential professional support from other Latina immigrant women in their language. If you know of a Spanish speaking sexual assault victim who needs support or help finding other services, please refer her or him to MUA./ Cuando las sobrevivientes de agresión sexual llaman a nuestra línea de crisis, 415.431.2562, o vienen a nuestras oficinas, reciben apoyo profesional confidencial de otras mujeres inmigrantes latinas en su idioma. Si conoce a una víctima de agresión sexual de habla hispana que necesita apoyo o ayuda para encontrar otros servicios, refiérala a MUA.
- Support groups - Beginning the week of January 22, 2018, MUA will now be holding two weekly meetings each at our Oakland office, San Francisco office, and our new site in South Alameda County at the Union City Kids Zone. Topics of meetings range from a support group format to informational workshops on mental health, stress, domestic violence, childhood development, community issues and larger political issues, as well as open topics that allow participants to share their own stories and experiences./ Grupos de apoyo: a partir de la semana del 22 de enero de 2018, MUA realizará dos reuniones semanales en nuestra oficina de Oakland, la oficina de San Francisco y nuestro nuevo sitio en el condado de South Alameda en Union City Kids Zone. Los temas de las reuniones van desde grupos de apoyo hasta talleres informativos sobre salud mental, estrés, violencia doméstica, desarrollo infantil, problemas comunitarios y problemas políticos más amplios, así como temas abiertos que permiten a los participantes compartir sus propias historias y experiencias.

Meeting Schedule / Agenda de reuniones

If you know of a Latina immigrant woman who should join our program, please encourage her to visit or call our offices or attend one of our meetings./ Si conoce a una mujer latina inmigrante a la que le serviría nuestro programa, anímela a visitar o llamar a nuestras oficinas o asistir a una de nuestras reuniones.

- San Francisco meetings are:/ Las reuniones de San Francisco son:
 - Monday evenings from 5:00 pm-7:00 pm/ Lunes de 5:00 pm a 7:00 pm
 - Wednesday mornings from 10:30 am-12:30 pm/ Miércoles de 10:30 am a 12:30 pm.
 - San Francisco meetings are held at our offices on the 3rd floor of the SF Women's Building, 3543 Valencia Street, San Francisco / Las reuniones de San Francisco se llevan a cabo en nuestras oficinas en el tercer piso del Edificio de la Mujer en 3543 Valencia Street, San Francisco
- Oakland meetings are:/ Las reuniones de Oakland son:
 - Tuesday mornings from 10:30 am-12:30 pm/ Martes de 10:30 am a 12:30 pm
 - Thursday evenings from 5:00 pm-7:00 pm/ Jueves de 5:00 pm a 7:00 pm
 - Oakland meetings are held at our offices at 2783 E12th Street, Oakland. The door to our suite is 1/2 block north of the parking lot, facing E12th

Street./ Las reuniones de Oakland se llevan a cabo en nuestras oficinas en 2783 E12th Street, Oakland. La puerta de nuestra suite está a 1/2 cuadra al norte del estacionamiento, frente a la calle E12th.

- Our Union City meetings are:./ Nuestras reuniones de Union City son:
- Tuesday mornings from 10:00 am-12:00 pm/ Martes de 10:00 am a 12:00 pm.
- Thursday mornings from 10:00 am-12:00 pm/ Jueves de 10:00 am a 12:00 pm
- Union City meetings are held at the Union City Kids' Zone, 725 Whipple Street, Union City./ Las reuniones de Union City se llevan a cabo en Union City Kids' Zone, 725 Whipple Street, Union City.
- Children's programs - UA offers an on-site childcare program during all meetings, workshops, and trainings that is staffed by members of our community who have been trained as Childcare Providers. Our childcare program is an opportunity for the children of our members to connect with their culture, learn and participate in social movements, and develop healthy relationships./ Programas para niños: UA ofrece un programa de cuidado de niños en el lugar durante todas las reuniones, talleres y capacitaciones que cuenta con miembros de nuestra comunidad que han sido capacitados como proveedores de cuidado de niños. Nuestro programa de cuidado infantil es una oportunidad para que los hijos de nuestros miembros se conecten con su cultura, aprendan y participen en movimientos sociales y desarrollen relaciones saludables.
- MUA also offers Family programs such as "Noches Familiares" which bring together members and children to celebrate Latino culture and take pride in being bilingual and bicultural. We create community celebrations throughout the year for our members and their families./ MUA también ofrece programas familiares como "Noches Familiares" que reúnen a miembros y niños para celebrar la cultura latina y sentirse orgullosos de ser bilingües y biculturales. Creamos celebraciones comunitarias durante todo el año para nuestros miembros y sus familias.

Requirements/ Additional Notes: / Requisitos / Notas adicionales:

Multicultural Institute / Instituto multicultural

Resource Type: Jobs, Skills Development, Education, Health / **Tipo de recurso:** empleo, desarrollo de habilidades, educación, salud

Address/Contact Information: / Dirección / Información de contacto:

- Berkeley: 1920 Seventh Street, Berkeley, CA 94710; (510) 848-4075
- Redwood City: 533 Warrington Avenue, Redwood City, CA 94063; (650) 339-2794
- Richmond: 3600 MacDonald Avenue, Richmond, CA 94805; (510) 847-1479

info@mionline.org

<https://mionline.org/>

Services Provided: Economic development (job placement for day laborers, day laborer housing, worker advocacy), vocational/skill development (General educational development prep courses, business entrepreneurship, computer basics), learning

opportunities (mentoring for academic success, youth writing festival parent and tutor trainings), immigration and health services (naturalization courses, legal clinics, health awareness)./ **Servicios prestados:** Desarrollo económico (colocación laboral para jornaleros, vivienda para jornaleros, defensa del trabajador), desarrollo vocacional / de habilidades (cursos de preparación para el desarrollo educativo general, emprendimiento empresarial, conceptos básicos de computación), oportunidades de aprendizaje (tutoría para el éxito académico, festival de escritura juvenil para padres y capacitaciones de tutores), servicios de inmigración y salud (cursos de naturalización, clínicas legales, conciencia de salud)

National Domestic Violence Hotline / Línea directa nacional contra la violencia doméstica

Resource Type: Mental Health / **Tipo de recurso:** salud mental

Address/Contact Information: / **Dirección / Información de contacto:**

Crisis Line: 1 (800) 799-7233 / Línea de crisis: 1 (800) 799-7233

National Suicide Prevention Lifeline / Línea nacional para la prevención del suicidio

Resource Type: Mental Health / **Tipo de recurso:** salud mental

Address/Contact Information: / **Dirección / Información de contacto:**

Crisis line: 1 (800) 273-8255 / Línea de crisis: 1 (800) 273-8255

<http://www.suicidepreventionlifeline.org/>

Services Provided: Crisis counseling and referral services available in English and Spanish./ **Servicios prestados:** Servicios de remisión y consejería en caso de crisis disponibles en inglés y español.

Refugee and Immigrant Transitions / Transiciones de refugiados e inmigrantes

Resource Type : Education, Case Management, Life Skills / **Tipo de recurso** Educación, gestión de casos, habilidades para la vida

Contact Information / Información de contacto:

- <https://www.reftrans.org/>
- Email: info@reftrans.org
- 415.989.2151

Services Provided/ Servicios prestados:

- Education / educación
 - Home-based tutoring / Tutoría en el hogar
 - School-based programs / Programas escolares
 - Adult education - They help students build their English, literacy, life, and job skills (including digital literacy). / Educación para adultos: ayudan a los estudiantes a

desarrollar sus habilidades en inglés, alfabetización, vida y trabajo (incluida la alfabetización digital).

- Early childhood education / Educación de la primera infancia
- Summer camps / Campamentos de verano
- Community events, workshops, support groups, case management / Eventos comunitarios, talleres, grupos de apoyo, manejo de casos
- Youth and adult leadership programs / Programas de liderazgo para jóvenes y adultos

Additional Notes/ Notas adicionales:

- Service Areas: San Francisco, Alameda, & Santa Clara counties. / Áreas de servicio: condados de San Francisco, Alameda y Santa Clara

Safetime

Type of Resource: Temporary housing / **Tipo de Recurso** Alojamiento temporal

Contact Information / Información de Contacto:

- <https://safetimehost.org>
- 510-524-5525

Services Provided: This organization has volunteers that are able to temporarily shelter students and their families that are experiencing a housing crisis. / **Servicios prestados:** Esta organización tiene voluntarios que pueden albergar temporalmente a personas y familias de bajos ingresos que están atravesando una crisis de vivienda.

Additional Notes / Notas adicionales:

- The focus of this resource is on students and their families, not for families without students. / El enfoque de este recurso está en los estudiantes y sus familias, no en familias sin estudiantes.
- To seek services, send an email with a summary of your situation to guest.apply@safetimehost.org. If they can help, you will receive a detailed application. They will also ask for references. / Para buscar servicios, envíe un correo electrónico con un resumen de su situación a guest.apply@safetimehost.org. Si pueden ayudar, recibirá una solicitud detallada. También pedirán referencias.
- All of their materials are in English. / Todos sus materiales están en inglés.

Sparkpoint

Resource type: Food, Additional Community Resources, Financial Assistance /

Tipo de recurso: alimentos, recursos comunitarios adicionales, asistencia financiera

Address/Contact Information:/ Dirección / Información de contacto:

- San Francisco: Plaza Adelante 2301 Mission Street, Suite 301 San Francisco, CA 94110; 415.282.3334 ext. 129
- Oakland: 7200 Bancroft Avenue, Suite 124, 94605; 510-924-3636
- Fremont: 39155 Liberty Street, Suite A110, Fremont, CA 94538; 510-574-2020

- Richmond: 1000-C Macdonald Avenue, Richmond, CA, 94801; (510) 779-3200; www.sparkpointwest@richmondcf.org
- Contra Costa East: Ambrose Community Center, 3105 Willow Pass Rd, Bay Point, CA 94565; 925.252.2300
- Contra Costa West: 2727 Macdonald Avenue, Richmond, CA 94804; 510.779.3200

URL: <https://uwba.org/sparkpoint/>

Languages Available: English, Spanish / **Idiomas disponibles:** inglés, español

Services Provided: free financial and career coaching and education /

Servicios prestados: formación y asesoramiento financiero y profesional gratuitos

- Food assistance, including CalFresh (formerly Food Stamps) / Asistencia alimentaria, incluido CalFresh (anteriormente Cupones para alimentos)
- Temporary Assistance for Needy Families (TANF)/ Asistencia temporal para familias necesitadas (TANF)
- Discounted utilities / Servicios públicos con descuento
- Discounted transit / Transporte público con descuento
- Low-cost automobile insurance/ Seguro de automóvil de bajo costo

StarVista Crisis Intervention & Suicide Prevention Center /

Centro StarVista de Intervención en Crisis y Prevención del Suicidio

Resource Type: Mental Health / Tipo de recurso: salud mental

Address/Contact Information:/ Dirección / Información de contacto: 800-273-8255 or 800-579-0350

The Talk Line / La línea de consulta telefonica

Resource Type: Mental Health / Tipo de recurso: salud mental

Address/Contact Information: / Address/Contact Information: (888) 220-7575

Services Provided: A 24-hour crisis and counseling telephone line for parents and caregivers./ Servicios prestados: Una línea telefónica de asesoramiento y crisis las 24 horas para padres y cuidadores.

Upwardly Global

Resource Type: Education, Employment / Tipo de recurso: educación, empleo

Contact Information: / Información del contacto:

- tim@upwardlyglobal.org

URL: <http://www.upwardlyglobal.org>

- Qualification details / Detalles de calificación- <http://www.upwardlyglobal.org/programs/>

- Application / Solicitud- <http://www.upwardlyglobal.org/programs/application/>
- Free public resource library / Biblioteca de recursos públicos gratuita- <http://jobversity.upwardlyglobal.org/resource-library/>
- Free job training courses / Cursos gratuitos de formación laboral- <http://upwardlyglobal.org/public-portal/>

Languages Available: English only / Idiomas disponibles: solo inglés

Services Provided: job preparation, training, and resources for getting work /

Servicios prestados: preparación laboral, capacitación y recursos para conseguir trabajo

- Create a basic resume in US format / Crea un currículum básico en formato de EE. UU.
- Online training for networking skills, interviewing skills, and marketing yourself / Capacitación en línea para habilidades para establecer contactos, habilidades para entrevistas y mercadeo
- Job coaching / Coaching laboral
- Creating a job search plan / Crear un plan de búsqueda de empleo
- Technical job training in hard and soft skills / Capacitación laboral técnica en habilidades técnicas y liderazgo

Requirements/Additional Notes:/ Requisitos / Notas adicionales:

- Must have humanitarian or immigrant visa (www.upwardlyglobal.org/programs) - box on right says "do I qualify"/ Si se debe tener una visa humanitaria o de inmigrante (www.upwardlyglobal.org/programs) - el cuadro a la derecha dice "¿Califico?"
- Need BA or higher from outside the US / Necesita BA o superior desde fuera de los EE. UU.
- Need to have lived in the US for 5 years or less / Necesita haber vivido en los EE. UU. Durante 5 años o menos
- Speak English Comfortably / Hablar inglés con fluidez

WIC

The Special Supplemental Nutrition Program for Women, Infants, and Children (WIC) provides federal grants to states for supplemental foods, health care referrals, and nutrition education for low-income pregnant, breastfeeding, and non-breastfeeding postpartum women, and to infants and children up to age five who are found to be at nutritional risk. The WIC application process does not require proof of legal status, only proof of health care. More information available via county-specific websites you can look up on google, or local health centers. <https://www.fns.usda.gov/wic> WIC benefits DO NOT count under the public charge rule. Regardless of your immigration status, you may apply if you are:/ El Programa Especial de Nutrición Suplementaria para Mujeres, Bebés y Niños (WIC) proporciona subvenciones federales a los estados para alimentos complementarios, referencias de atención médica y educación nutricional para mujeres de bajos ingresos embarazadas, que amamantan y que no amamantan posparto, y para bebés y niños de hasta cinco años que se encuentran en riesgo nutricional. El proceso de solicitud de WIC no requiere prueba de estado legal, solo prueba de atención médica. Más información disponible a través de sitios web específicos del condado que puede buscar en

Google o en los centros de salud locales. <https://www.fns.usda.gov/wic> Los beneficios de WIC NO cuentan según la regla de carga pública. Independientemente de su estado migratorio, puede presentar una solicitud si:

· A pregnant woman, A woman breastfeeding a baby under 1 year of age, A woman who had a baby or was pregnant in the past 6 months, A baby under the age of 1, or has A child under the age of 5 / Una mujer embarazada, una mujer que amamanta a un bebé menor de 1 año, una mujer que tuvo un bebé o estuvo embarazada en los últimos 6 meses, un bebé menor de 1 año o tiene un hijo menor de 5 años

Virus Anxiety / Ansiedad por virus

Resource Type: / Tipo de recurso:

Address/Contact Information: / Dirección / Información de contacto:

<https://www.virusanxiety.com/>

Services Provided: / Servicios prestados:

- Anxious about Coronavirus? Text HOME to 741741 to connect with a Crisis Counselor. / ¿Preocupado por el coronavirus? Envíe un mensaje de texto con HOME al 741741 para comunicarse con un consejero de crisis.
- [Resources for anxiety and your mental health in a global climate of uncertainty.](#) / [Recursos para la ansiedad y la salud mental en un clima global de incertidumbre](#)

Additional Requirements/Notes:/ Requisitos / notas adicionales:

Affordable Options

Congregations and donors can purchase gift cards to offer families in times of need. Helpful options to consider are any stores listed below, including: Public Transit passes, Target, Walmart, Grocery Outlet, FoodMaxx, CVS, Cardenas and other stores that sell affordable basic needs. To donate a gift card, please mail it to: IM4HI NEAT teams c/o Kelly Younger 310 8th St Suite 310 . Oakland, CA 94607

- **Affordable Groceries**
 - Grocery Outlet in all counties
 - FoodMaxx
 - Smart & Final
 - Cardenas (Oakland) and other Latino Grocery stores
- **Affordable Second-Hand Clothes**
 - Savers
 - 7117 Regional St, Dublin

- 4950 Almaden Expy #20, San Jose
 - Downtown Redwood City
 - Salvation Army
 - 379 12th St, Oakland
 - 1918 Park St, Alameda
 - 1501 Valencia St, San Francisco
 - 3921 Geary Blvd, San Francisco
 - Goodwill
 - Available in all counties
 - Goodwill Outlet
 - Oakland
- **Other**
 - Dollar Tree--everything is \$1.25!
 - Available in all counties
 - Craig's List -- used items for sale and free items listed directly from owner
 - For the Bay Area go to - <https://sfbay.craigslist.org/>
 - Free Cycle -- a non-profit created to find used items for free (or even request an item you're looking for)
 - Need to register as a member. Becoming a member is free. Then you are able to look at local listings.
 - <https://www.freecycle.org>
 - Buy Nothing Project on Facebook - a facebook group to find and post items for free.
 - Join the group through Facebook - https://www.facebook.com/BuyNothingProject/about/?ref=page_internal
 - To join Facebook -- Go to <http://www.facebook.com>. Click to create a new account. You will need to provide your name, email or mobile phone number, password, date of birth, and gender.
 - For more general information on the Buy Nothing Project - <https://buynothingproject.org/about>
 - Nextdoor - a neighborhood resource to find items for sale and for free.
 - To access this you need to join Nextdoor - <https://www.nextdoor.com>.
 - You will need to provide your address and email information to join.

- **Affordable Internet**

- Internet Essentials (Comcast/Xfinity)
 - <https://www.internetessentials.com>
- Monkey Brains
 - Available in San Francisco, \$35/month residential internet service
 - <https://www.monkeybrains.net>

Resources by County

*******ALAMEDA COUNTY**

1951 Coffee Company

Resource Type: Employment/ Tipo de recurso: Empleo

Address/Contact Information: / Dirección / Información de contacto

2410 Channing Way, Berkeley, CA 94704

<https://www.1951coffee.com/>

Services Provided:/ Servicios prestados:

- Provide job training and employment to refugees, asylees, and special immigrant visa holders while educating the surrounding community about refugee life and issues./ Brindar capacitación laboral y empleo a refugiados, asilados y titulares de visas especiales de inmigrante mientras se educa a la comunidad circundante sobre la vida y los problemas de los refugiados.

3-1-1 City of BERKELEY / 3-1-1 Ciudad de BERKELEY

Resource type: General / Tipo de recurso: General

Address/Contact Information:/ Dirección / Información de contacto:

311 (if outside S.F., dial 1.415.701.2311)

URL: <https://www.cityofberkeley.info/onlineservicecenter/>

Languages Available: Afrikaans, Amharic, Arabic, Armenian, Azerbaijani, Basque, Belarusian, Bengali, Bosnian, Bulgarian, Catalan, Cebuano, Chichewa, Chinese, Corsican, Croatian, Czech, Danish, Dutch, Esperanto, Estonian, Filipino, Finnish, French, Frisian, Galician, Georgian, German, Greek, Gujarati, Haitina Creole, Hausa, Hawaiian, Hebrew, Hindi, Hmong, Hungarian, Icelandic, Igbo, Indonesian, Irish, Italian, Japanese, Javanese, Kannada, Kazakh, Khmer, Korean, Kurdish, Kyrgyz, Lao, Latin, Latvian, Lithuanian, Macedonian, Malagasy, Malay, Malayalam, Maltese, Maori, Marathi, Mongolian, Burmese, Nepali, Norwegian, Pashto, Persian, Polish, Portuguese, Punjabi, Romanian, Russian, Samoan, Scots Gaelic, Serbian, Sesotho, Shona, Sindi,

Sinhala, Slovak, Slovenian, Spanish, Sundenese, Swahili, Swedish, Tajik, Tamil, Telugu, Thai, Turkish, Ukrainian, Urdu, Uzbek, Vietnamese, Welsh, Xhosa, Yiddish, Yoruba, Zulu / **Idiomas disponibles:** afrikáans, amárico, árabe, armenio, azerí, vasco, bielorruso, bengalí, bosnio, búlgaro, catalán, cebuano, chichewa, chino, corso, croata, checo, danés, holandés, esperanto, estonio, filipino, finlandés, francés, Frisón, gallego, georgiano, alemán, griego, gujarati, criollo haitina, hausa, hawaiano, hebreo, hindi, hmong, húngaro, islandés, igbo, indonesio, irlandés, italiano, japonés, javanés, canarés, kazajo, jemer, coreano, Kurdo, kirguís, laosiano, latín, letón, lituano, macedonio, malgache, malayo, malayalam, maltés, maorí, marathís, mongol, birmano, nepalí, noruego, pashto, persa, polaco, portugués, punjabi, rumano, ruso, samoano, Gaélico escocés, serbain, sesotho, shona, sinhala, eslovaco, esloveno, español, sundeés, swahili, sueco, tayiko, tamil, telugu, tailandés, turco, ucraniano, urdu, uzbeko, vietnamita, galés, xhosa, yiddish, yoruba, Zulu

Services Provided: [A-Z Services](#) / [Servicios prestados: Servicios A-Z](#)

- [Animal Shelter/ Albergue de animales](#)
- [Arts & Culture/ Arte y cultura](#)
- [Bids & Proposals / Ofertas y propuestas](#)
- [Boards & Commissions / Juntas y comisiones](#)
- [City Budget / Presupuesto de la ciudad](#)
- [City Council / Ayuntamiento](#)
- [City Council Agendas / Agendas del Ayuntamiento](#)
- [Construction Updates / Actualizaciones de construcción](#)
- [Disability Compliance/ Disposiciones de discapacidad](#)
- [Election Information / Información electoral](#)
- [Emergency Preparedness / Preparación para emergencias](#)
- [Homeless Coordinated Entry / Entrada coordinada para personas sin hogar](#)
- [Job Opportunities / Oportunidades de trabajo](#)
- [Library / Biblioteca](#)
- [Municipal Code and Zoning Ordinance / Código Municipal y Ordenanza de Zonificación](#)
- [Records Online / Registros en línea](#)
- [Refuse & Recycling / Rechazar y reciclar](#)
- [Rent Stabilization Board / Junta de estabilización de alquiler](#)
- [Rules for Public Buildings and Property / Reglas para la propiedad y los edificios públicos](#)
- [Seniors / Personas mayores](#)
- [Winter Shelter and Homeless Services / Refugio de Invierno y Servicios para personas sin hogar](#)

Requirements/ Additional Notes: / Requisitos / Notas adicionales:

For emergencies, call: / Para emergencias, llame al:

- Police, Fire or Medical: 911 / Policía, Bomberos o Médico: 911
- Public Works: (510) 981-6620 / Obras Públicas: (510) 981-6620
Public Works emergencies include sewer overflow, traffic signal outage, fallen trees and toxic spills./ Las emergencias de Obras Públicas incluyen desbordamiento de alcantarillado, corte de señales de tráfico, árboles caídos y derrames tóxicos.

For non-Urgent police matters, call (510) 981-5900 / Para asuntos policiales no urgentes, llame al (510) 981-5900

Aaron & Margaret Wallace Foundation / Fundación Aaron y Margaret Wallace

Resource type: Shelter and Rental Assistance / **Tipo de recurso:** Asistencia para alojamiento y alquiler

Address/Contact Information: / **Dirección / Información de contacto:**

Sunkist Drive, Oakland CA 94605-3032

Tel: 510-394-4101

URL: <https://amwitrust.org/>

Languages Available: English, Spanish / **Idiomas disponibles:** inglés, español

Services Provided: Homeless & Rental assistance program /

Servicios prestados: Programa de asistencia para personas sin hogar y alquiler

Requirements/ Additional Notes: APPLICATION/INTAKE form must be filled out:

<http://amwitrust.org/let-us-help-you/quality-of-life-intake-referral-form/> /

Requisitos / Notas adicionales: El formulario de SOLICITUD / ADMISIÓN debe completarse:

<http://amwitrust.org/let-us-help-you/quality-of-life-intake-referral-form/> /

Alameda County Immigration Legal and Education Partnership

(acilep) / Asociación Legal y Educativa de Inmigración del Condado de Alameda (acilep)

Resource Type: Legal / **Tipo de recurso:** Legal

Contact Information / Información de contacto:

- <https://www.centrolegal.org/acilep/>
- 510-241-4011

Services Provided / Servicios prestados:

- Rapid response to ICE activity / Respuesta rápida a la actividad de ICE
- Legal help if detained / Ayuda legal si es detenido
- Know your rights trainings / Capacitaciones sobre Conozca sus derechos

Additional Notes Call 510-241-4011 if suspect ICE activity in process /

Notas adicionales:Llame al 510-241-4011 si sospecha que hay actividad de ICE en proceso

Alameda County Bar Association Volunteer Legal Services /

Servicios Legales Voluntarios de la Asociación de Abogados del Condado de Alameda

Resource type: Legal Assistance / **Tipo de recurso:** Asistencia legal

Address/Contact Information:/ Dirección / Información de contacto:

1000 Broadway Suite 480, Oakland, CA 94607

TEL: (510) 302-2222 → clients seeking legal help press option 4 / clientes que buscan ayuda legal presione la opción 4

URL: <http://www.acbanet.org>

Languages Available: English, Spanish, Mandarin / **Idiomas disponibles:** inglés, español, mandarín

Services Provided: / Servicios prestados:

- Employment-based immigrant and non-immigrant petitions / Peticiones de inmigrantes y no inmigrantes basadas en el empleo
- Family-based petitions / Peticiones basadas en la familia
- Naturalization/Citizenship / Naturalización / ciudadanía
- help filling out forms / ayuda para completar formularios
- Legal Access provides free legal advice to low-income people in Alameda County. Volunteer attorneys run clinics to help you represent yourself in court./ Legal Access brinda asesoramiento legal gratuito a personas de bajos ingresos en el condado de Alameda. Los abogados voluntarios dirigen clínicas para ayudarlo a representarse a sí mismo en la corte.
- We provide help in the following areas of law at our free legal clinics. Legal Access does not provide an attorney to go with you to court. Our volunteers can help with paperwork and give advice./ Brindamos ayuda en las siguientes áreas del derecho en nuestras clínicas legales gratuitas. Legal Access no proporciona un abogado que lo acompañe a la corte. Nuestros voluntarios pueden ayudar con el papeleo y dar consejos.
 - Bankruptcy / Bancarrota
 - Family Law / Ley de familia
 - Low-Income Landlord Unlawful Detainer Assistance / Asistencia de retención ilegal para propietarios de bajos ingresos

Requirements/ Additional Notes: / Requisitos / Notas adicionales:

- If you are a client seeking legal help, call Legal Access at: 510-302-2222 press option 4. Intake hours are Monday through Friday, 8:30 am to 3:30 pm. / Si es un cliente que busca ayuda legal, llame a Legal Access al: 510-302-2222 presione la opción 4. El horario de admisión es de lunes a viernes, de 8:30 am a 3:30 pm.
- The Intake Coordinator will need to ask you questions to determine whether we can assist you. If we cannot assist you, we will do our best to refer you to someone who can. Interpreting services are available in Spanish, Mandarin, and Cantonese upon request./ El coordinador de admisión deberá hacerle preguntas para determinar si podemos ayudarlo. Si no podemos ayudarlo, haremos lo posible para transferirlo a alguien que pueda hacerlo. Los servicios de interpretación están disponibles en español, mandarín y cantonés a pedido.
- Legal Access Alameda has launched a monthly clinic, CLASP, that will give anyone who walks in a chance to meet with an attorney in almost every legal field, and receive a 15-20 minute consultation. / Legal Access Alameda ha lanzado una clínica mensual, CLASP, que le dará a cualquiera que camine la oportunidad de reunirse con un abogado en casi todos los campos legales y recibir una consulta de 15 a 20 minutos.

- Free legal assistance clinic, open to anyone, brief consultation with a lawyer./ Clínica de asistencia jurídica gratuita, abierta a cualquier persona, breve consulta con un abogado.
- Receive referrals to legal services organizations, understand your legal rights./ Reciba referencias a organizaciones de servicios legales, comprenda sus derechos legales.
- Spanish, Mandarin, and Cantonese interpreters may be available./ Es posible que haya intérpretes de español, mandarín y cantonés disponibles.
- Family, criminal, housing, consumer, immigration, employment, and more./ Derecho de Familia, asuntos criminales, vivienda, derechos de consumidor, inmigración, empleo y más.
- Bring all documents related to your case/questions. / Traiga todos los documentos relacionados con su caso / preguntas.
- Family Emergency Preparedness / Preparación para emergencias familiares
 - We're opening a micro-clinic to help families prepare contingency plans for school and healthcare for their children where parents are unable to care for them in situations such as deportation, arrest or serious illness. / Abrimos una micro clínica para ayudar a las familias a preparar planes de contingencia para la escuela y la atención médica de sus hijos cuando los padres no puedan cuidarlos en situaciones como deportación, arresto o enfermedad grave.
 - The legal clinic runs the first Saturday of the month from 10:30 a.m. – 12:00 p.m. at the Alameda County Law Library (125 Twelfth Street, Oakland, CA 94607)./ La clínica legal funciona el primer sábado del mes de 10:30 a.m. a 12:00 p.m. en la Biblioteca de Derecho del Condado de Alameda (125 Twelfth Street, Oakland, CA 94607).

Alameda County Community Food Bank Hotline / Condado de Alameda
Banco de Alimentos comunitarios

Resource type: Food / **Tipo de recursos:** alimentos

Address/Contact Information: / **Dirección/Información del contacto**

7900 Edgewater Dr Oakland, CA 94621

Call 1-800-870-FOOD (3663) (510-635-3663)

URL: <https://www.accfb.org/about-us/contact/>

Languages Available: English, Spanish / **Idiomas disponibles:** Inglés, Español

Services Provided: / **Servicios prestados**

The Emergency Food Helpline, the Food Bank's countywide referral program, will connect individuals/families to a source for a bag of groceries or a hot meal from an agency close to their home./ La Línea de Emergencia para Ayuda de Alimentos, el programa del condado del Banco de Alimentos, referirá y conectará a las personas / familias con una agencia cercana a su hogar para el suministro de bolsa de comestibles o comida caliente.

Requirements/ Additional Notes: / **Requisitos / Notas adicionales:**

- What Verification is Needed? = One form of ID for every household member (i.e., driver's license, library card, MediCal card, school ID, etc.) /
¿Qué verificación se necesita? = Una forma de identificación para cada miembro del hogar (es decir, licencia de conducir, tarjeta de biblioteca, tarjeta de MediCal, identificación de la escuela, etc.)
- Hours of operation: Mon – Fri, 9 a.m. – 4 p.m. / Horario: Lun - Vier 9am - 4pm

Alameda Food Bank / Banco de Alimentos Alameda

Resource type: Food / **Tipo de recursos:** alimentos

Address/Contact Information: / **Dirección/Información del contacto**

Samantha (Program Manager, director@alamedafoodbank.org)

1900 Thau Way, Alameda 94501

Tel: (510.523.5850)

URL: <http://www.alamedafoodbank.org/>

Languages Available: English, Spanish, Mandarin & Cantonese /

Idiomas disponibles: inglés, español, mandarín y cantonés

Services Provided: Food pantry and hot meals / **Servicios prestados:** Despensa de alimentos y comidas calientes.

Requirements/ Additional Notes: / **Requisitos / Notas adicionales:**

- Operates Mondays, Thursdays, and Saturdays / Abierto los lunes, jueves y sábados.
- Clients require proof of residency in Alameda, not proof of income. Para utilización del servicio se requiere prueba de residencia en Alameda, pero no prueba de ingresos.
- photo ID of any kind or a piece of mail received in past 30 days. / Identificación con fotografía de cualquier tipo o un correo recibido en los últimos 30 días.
- All people in household need copies of school ID's, medical cards, birth certificates (do not need to be documented citizens, but just need to prove residency in Alameda). / Todas las personas en el hogar necesitan copias de las identificaciones de la escuela, tarjetas médicas, certificados de nacimiento (no es necesario que sean ciudadanos documentados, solo deben demostrar su residencia en Alameda).

Asian Pacific Islander Legal Outreach (Apilo) / Apoyo legal para personas de Islas del Pacífico asiático (Apilo)

Resource type: Legal Assistance, Shelter, Education/Childcare /

Tipo de recurso: asistencia legal, albergue, educación / cuidado de niños

Address/Contact Information: / **Dirección / Información de contacto:**

1121 Mission Street, San Francisco CA 94103

310 8th Street, Suite 308, Oakland CA 94607

TEL: (510) 251-2846

info@apilegaloutreach.org

URL: <https://www.apilegaloutreach.org/>

Languages Available: / Idiomas disponibles:

Mandarin, Cantonese, Tagalog, Vietnamese, Korean, Hindi, English / Mandarín, Cantonés, Tagalo, Vietnamita, Coreano, Hindi, Inglés

Services Provided: / Servicios prestados:

- **Legal:** Consular Processing, Employment authorization, Family-based petitions, Naturalization/Citizenship, Removal hearings, T visas, U visas, Violence Against Women Act (VAWA) petitions / **Legal:** Procesos consulares, autorización de empleo, peticiones familiares, naturalización / ciudadanía, audiencias de deportación, visas T, visas U, peticiones de la Ley de Violencia contra la Mujer (VAWA)
- **Help completing forms, Filings with USCIS, Representation before the Immigration Court / Ayuda para completar formularios, presentaciones ante el USCIS, representación ante la corte de inmigración**
- **Providing the full range of immigration services and advocating for immigrant rights, including combating the increasing numbers of deportations which separate families and destabilize communities. / Proporcionar todos los servicios de inmigración y defender los derechos de los inmigrantes, incluida la lucha contra el número creciente de deportaciones que separan a las familias y desestabilizan a las comunidades.**

Requirements/ Additional Notes: / Requisitos / Notas adicionales:

- Free to those receiving public benefits or who are low-income. Also offered on a sliding fee. / Gratis para quienes reciben beneficios públicos o tienen bajos ingresos. Tarifa variable.
- Monthly legal clinic: Every 3rd Wednesday of the month 5:30 p.m. to 8:00 p.m. / Clínica legal mensual: Cada tercer miércoles del mes 5:30 p.m. hasta las 8:00 p.m.

API Legal Outreach Oakland Office / API Apoyo Legal Oficina de Oakland

Resource Type: Legal / Tipo de recurso: Legal

Address/Contact Information: / Dirección / Información de contacto:

310 8th Street, Suite 308, Oakland CA 94607

(510) 251-2846

<https://www.apilegaloutreach.org/>

Services Provided: Hate crimes, elder abuse and scams, domestic violence, immigration, child custody, housing, tax filing, non-profit and small business, youth, social services and volunteer / **Servicios prestados:** delitos relacionados a odio, abuso y estafas de ancianos, violencia doméstica, inmigración, custodia de menores, vivienda, declaración de impuestos, organizaciones sin fines de lucro y pequeñas empresas, jóvenes, servicios sociales y voluntariado

Requirements/ Additional Notes: / Requisitos / Notas adicionales:

- Every 4th Thursday of the month 5:45 p.m. to 8:00 p.m. / Cada cuarto jueves del mes de 5:45 p.m. hasta las 8:00 p.m.

- CLINICS ARE BY APPOINTMENT ONLY / LAS CLÍNICAS SON SOLO CON CITA PREVIA
- For more information, call (415) 567-6255 or (510) 251-2846 / Para obtener más información, llame al (415) 567-6255 o (510) 251-2846

Bananas Childcare/ Bananas Cuidado de Ninos

Resource Type/ Tipo de recurso: Childcare/ Cuidado de ninos

Address/Contact Information/ direccion/informacion de contacto: 5232 Claremont Ave. Oakland, CA 94618

510-658-7353 (Main/Numero principal) 510-658-0381 (Child Care

Referrals/Referidos a cuidado de ninos)

<https://bananasbunch.org/>

Services Provided/ Servicios prestados: childcare, childcare subsidies, virtual boutique to get free donations of child items (cribs, etc.) / cuidado de ninos, subsidios para cuidado de ninos, tienda virtual para conseguir donaciones gratuitas de cosas de ninos (cunas, etc.)

Requirements/ Additional Notes: / Requisitos / Notas adicionales:

Accepts people living in Oakland, Berkeley, Albany, Emeryville, Piedmont, and Alameda: /acepta a personas viviendo en Oakland, Berkeley, Albany, Emeryville, Piedmont, and Alameda

- write with the age of your child, type of program, hours of care, and area of care needed (city and zip code) (510) 658-0381 referrals@bananasbunch.org.

-year-round childcare options for children 6 weeks to 5 years old.

-Headstart provides Free Laptop & Wi-Fi Hotspot. Contact Information:

Allona Gill – Head Start Coordinator allona@bananasbunch.org 510.658.7353

x.135

- Free Nutritional Meals and Snacks
- Free Diapers
- Free Health and Dental screenings
- Free Physical and Counseling Support for Children and Parents
- Free Early Intervention Support and Therapy for Children with Special Needs

Bay Area Asylum Support Coalition (BAASC) / Coalición de Apoyo para Asilo del Area de la Bahía (BAASC)

Resource Type: Legal Assistance / **Tipo de recurso:** Asistencia legal

Address/Contact Information: / **Dirección / Información de contacto:**

Services Provided: / **Servicios prestados**

- We will provide asylum seekers with free legal assistance via a series of Pro Se trainings (appearing without an attorney) so that they can represent themselves effectively in their proceedings before an immigration judge. The workshops will take place in a community space where folks can receive and share resources, seek wellness services and share a meal with neighbors and allies.
Proporcionamos a los solicitantes de asilo asistencia legal gratuita a través de capacitaciones Pro Se (sin un abogado) para que puedan representarse a sí mismos de manera efectiva en sus procedimientos ante un juez de inmigración. Los talleres se llevarán a cabo en un espacio comunitario donde las personas pueden recibir y compartir recursos, buscar servicios de bienestar y compartir una comida con vecinos y aliados.
- Complete asylum applications / Asistencia para completar Solicitud de asilo

Requirements/Additional Notes: / **Requisitos / Notas adicionales:**

Bean + Loyd, LLP - Angela Bean / Bean + Lloyd, LLP - Angela Bean

Resource type: Legal Assistance / **Tipo de recurso:** Asistencia legal

Address/Contact Information: / **Dirección / Información de contacto:**

110 11th St, Oakland 94607

(510-433-1900)

Angela Bean, abean@beanlloyd.com

URL: www.beancard.com

Languages Available: English, Spanish / **Idiomas disponibles:** inglés, español

Services Provided: / **Servicios prestados:**

- [Criminal Convictions And Immigration / Condenas penales e inmigración](#)
- [Deportation/Removal Defense / Defensa de deportación / remoción](#)
- [Family Immigration / Inmigración familiar](#)
- [Naturalization & Citizenship / Naturalización y ciudadanía](#)
- [Asylum / Asilo](#)

- [Federal Appeals / Apelaciones federales](#)

Requirements/ Additional Notes: / Requisitos / Notas adicionales:

- Contact Angela Bean directly via email/phone for consultation / Póngase en contacto con Angela Bean directamente por correo electrónico o teléfono para una consulta.

Building Futures with Women and Children / Construyendo futuros con mujeres y niños

Resource type: Shelter / **Tipo de recurso:** Alojamiento

Address/Contact Information: / Dirección / Información de contacto:

1395 Bancroft Ave., San Leandro, CA 94577

510-357-0205

24-Hour Toll Free Crisis Lin

1-866-A-WAY-OUT, 1-866-292-9688

URL: <http://www.bfwc.org/>

Languages Available: English and Spanish / **Idiomas disponibles:** inglés y español

Services Provided: / Servicios prestados:

Crisis Line: 1-866-A-WAY-OUT / Línea de crisis: 1-866-A-WAY-OUT

Building Futures' Crisis Line is answered 24 hours a day, 365 days a year by certified domestic violence counselors. Over 5,000 callers contact Building Futures each year, seeking assistance with family violence, housing and other emergency needs. The Crisis Line is used to conduct intake interviews for Building Futures' three emergency shelters, as well as to provide resources and referrals. / La Línea de Crisis de Building Futures es atendida las 24 horas del día, los 365 días del año por consejeros certificados de violencia doméstica. Más de 5,000 personas que llaman se comunican con Building Futures cada año, en busca de ayuda con violencia familiar, vivienda y otras necesidades de emergencia. La Línea de Crisis se utiliza para realizar entrevistas de admisión para los tres refugios de emergencia de Building Futures, así como para proporcionar recursos y referencias.

- Homeless Services / Servicios para personas sin hogar
- Housing Services / Servicios de vivienda

Case Manager is off-site but available by phone if needed and is Spanish speaking / Si el responsable de atender los casos no se encuentra, siempre está disponible por teléfono si se necesita y además habla español.

Requirements/ Additional Notes: / Requisitos / Notas adicionales:

- Any form of photo ID or a SSN. Just need to prove the identity of the person staying in shelter (DOESN'T NEED TO BE DOCUMENTED). / Cualquier forma de identificación con foto o un SSN. Solo es necesario demostrar la identidad de la persona que se aloja en el refugio (NO ES NECESARIO SER DOCUMENTADO).
- Does not accept boys over the age of 15 / No se aceptan niños mayores de 15 años.

Oakland Catholic Worker/ El Obrero Catolico

Resource Type/ Shelter Tipo de recurso: / Albergue

Contact Information / Información de contacto:

4848 International Blvd, Oakland, CA 94601. Phone: (510) 533-7375

<http://www.oaklandcatholicworker.org/>

Services Provided/ Servicios prestados:

Shelter for four months for recently arrived families, Food Pantry/ Albergue por cuatro meses para familias recién llegada, Distribución de Comida gratis en la comunidad

Additional Notes/ Notas Adicionales:

ask NEAT Coordinator to reach out to their personal contact there if interested. / Pídale a la Coordinadora de NEAT hablar con su contacto si le interesa

Centro Legal de la Raza

Resource type: Legal Assistance, Shelter, Education / **Tipo de recurso:** asistencia legal, alojamiento, educación

Address/Contact Information: / Dirección / Información de contacto:

3022 International Blvd Suite 410, Oakland 94601

510.241.4011

<https://www.centrolegal.org/>

Languages Available: Spanish, and other languages available via telephone /

Idiomas disponibles: español y otros idiomas disponibles por teléfono

Services Provided: / Servicios prestados:

- Centro Legal's immigration practice is focused on serving the needs of our most vulnerable community members, including families living in poverty, long residing undocumented immigrants and families, youth, victims of violent crimes, asylum seekers, and detained individuals in removal proceedings. / La atención de inmigración del Centro Legal se centra en atender las necesidades de los miembros de nuestra comunidad más vulnerables, incluidas las familias que viven en la pobreza, inmigrantes y familias indocumentadas que residen desde hace mucho tiempo, jóvenes, víctimas de delitos violentos, solicitantes de asilo y personas detenidas en procesos de deportación.
- Our removal defense practice specializes in cases that are urgent and often involve novel legal issues. Centro Legal's immigration team has expertise in complex detained cases, including individuals deemed mentally incompetent by the court and appointed counsel. / Nuestro servicio de defensa de deportación se especializa en casos urgentes y que a menudo involucran problemas legales inusuales. El equipo de inmigración de Centro Legal tiene experiencia en casos complejos de detenciones, incluidas personas consideradas mentalmente incompetentes por el tribunal y designación de abogado

- Centro Legal also runs a robust pro bono immigration program. We train and provide technical and substantive assistance for pro bono attorneys representing clients seeking U visa relief, asylum before the immigration courts and asylum office, and bond for release from immigration detention. Pro bono attorneys also participate in our clinics and workshops under Centro Legal's supervision and mentorship. / Centro Legal también tiene un programa consistente para inmigración pro bono (gratis o a bajo costo). Capacitamos y brindamos asistencia sustancial y técnica a abogados pro bono que representan a clientes que buscan alivio de visa U, asilo ante los tribunales de inmigración y la oficina de asilo, y fianza para ser liberados de la detención migratoria. Los abogados pro bono también participan en nuestras clínicas y talleres bajo la supervisión y tutoría de Centro Legal.

Requirements/ Additional Notes: / Requisitos / Notas adicionales:

- No appointment necessary. For information on the upcoming general immigration clinic, call 510-437-1554, email info@centrolegal.org, or stop by our office. / No se necesita cita previa. Para obtener información sobre la próxima clínica de inmigración general, llame al 510-437-1554, envíe un correo electrónico a info@centrolegal.org o pase por nuestra oficina.
- Clients are received first come, first served. / Los clientes se atienden por orden de llegada.
- Clients must register in advance for consultation. / Los clientes deben registrarse con anticipación para realizar consultas.
- Call or stop by office during these times to sign up: Monday to Thursday from 9am-12pm and 2-4pm. / Llame o pase por la oficina durante estos horarios para inscribirse: de lunes a jueves de 9 am a 12 pm y de 2 a 4 pm.
- \$30 donation suggested for immigration clinics, but no one turned away for lack of funds. / Se sugiere una donación de \$30 para las clínicas de inmigración, pero no se niega la atención por falta de fondos.

East Bay Municipal Utility District (EBMUD) - Customer Assistance Program (CAP) Program for Water Bill / Servicios Públicos de la Municipalidad del Este de la Bahía (EBMUD) - Programa de Asistencia al Cliente (CAP) Programa para la factura del agua

Resource type: Financial Assistance / **Tipo de recurso:** asistencia financiera

Address/Contact Information: / Dirección / Información de contacto:

375 11th St, Oakland, CA 94607

TEL: Customer Service at 1-866-403-2683 Monday-Friday, 8:00 a.m. to 4:30 p.m. After hours: call the Interactive Voice Response system at 1-866-403-2683. /

TEL: Servicio al cliente al 1-866-403-2683 de lunes a viernes, de 8:00 a.m. a 4:30 p.m. Fuera del horario de atención: llame al sistema de respuesta interactiva de voz al 1-866-403-2683.

URL: <http://www.ebmud.com/for-customers/pay-my-bill/financial-assistance>

Languages Available: English & Spanish / **Idiomas disponibles:** inglés y español

Services Provided: / Servicios prestados:

- (CAP) can pay a portion of water bill for qualified low-income customers / (CAP) puede pagar una parte de la factura del agua para clientes calificados de bajos ingresos

- Payment Extensions / Prorrogas de pago
- You may request a payment extension or make payment arrangements Online: <http://www.ebmud.com/customers/my-account> / Puede solicitar una prórroga de pago o hacer arreglos de pago en línea: <http://www.ebmud.com/customers/my-account>

Requirements/ Additional Notes: / Requisitos / Notas adicionales:

- call hotline number to request application or can retrieve it online (complete it), / llame al número de la línea directa para pedir la solicitud de prórroga o puede obtenerla en línea (llenela),
- need proof of income for all individuals on the property,/ necesita prueba de ingresos de todas las personas en la propiedad,
- need identification for all individuals on property including kids, which can include copy of school ID/medical cards, non-American passports, etc.. / Necesita identificación de todas las personas en la propiedad, incluidos niños; puede incluir una copia de la identificación escolar / tarjetas médicas, pasaportes no estadounidenses, etc.
- will not be denied for lack of citizenship. / no se le negará por falta de ciudadanía.
- Assistance level decided on income qualification / El importe de la asistencia se establecerá en base a los ingresos
- Assistance applicable for current and future bills, not previously accumulated bills. / La asistencia se aplica para facturas actuales y futuras, no facturas acumuladas previamente.

East Bay Sanctuary Covenant / Convenio de Derecho al Asilo del Este de la Bahía

Resource type: Legal Assistance / **Tipo de recurso:** Asistencia legal

Address/Contact Information: / Dirección / Información de contacto:

2362 Bancroft Way, Berkeley, CA

TEL: (510.540.5296) (800.548.0956)

URL: <https://eastbaysanctuary.org/>

Languages Available: / English, Spanish, Mam, French /

Idiomas disponibles: / Inglés, español, mam, francés

Services Provided: *Legal / **Servicios prestados:** * Legal

- program devoted to refugees who would like to seek asylum in U.S. and individuals who may have been a victim of crime (U-VISA program), and DACA program for children seeking citizenship / programa dedicado a refugiados que desean buscar asilo en los EE. UU. y personas que pueden haber sido víctimas de un delito (programa U-VISA), y programa DACA para niños que buscan la ciudadanía
- temporary protective status and work authorization. / estatus de protección temporal y autorización de trabajo.
- non-legal services: ESL classes, workshops devoted for individuals rights in the U.S. / Servicios no legales: clases de ESL, talleres dedicados a los derechos de las personas en los EE. UU.

Requirements/ Additional Notes: / Requisitos / Notas adicionales:

- HOURS: M,T,W,F 10am - 4pm / HORAS: L, M, Mi, V 10am - 4pm
- Can take walk-in clients, only need an appointment if you are applying for asylum based on LGBT status (due to waitlist) / Puede recibir clientes sin cita previa, solo necesita una cita si solicita asilo en función del estado LGBT (debido a la lista de espera)
- No one is rejected because they can't pay, but fees depend on type of service. / Nadie es rechazado porque no puede pagar, pero las tarifas dependen del tipo de servicio.

East Oakland Community Project / Proyecto Comunitario del Este de Oakland

Resource Type/ Tipo de recurso: Shelter / **Tipo de recurso** / Tipo de recurso: Alberge

Contact Information / Información de contacto:

7515 International Blvd, Oakland, CA 94621

(510) 532-3211 tel

info@eocp.net

<https://www.eocp.net/>

Services Provided / Servicios prestados:

- Emergency housing facility, Crossroads provides dignified accommodations and holistic services to homeless people, including individuals battling HIV/AIDS. / Centro de vivienda de emergencia, Crossroads ofrece alojamiento digno y servicios integrales a personas sin hogar, incluidas las personas que luchan contra el VIH / SIDA.
- Three transitional housing programs. / Tres programas de vivienda transitoria.
 - Our House offers a safe home and support services for homeless young adults. / Our House ofrece un hogar seguro y servicios de apoyo para adultos jóvenes sin hogar.
 - Matilda Cleveland is a 14-unit congregate living complex that gives single parent families a stable home environment with extensive resources for regaining their foothold. / Matilda Cleveland es un complejo residencial de 14 unidades que brinda a las familias monoparentales un entorno hogareño estable con amplios recursos para recuperar una base estable de vida.
 - Our Families in Transition program assists homeless families living in 10 residential units scattered throughout Oakland. / Nuestro programa Familias en Transición ayuda a las familias sin hogar que viven en 10 unidades residenciales repartidas por Oakland.

Additional Notes/ Notas adicionales:

- Call EOCP directly at (510) 532-3211./ Llame a EOCP directamente al (510) 532-3211.
- Apply through Alameda County Community Housing and Support Services (CHASS) at the following locations: / Haga la solicitud a través de Servicios de Apoyo y Vivienda Comunitaria del Condado de Alameda (CHASS) en las siguientes ubicaciones:
 - Eastmont Self-Sufficiency Center, 6955 Foothill Blvd., Suite 100, Oakland, CA 94605, at (888) 999-4772 or (510) 383-5300 / Center de Autosuficiencia de Eastmont, 6955 Foothill Blvd., Suite 100, Oakland, CA 94605, at (888) 999-4772 or (510) 383-5300

- Alameda County Social Services, 24100 Amador Street, Hayward, CA 94544, at (510) 670-6000 / Servicios Sociales del Condado de Alameda, 24100 Amador Street, Hayward, CA 94544, al (510) 670-6000
- Single parent families as well as families with two adults may contact the Matilda Cleveland/Families in Transition Program at (510) 957-2260. / Las familias de un solo padre y las familias con dos adultos pueden comunicarse con Matilda Cleveland / Families in Transition Program al (510) 957-2260.
- Young adults 18 to 25 years old may apply through: / Los adultos jóvenes de 18 a 25 años pueden postularse a través de:
 - Our House at (510) 639-4880 / Nuestra casa al (510) 639-4880
 - Covenant House (youth) at (510) 625-7800 / Casa de llegada (jóvenes) al (510) 625-7800
 - First Place Fund for Youth at (510) 272-0979 / Fondo Primera Opción para jóvenes al (510) 272-0979

HealthPAC / SaludPAC

Resource Type:Health / Tipo de recurso: Salud

Contact Information / Informacion de contacto:

Clínicas HealthPAC. Or call 1-877-879-9633 from M-F . HealthPAC is housed within Highland Hospital and La Clinica de la Raza in Fruitvale in Oakland. There are also clinics in Hayward, Livermore, Fremont, San Leandro, and Union City. / Ver aquí una lista de todas las clínicas a donde puede acudir: Clínicas HealthPAC. También puede llamar al 1-877-879-9633, de lunes a viernes, de 8:30 a.m. a 5:00 p.m.

Las clínicas de HealthPAC proveen servicios médicos a bajo costo, al igual que medicamentos. En la ciudad de Oakland, podrás encontrar esta clínica en el Hospital de Highland o en la Clínica de La Raza en Fruitvale. También hay clínicas en las ciudades de Hayward, Livermore, Fremont, San Leandro, Union City y más.

Services Provided /: HealthPAC offers low-cost medical care and medications.

Servicios prestados: Cuidado médico y medicamento a bajo costo

Additional Notes/ Notas adicionales:

International Rescue Committee (IRC) / Comité Internacional de Rescate (IRC)

Resource type: Food, Legal Assistance, Financial Assistance, Life Skills, Job

Support/Training / **Tipo de recurso:** Alimentos, Asistencia legal, Asistencia financiera, Habilidades para la vida, Apoyo / capacitación laboral

Address/Contact Information: / Dirección / Información de contacto:

405 14th St., Suite 1415, Oakland, CA 94612

(510) 452-8222, contact name: Amir Music

<https://www.rescue.org/>

Services Provided: / Servicios prestados:

The IRC makes sure newly arrived refugees receive:/ El IRC busca asegurar de que los refugiados recién llegados reciban:

- a furnished home, help with rent, health care, nutritious/affordable food, / una casa amueblada, ayuda con el alquiler, atención médica, alimentos nutritivos y asequibles,

- English language classes / Clases de ingles
- social services, legal services toward residency/citizenship, as well as help building job, computer & financial literacy skills / servicios sociales, servicios legales para la residencia / ciudadanía, así como ayuda para desarrollar habilidades laborales, informáticas y financieras

Requirements/ Additional Notes: / Requisitos / Notas adicionales:

only assists individuals/families who have already been granted asylum in the U.S./ Solo ayuda a las personas / familias a las que ya se les ha concedido asilo en los EE. UU.

Korean Community Center of the East Bay / Centro Comunitario Coreano del Este de la Bahia

Resource type: Legal Assistance, Life Skills / **Tipo de recurso:** Asistencia legal, Habilidades para la vida

Address/Contact Information:/ Dirección / Información de contacto:

1700 Broadway Street Suite 401 Oakland, CA 94612

Tel: 510-547-2662. Contact: June Lee, genersl@kcceb.org

URL: <http://www.kcceb.org/>

Languages Available: English, Korean / **Idiomas disponibles:** inglés, coreano

Services Provided: / Servicios prestados:

- The Community Health Access Program (CHAP), provides assistance for underserved and monolingual Koreans to access to social services/general assistance programs / El Programa de Acceso a la Salud Comunitaria (CHAP, por sus siglas en inglés), brinda asistencia a los coreanos monolingües y atendidos de forma deficiente para el acceso a servicios sociales y programas generales de asistencia
- Counseling--Learn about rights/eligibility to obtain immigration benefits as a green card holder, visa holder, or citizen./ Asesoramiento: aprender sobre los derechos / elegibilidad para obtener beneficios de inmigración como titular de una tarjeta verde, titular de una visa o ciudadano.
- Direct Assistance--Assistance in the preparation and filing of immigration applications for naturalizations and family reunifications. / Asistencia directa: asistencia en la preparación y presentación de solicitudes de inmigración para naturalizaciones y reunificaciones familiares.
- Legal Advocacy--Assistance and advice from volunteer attorneys during Immigration Clinics on the fourth Saturdays of every month./ Defensa legal: asistencia y asesoramiento de abogados voluntarios durante las Clínicas de inmigración el cuarto sábado de cada mes.
- Outreach and Education--Community workshops and presentations to increase awareness of immigrant rights and to promote civic engagement./ Difusión y educación: talleres comunitarios y presentaciones para incrementar la conciencia sobre derechos de los inmigrantes y promover el compromiso cívico.

Requirements/ Additional Notes: / Requisitos / Notas adicionales:

- Appointment only / Sólo para citas.
- Assistance and advice from volunteer attorneys can happen during Immigration Clinics on the fourth Saturdays of every month./ La asistencia y el asesoramiento de abogados voluntarios puede darse durante las Clínicas de Inmigración el cuarto sábado de cada mes.
- Korean Community Center legal services are mostly directed at assisting people who want to become citizens---> with naturalization, access to community resources, and answering questions about DACA/helping w/ paperwork. / Los servicios legales del Centro Comunitario Coreano están dirigidos principalmente a ayudar a las personas que desean convertirse en ciudadanos ---> con la naturalización, el acceso a los recursos comunitarios y la respuesta a preguntas sobre DACA / ayuda con el papeleo.
- Please call to make an appointment 510-547-2662 for these services. / Para estos servicios llame para hacer una cita al 510-547-2662

Latina Center / Centro Latino

Resource Type: Skills-based training / **Tipo de recurso:** Formación basada en habilidades

Contact Information / Información de contacto:

3701 Barrett Avenue, Richmond, CA 94805

(510) 233-8595

info@thelatinacenter.org

<https://thelatinacenter.org/>

Languages: English, Spanish / **Idiomas:** español, inglés

Services Provided / Servicios prestados:

- Skills-based trainings (i.e. time management, budgeting, project planning, community outreach, advocacy, health seminars, reflection on leadership styles, peer networking, and expanded access to community resources). Capacitaciones basadas en habilidades (ejemplo: manejo del tiempo, elaboración de presupuestos, planificación de proyectos, alcance comunitario, promoción, seminarios de salud, reflexión sobre estilos de liderazgo, redes entre personas con intereses comunes y acceso ampliado a recursos comunitarios).
- Peer Leaders learn to design and implement a “learning project” that meets a need they see in their community. / Los compañeros líderes aprenden a diseñar e implementar un "proyecto de aprendizaje" que satisfaga una necesidad que ven en su comunidad.
- Every year, The Latina Center coordinates the Latina Legislative Day offering Latina women from throughout the Bay Area an opportunity to visit Sacramento. Women walk the halls of the State Capitol meeting with California legislators and Latina/o leaders. / Cada año, el Centro Latino coordina el Día Legislativo de Latinas que ofrece a las mujeres latinas de todo el Área de la Bahía la oportunidad de visitar Sacramento. Las mujeres caminan por los pasillos del Capitolio del Estado reuniéndose con legisladores de California y líderes latinas.

Additional Notes/ Notas adicionales:

Lifelong Health Centers / Centros de salud Lifelong (de por vida)

Resource type: Healthcare / **Tipo de recurso:** atención médica

Address/Contact Information: / **Dirección / Información de contacto:**

Oakland/Berkeley: (510.981.4100)

Berkeley: (510.280.6080 / 510.704.6010)

URL: <https://www.lifelongmedical.org/>

Languages Available: English, Spanish / **Idiomas disponibles:** inglés, español

Services Provided: / **Servicios prestados:**

- Family Medicine / Medicina de Familia
- Adult Medicine / Medicina para adultos
- Geriatric Medicine / Medicina Geriátrica
- Prenatal Care / Cuidado prenatal
- Counseling/Mental Health Services / Servicios de consejería / salud mental
- Women's Health/Family Planning / Salud de la mujer / planificación familiar
- Wellness & Health Education / Educación para la salud y el bienestar
- Comprehensive HIV/AIDS Care / Atención integral del VIH / SIDA
- Specialty Care Referrals / Referencias a atención especializada
- Dental Services / Servicios dentales

Requirements/ Additional Notes: / **Requisitos / Notas adicionales:**

LifeLong Medical Care also works tirelessly in collaboration with community organizations, to advocate for needs of community health centers and public awareness of community health centers at every level of government. From supporting and defending patients' rights to advocating for the inclusion of protections for patients in legislation, LifeLong is consistently on the forefront of the public and policy debates that affect our patients' lives./ LifeLong Medical Care trabaja incansablemente en colaboración con organizaciones comunitarias, para defender las necesidades de los centros de salud comunitarios y la conciencia pública de los centros de salud comunitarios en todos los niveles de gobierno. Desde apoyar y defender los derechos de los pacientes hasta abogar por la inclusión de protecciones para los pacientes en la legislación, LifeLong está constantemente a la vanguardia de los debates públicos y de políticas que afectan la vida de nuestros pacientes.

Refugee Clinic at the Highland Hospital / Clínica para refugiados en el Hospital Highland

Resource Type: Healthcare / **Tipo de recurso:** Salud

Address/Contact Information: / **Dirección / Información de contacto:**

1411 E 31st St, Oakland, CA 94602

510.535.7689

aldiaz@alamedahealthsystem.org

<http://www.alamedahealthsystem.org/>

Services Provided: Conduct medical examinations of people who are seeking asylum in the United States. The Highland clinic opened in 2001 as a place for asylum-seekers and refugees to get care. Five years later, the staff started offering forensic exams that aim to discern whether there is evidence of torture or abuse. Nelson, who took over as director in 2012, says his team does between 80 and 120 evaluations each year. /

Servicios prestados: Realizar exámenes médicos de las personas que buscan asilo en los Estados Unidos. La clínica de Highland abrió en 2001 como un lugar para que los solicitantes de asilo y los refugiados reciban atención. Cinco años después, el personal comenzó a ofrecer exámenes forenses que tienen como objetivo discernir si hay evidencia de tortura o abuso. Nelson, quien asumió el cargo de director en 2012, dice que su equipo realiza entre 80 y 120 evaluaciones cada año.

Requirements/Additional Notes: / Requisitos / Notas adicionales:

- Sometimes the asylum-seekers have health coverage that pays for the exams, but the county covers the cost for those who don't. / A veces, los solicitantes de asilo tienen cobertura médica que paga los exámenes, pero el condado cubre el costo de los que no lo tienen.
- Guidelines for Referrals:/ Directrices para referencias
http://www.ncttp.org/Guidelines_for_Referrals_Highland_Hospital_Human_Rights_Clinic.pdf

Oakland Municipal Identification / Identificación municipal de Oakland

Resource type: Life Skills: banking / **Tipo de recurso:** Habilidades cuestiones bancarias

Address/Contact Information: / Dirección / Información de contacto:

250 Frank H. Ogawa Plaza Suite 6301 , Oakland, CA 94612

TEL: (888)997-3522.

URL: <http://www.oaklandcityid.com>

Languages Available: English only / **Idiomas disponibles:** Inglés

Services Provided: the City of Oakland to provide all city residents with an official form of identification which incorporates optional Prepaid Debit Card banking features allowing city residents without bank accounts an affordable alternative to secured banking services. / **Servicios prestados :** la ciudad de Oakland proporcionará a todos los residentes de la ciudad una forma oficial de identificación que incorpore características bancarias opcionales de tarjeta de débito prepaga y que permita a los residentes de la ciudad sin cuentas bancarias una alternativa asequible a los servicios bancarios seguros.

Requirements/ Additional Notes: / Requisitos / Notas adicionales:

- **Cost:** \$15 / **Costo:** \$ 15
- **Proof of Identity:** Foreign Consular Identification Card, Current Foreign Passport, Current Foreign Government issued ID card. / **Prueba de identidad:** tarjeta de identificación consular extranjera, pasaporte extranjero actual, tarjeta de identificación actualizada emitida por el gobierno extranjero .

- **Proof of Residency:** (One of the following documents containing the applicant's name and residential address within the City of Oakland and dated within the last 30 days): Utility or services bill, Bank account statement, Employment pay stub, Jury Summons or court order, Proof of a minor currently enrolled in a local school, written verification by a City funded homeless shelter, hospital, health clinic or social services agency of at least 15 days of residency. / Comprobante de residencia: (Uno de los siguientes documentos que contengan el nombre del solicitante y la dirección residencial dentro de la ciudad de Oakland y con fecha de los últimos 30 días): factura de servicios o servicios públicos, estado de cuenta bancaria, talón de pago del empleo, citación del jurado u orden judicial, Prueba de un menor actualmente inscrito en una escuela local, verificación por escrito de un albergue, hospital, clínica de salud o agencia de servicios sociales financiados por la Ciudad de al menos 15 días de residencia.

OASIS Legal Services (Asylum for LGBTQIA+ Immigrants)

Resource type/ Tipo de recurso: *Asylum for LGBTQIA+ Immigrants*

Address/Contact Information: / Dirección / Información de contacto:

1900 Addison St., Suite 100, Berkeley, CA 94704

Direct: (925) 322-0885 | ari.jones@oasislegalservices.org Phone: (510) 666-6687 |

Fax: (510) 394-0366

Services Provided / Servicios prestados:

Additional Notes/ Notas adicionales:

Shelter In Peace / Refugio en paz

Resource Type: Transitional housing / **Tipo de recurso:** Vivienda de transición

Contact Information / Información de contacto:

- <https://alamedashelterinpeace.org/contact-us>
- shelterinplaceboard@gmail.com
- 510-814-1038

Services Provided: Provides transitional housing for immigrants, refugees, and the poor of Alameda. / **Servicios prestados:** Proporciona viviendas de transición para inmigrantes, refugiados o de bajos recursos de Alameda.

Additional Notes / Notas adicionales:

- Those seeking housing must be supported by a sponsoring group, organization, or church that are accompanying them in their transition to independence. / Las personas que buscan vivienda deben ser apoyados por un grupo patrocinador, organización o iglesia que los acompañe en su transición a la independencia.
- Ask NEAT Coordinator to reach out to their personal contact if interested in this organization. / Pídale al coordinador de NEAT que se comuniquen con su contacto personal si está interesado en esta organización.

Shepherd's Gate / Puerta del Pastor

Resource Type: Shelter, Additional Services / **Tipo de recurso:** Albergue, Servicios adicionales

Contact Information / Información de contacto:

1660 Portola Avenue, Livermore, CA 94551

(925) 443-4283

shepgate@shepherdsgate.org

<https://shepherdsgate.org/>

Services Provided / Servicios prestados:

- Recovery and life skills training / Entrenamiento para recuperación y habilidades varias
- Counseling referrals / Referencias de consejería
- Parenting
- Education / Educación
- Job skills training, and job placement / Capacitación y colocación laboral
- Childcare / Cuidado de niños
- Bible study / Estudio Bíblico
- Case management / Supervisión de casos

Additional Notes/ Notas adicionales:

- The Shepherd's Gate Programs offer an opportunity for women and children to escape cycles of addiction, homelessness and abuse and to find lasting change through care of the whole person. / Los programas Shepherd's Gate ofrecen una oportunidad para que las mujeres y los niños escapen de los ciclos de adicción, la falta de vivienda y el abuso y encuentren un cambio duradero a través del cuidado la persona en su totalidad.
- Shepherd's Gate is a Christ-centered program that provides a comprehensive approach to learning the skills needed to live independently in the community. We welcome women (single or with children) who are seeking a structured program to heal from the hurts of the past and gain the services they need on the road towards recovery. / Shepherd's Gate es un programa centrado en Cristo que brinda un enfoque integral para aprender las habilidades necesarias para vivir de forma independiente en

la comunidad. Damos la bienvenida a mujeres (solteras o con hijos) que buscan un programa estructurado para curarse de las heridas del pasado y obtener los servicios que necesitan en el camino hacia la recuperación.

- The participating woman must complete the intake process. It should not be other concerned parties. We are not an emergency shelter. / La mujer participante debe completar el proceso de admisión. No deberían haber otras organizaciones involucradas. No somos un refugio de emergencia.
- Phase 1 – Short-Term Program: Women (single or with children) enter Shepherd's Gate through the Short-Term Program, which can range from 45-60 days. The Short-Term Program is designed to address the immediate needs of the woman and introduce her to recovery and life at Shepherd's Gate through Life Skills and recovery classes. The Short-Term Program allows for the opportunity to establish long-term goals, discover areas of need and allows for a time of rest and healing through individual Case Management. This is accomplished through intentional structured time away from distractions. / Fase 1 - Programa a corto plazo: las mujeres (solteras o con hijos) ingresan a Shepherd's Gate a través del Programa a corto plazo, que puede durar entre 45 y 60 días. El programa a corto plazo está diseñado para abordar las necesidades inmediatas de la mujer para su recuperación a través de habilidades para la vida y clases de recuperación que Shepherd's Gate les ofrece. El Programa a Corto Plazo a través de la Gestión de Casos individuales da la oportunidad de establecer metas a largo plazo, descubrir áreas de necesidad y permite un tiempo de descanso y recuperación. Esto se logra estructurando el tiempo en esta dirección y lejos de las distracciones.
- Phase 2 – Long-Term Program: Upon completion of the Short-Term Program, women are eligible to apply for the Long-Term, Road to Freedom Program. The Road to Freedom program is designed to help women break free of the destructive cycles from their past and find healing and restoration. This 5-7-month program includes comprehensive education and life skills classes, Family Reunification, 12-step recovery, Bible studies, structured and caring childcare and Case Management, which assess the need for additional referrals such as counseling, support groups, financial and debt recovery support, and legal assistance. / Fase 2 - Programa a largo plazo: Al completar el Programa a corto plazo, las mujeres son elegibles para solicitar el Programa Camino a la libertad a largo plazo. El programa Camino a la Libertad está diseñado para ayudar a las mujeres a liberarse de los ciclos destructivos de su pasado y encontrar sanación y restauración. Este programa de 5 a 7 meses incluye educación integral y clases de habilidades para la vida, reunificación familiar, recuperación de 12 pasos, estudios bíblicos, cuidado infantil estructurado y comprensivo y administración de casos, que evalúan la necesidad de referencias adicionales como asesoramiento, grupos de apoyo, finanzas y apoyo para manejo de deudas y asistencia jurídica.
- Phase 3 – Graduate Program: The Graduate Program is an additional 3 or more months, focused on equipping women for transitioning into independent living. In this program, women participate in advanced life skills classes for financial and relationship health. Women participate in the Learning and Career Center to obtain job skills training, resume and interview preparations and to advance their education through onsite courses or local colleges. In Case Management women are focused on finding affordable housing resources and planning for self-sufficiency. / Fase 3 - Programa de posgrado: El programa de posgrado es un adicional de 3 meses o más, enfocado en equipar a las mujeres para la transición a una vida

independiente. En este programa, las mujeres participan en clases avanzadas de habilidades para la vida, la salud financiera y las relaciones. Las mujeres participan en el Centro de Aprendizaje y Carreras para obtener capacitación laboral, reanudar y prepararse para entrevistas y para avanzar en su educación a través de cursos presenciales o universidades locales. En la gestión de casos, las mujeres se centran en encontrar recursos de vivienda asequibles y planificar la autosuficiencia.

- Phase 4 – Transitional Housing: Women who have obtained employment and working to establish a savings and reduce their debt are eligible for an additional 6 months in our transitional cottages available on campus. This program includes additional Case Management support to equip the woman and her family for her individual needs. / Fase 4 - Vivienda de transición: las mujeres que han obtenido empleo y están trabajando para establecer un ahorro y reducir su deuda son elegibles para 6 meses adicionales en nuestras cabañas de transición disponibles en el campus. Este programa incluye apoyo adicional de administración de casos para equipar a la mujer y su familia para sus necesidades individuales.
- Phase 5 – Alumni: It's important that our Alumni continue their life long learning and recovery for themselves and their children. Our Alumni groups meet once a month on campus to support each other and be inspired by guest speakers. The Shepherd's Gate staff is here to provide additional services such as case management, use of our learning and career center, parenting advice, referrals, prayer, relapse prevention classes and food essentials to make sure they stay on the path to a healthy recovery. / Fase 5 - Alumnos: Es importante que nuestros Alumnos continúen con su aprendizaje y recuperación de por vida para ellos y sus hijos. Nuestros grupos de exalumnos se reúnen una vez al mes en el campus para apoyarse mutuamente e inspirarse con los oradores invitados. El personal de Shepherd's Gate está aquí para brindar servicios adicionales como administración de casos, uso de nuestro centro de aprendizaje y carrera, consejos para padres, referencias, oración, clases de prevención de recaídas y alimentos básicos para asegurarse de que se mantengan en el camino hacia una recuperación saludable.
- To apply, please call our Livermore intake line at (925) 487- 4147 or our Brentwood intake line at (925)308 – 7507 ext. 307 or submit the intake form below for the location you are interested in. To avoid duplication, please choose only one intake option. Also please be patient for your return phone call. It could take 48 hours or more for our team to return your call. Please don't hesitate to call again if you haven't heard from us in a timely manner. It is important that the woman who desires to enter our program – be the caller and not a third party. / Para postularse, llame a nuestra línea de admisión de Livermore al (925) 487-4147 o a nuestra línea de admisión de Brentwood al (925) 308-7507 ext. 307 o envíe el formulario de admisión a continuación para la ubicación que le interesa. Para evitar la duplicación, elija solo una opción de admisión. También tenga paciencia con su llamada telefónica de regreso. Nuestro equipo puede tardar 48 horas o más en devolverle la llamada. No dude en llamar de nuevo si no ha tenido noticias nuestras de manera oportuna. Es importante que la mujer que desee ingresar a nuestro programa sea la persona que llama y no un tercero.

Social Justice Collaborative

Resource type/ Tipo de recurso: Legal

Address/Contact Information: / Dirección / Información de contacto:

1832 Second St Berkeley, CA . (510) 992-3964 office@social.justicecollaborative.org

Services Provided / Servicios prestados: pro bono deportation defense, appeals, asylum, work permit. Unaccompanied Minors services: Special Immigrant Juvenile Status, Asylum, U and T visas / pro bono deportación, apelación, asilo, permiso de trabajo. Servicios para menores de edad no acompañados: Estatus Especial de Inmigrante Juveniles, Asilo, Visa U y Visa T
Additional Notes/ Notas adicionales: Closed Fridays. Open Monday – Thursday: 9AM – 5PM. / cerrado los viernes. Abierto Lunes-Jueves 9am-5pm

South Hayward Parish / Parroquia del Sur de Hayward

Resource type: Food, Shelter, Healthcare, Additional Community Resources /

Tipo de recurso: comida, albergue, atención médica, recursos comunitarios adicionales

Address/Contact Information: / Dirección / Información de contacto:

South Hayward 27287 Patrick Ave, Hayward, CA 94544

TEL: (510) 785-3663 **URL:** <http://southhaywardparish.org/>

Languages Available: / Idiomas disponibles:

Services Provided: / Servicios prestados:

- Food pantry and food bank / Despensa y banco de alimentos
- Winter warming shelter from December through April, providing a place to sleep and a hot meal for adults / Albergue de invierno con calefacción de diciembre a abril, que proporciona un lugar para dormir y una comida caliente para adultos.
- Free health screens / Pruebas de salud gratuitas
- DMV forms, referrals / Formularios del DMV, referencias

Requirements/ Additional Notes: / Requisitos / Notas adicionales:

Our member congregations include: / Nuestras congregaciones miembros incluyen:

- Our Lady of Grace – olgcv.org / Nuestra Señora de Gracia - olgcv.org
- Congregation Shir Ami – congshirami.org / Congregación Shir Ami - congshirami.org
- Good Shepherd Lutheran – gslchayward.org / Buen Pastor Luterano - gslchayward.org
- New Bridges Presbyterian – newbridgespcusa.org / Nuevos Puentes Presbiterianos - newbridgespcusa.org
- South Hayward United Methodist – southhaywardumc.org / Metodistas Unidos del Sur de Hayward - southhaywardumc.org
- Starr King Unitarian Universalist – starrking.org
- St. Clements Catholic – saintclementchurch.org / San Clemente católico - saintclementchurch.org
- United Church of Hayward, UCC – haywarducc.org / Iglesia Unida de Hayward, UCC - haywarducc.org

Street Level Health Project / Proyecto de salud a nivel de calle

Resource Type: Healthcare and food / **Tipo de Recurso:** Salud y alimentación

Contact Information / Información de Contacto:

- 510-533-9906
- <https://www.streetlevelhealthproject.org>
- 3125 E 15th St, Oakland, CA 94601

Services Provided / Servicios Prestados:

- Provides health screenings for acute and chronic illness. / Proporciona exámenes de salud para enfermedades agudas y crónicas.
- On-site help to enroll in health services (primary care, behavioral health, nutrition consultations, and social services). / Ayuda en la inscripción a los servicios de salud (atención primaria, salud conductual, consultas de nutrición y servicios sociales).
- Food distribution and twice weekly on-site lunches. / Distribución de alimentos y almuerzos en las instalaciones dos veces por semana.

Additional Notes / Notas Adicionales:

- This resource is for underinsured, uninsured, and recently arrived immigrants in Alameda County. / Este recurso es para personas con seguro insuficiente, sin seguro y inmigrantes recién llegados al condado de Alameda.

Tri-City Volunteers - Food Bank / Voluntarios de Tri-City - Banco de alimentos

Resource type: Food / **Tipo de recurso:** comida

Address/Contact Information:/ Dirección / Información de contacto:

Tri-City Volunteers , 37350 Joseph Street, Fremont, CA 94536

TEL: (510) 793-4583

URL: <https://www.tri-cityvolunteers.org/>

Languages Available: Spanish / **Idiomas disponibles:** español

Services Provided: / Servicios prestados:

To eliminate hunger and promote financial self-sufficiency in Alameda County, by distributing food and providing volunteer opportunities in order to improve the quality of life for all in our community. / Eliminar el hambre y promover la autosuficiencia financiera en el condado de Alameda, distribuyendo alimentos y brindando oportunidades de voluntariado para mejorar la calidad de vida de todos en nuestra comunidad.

- Bi-monthly food bags / Bolsas de comida 2 veces al mes
- Bi-monthly fresh produce service / Servicio 2 veces al mes de productos frescos
- Brown-bag lunch program for the homeless / Programa de almuerzos Bolsa marrón para personas sin hogar
- Holiday food baskets / Canastas de comida navideña
- Thrift store / Tienda de segunda mano

Requirements/ Additional Notes: / Requisitos / Notas adicionales:

- Food Bank hours: Monday-Thursday, 8:30 am to 4:00 pm, Friday 8:30 am to 3:00pm / Horario del banco de alimentos: Lunes a Jueves de 8:30 am a 4:00 pm Viernes de 8:30 am a 3:00 pm.
- (closed from noon to 1:00 pm) / (cerrado de 12 a 1:00 pm)

- **Thrift Store hours:** Monday-Thursday, 8:30 am to 4:00 pm, Friday 8:30 am to 3:00pm / Horario de la tienda de segunda mano: lunes a jueves, de 8:30 am a 4:00 pm. Viernes de 8:30 am a 3:00 pm.

Signing Up For Food Programs / Registrarse en programas de alimentos

Please bring the following: / Por favor traiga lo siguiente:

- Identification for every member of the household (this includes your spouse and/or children - please bring in something like a birth certificate, Social Security card, etc.) / Identificación de cada miembro del hogar (esto incluye a su cónyuge y / o hijos; traiga un certificado de nacimiento, o tarjeta de seguro social, etc.)
- Proof of Residency - this can be anything that proves you live in the Tri-Cities area, such as a utility bill./ Prueba de residencia: puede ser cualquier cosa que demuestre que vive en el área de Tri-Cities, como una factura de servicios públicos.

We encourage new clients to sign up Mon-Thurs from 1pm-2pm due to shorter lines and faster processing. / Solicitamos a los nuevos clientes registrarse de lunes a jueves de 1 pm a 2 pm pues las líneas son más cortas y el procesamiento es más rápido.

The Unity Council / El Consejo por la Unidad

Resource Type: Employment, Community Services, Shelter / Tipo de recurso:

Empleo, servicios comunitarios,

Contact Information / Información de Contacto

1900 Fruitvale Avenue, Oakland, CA

(510) 535- 6900

admin@unitycouncil.org

<https://unitycouncil.org>

Services Provided: / Servicios prestados:

- Youth Career Services - We offer year-round enrollment - We offer year-round enrollment to our WIOA Youth program and two intensive paid Job Readiness Trainings a year in October and February. Our youth career services are tailored for young adults at any stage of their career and educational search. Clients have the opportunity to gain work experience with a paid internship before finding a permanent employment. Sing up for an orientation at the link (<http://unitycouncil.org/program/step/>) and contact us if you have any questions. / Servicios de carrera para jóvenes: ofrecemos inscripción durante todo el año: ofrecemos inscripción durante todo el año en nuestro programa WIOA Youth y dos capacitaciones intensivas de preparación para el trabajo remuneradas al año en octubre y febrero. Nuestros servicios de carrera para jóvenes están diseñados para adultos jóvenes en cualquier etapa de su carrera y búsqueda educativa. Los clientes tienen la oportunidad de adquirir experiencia laboral con una pasantía remunerada antes de encontrar un empleo permanente. Regístrese para una orientación en el enlace (<http://unitycouncil.org/program/step/>) y contáctenos si tiene alguna pregunta.
- Head Start Early Childhood Education Center Based and Home-Based Care / Cuidado basado en el hogar y en el centro de educación de la primera infancia de Head Start

- Center-based programs take place at one of our seven locations in Oakland or Concord. Each Center offers a variety of schedules to meet families needs. Hours vary from part-day or full-day at the Center, according to parent's needs and availability. Every Center serves children infant - 5 years old. / Los programas basados en el centro se llevan a cabo en una de nuestras siete ubicaciones en Oakland o Concord. Cada centro ofrece una variedad de horarios para satisfacer las necesidades de las familias. Los horarios varían de medio día o día completo en el Centro, según las necesidades y disponibilidad de los padres. Todos los centros atienden a niños de hasta 5 años de edad.
- Home-based services include home visits and socialization experiences for pregnant mothers, newborns, and preschoolers. Home visits help to build a strong relationship between staff and families. Parents and staff develop an educational plan together for the child's week, and staff supports the parents in obtaining their own goals and accessing community resources. Home-based services include weekly playgroups with other children and families enrolled in the program at one of our Centers. / Los servicios domiciliarios incluyen visitas domiciliarias y experiencias de socialización para madres embarazadas, recién nacidos y niños en edad preescolar. Las visitas domiciliarias ayudan a construir una relación sólida entre el personal y las familias. Los padres y el personal desarrollan juntos un plan educativo semanal para el niño, y el personal apoya a los padres para que logren sus propias metas y accedan a los recursos de la comunidad. Los servicios a domicilio incluyen grupos de juego semanales con otros niños y familias inscritos en el programa en uno de nuestros centros.
- All programs offer educational and early childhood development services, health and nutrition education, advocacy, social services, and assistance with community resources. / Todos los programas ofrecen servicios educativos y de desarrollo de la primera infancia, educación sobre salud y nutrición, defensa, servicios sociales y asistencia con recursos comunitarios.
- Locations in Oakland and Concord. / Ubicaciones en Oakland y Concord.
- Fruitvale-San Antonio Senior Center / Fruitvale-San Antonio Senior Center
 - We offer free transportation from a client's Oakland home to the Center, and back again / Ofrecemos transporte gratuito desde la casa del cliente en Oakland hasta el Centro ida y regreso.
 - Seniors can get a nutritious hot lunch every day at the center, provided by Spectrum Community Services, for a suggested donation of \$3.75 for seniors and \$10.00 for non-seniors. We recommend making your reservation a day in advance by calling (510) 535-6123. / Las personas mayores pueden obtener un almuerzo caliente nutritivo todos los días en el centro, proporcionado por Spectrum Community Services, por una donación sugerida de \$ 3.75 para personas mayores y \$ 10.00 para personas que no son mayores. Recomendamos hacer su reserva con un día de anticipación llamando al (510) 535-6123.
- Fruitvale Neighborhood Career & Resource Center / Centro de Formación y Recursos del Vecindario Fruitvale
 - Your one-stop-shop for employment training, career education, public benefits enrollment, financial coaching, and more! / ¡Su ventana de acceso para capacitación laboral, educación profesional, inscripción a beneficios públicos, asesoría financiera y más!

- Services are provided in three languages: English, Spanish, and Khmer. / Los servicios se brindan en tres idiomas: inglés, español y jemer
- Fill out intake form here: <https://unitycouncil.org/universal-intake-form/> / Complete el formulario de admisión aquí: <https://unitycouncil.org/universal-intake-form/>
- Housing Access & Navigation / Acceso a la vivienda y navegación
 - Are you worried about your housing situation? Is your rent unaffordable, or are you just looking for help applying to a subsidized housing opportunity? Our qualified Housing Access Coaches can help you find, secure, and sustain your housing. / ¿Está preocupado por la situación de su vivienda? ¿Su alquiler es impagable o simplemente está buscando ayuda para solicitar una oportunidad de vivienda subsidiada? Nuestros instructores calificados de acceso a la vivienda pueden ayudarlo a encontrar, asegurar y mantener su vivienda.
 - The Housing Access & Navigation program provides:/ El programa de Navegación y Acceso a Vivienda ofrece:
 - Housing search assistance / Asistencia para la búsqueda de vivienda
 - Application assistance for HUD-subsidized housing programs / Asistencia para la solicitud de programas de vivienda subsidiados por HUD
 - Private-market rental application assistance / Asistencia con la solicitud de alquiler en el mercado privado
 - Integrated financial coaching and screening to help you be a competitive housing applicant / Asesoramiento y evaluación financieros integrados para ayudarlo a ser un solicitante de vivienda competitivo
 - Screening for any benefits programs that help lower your expenses / Programas de beneficios que ayuden a reducir sus gastos
 - Emergency financial assistance for qualified enrolled clients / Asistencia financiera de emergencia para clientes inscritos calificados
 - Connection to legal and financial resources / Conexión a recursos legales y financieros
 - Fill out intake form here: <https://unitycouncil.org/universal-intake-form/> / Complete el formulario de admisión aquí: <https://unitycouncil.org/universal-intake-form/>

Notes/ Notas Adicionales

- Youth Career Services Eligibility: Ages 16-24; Not working or attending school; Oakland resident; Eligible to work in the US. / Elegibilidad de servicios profesionales para jóvenes: edades 16-24; No trabajar o asistir a la escuela; Residente de Oakland; Elegible para trabajar en EE. UU.
- Head Start Early Childhood Education Center Based and Home-Based Care: / Cuidado en el hogar y en la educación de la primera infancia de Head Start:
 - Contact: Children & Family Services Headquarters, 510-535-6102, headstart@unitycouncil.org / Contacto: Sede de Servicios para Niños y Familias, 510-535-6102, headstart@unitycouncil.org
 - Application form: English / https://www.pdfFiller.com/en/link_to_fill/464045092.htm) or / Spanish https://www.pdfFiller.com/en/link_to_fill/464169479.htm) / Formulario de solicitud: inglés (https://www.pdfFiller.com/en/link_to_fill/464045092.htm) o español (https://www.pdfFiller.com/en/link_to_fill/464169479.htm)

- Fruitvale-San Antonio Senior Center: Senior Center Front Desk, 510-535-6123, seniors@unitycouncil.org / Fruitvale-San Antonio Senior Center: Recepción del Senior Center, 510-535-6123, seniors@unitycouncil.org
- Housing Access & Navigation - Emmanuel Sanchez, (510) 459 - 2237, esanchez@unitycouncil.org / Acceso a la vivienda y navegación - Emmanuel Sanchez, (510) 459 - 2237, esanchez@unitycouncil.org

Women's Daytime Drop-in Center / Centro de atención diurna para mujeres

Resource Type: Daytime drop in center for mothers and their children who are at risk for or experiencing homelessness / **Tipo de recurso:** Centro para albergar durante el día madres y sus hijos que están en riesgo de quedarse sin hogar o que se encuentran sin hogar.

Address/Contact Information: 2218 Acton Street, Berkeley, CA 94702. They can also be emailed at help@womensdropin.org. / **Dirección / Información de contacto:** 2218 Acton Street, Berkeley, CA 94702. También se pueden referir por correo electrónico a help@womensdropin.org.

Telephone: 510-548-2884

URL: <https://www.womensdropin.org/>

Services Provided: Meals/groceries/hygiene supplies/free diapers and wipes, case management, counseling, weekly classes / **Servicios prestados:** Comidas / abarrotes / suministros de higiene / pañales y toallitas húmedas gratis, gestión de casos, asesoramiento, clases semanales

Additional Notes: / Notas adicionales:

- They are open Monday-Friday (8am-4pm). / Abierto de lunes a viernes (de 8 am a 4 pm).
- Their weekly schedule can be found at <https://www.womensdropin.org/schedule> / Su horario semanal se puede encontrar en <https://www.womensdropin.org/schedule>
- They keep an updated list of Covid related resources in Alameda County at <https://www.womensdropin.org/current-resources> / Mantienen una lista actualizada de los recursos relacionados con Covid en el condado de Alameda en <https://www.womensdropin.org/current-resources>

SAN FRANCISCO COUNTY / CONDADO DE SAN FRANCISCO

AIDS Legal Referral Panel - Immigrant HIV Assistance Project / Panel de referencia legal sobre el SIDA - Proyecto de asistencia para inmigrantes con el VIH

Resource type: Legal Assistance, Healthcare / **Tipo de recurso:** Asistencia legal, Atención médica

Address/Contact Information: / Dirección / Información de contacto:

1663 Mission St, Suite 500 San Francisco, CA 94103

TEL: (415) 701-1200

URL: <http://www.alrp.org>

Languages Available: Farsi, English / **Idiomas disponibles:** farsi, inglés

Services Provided: Pro bono attorneys for immigration legal services to HIV positive immigrants / **Servicios prestados:** Abogados pro bono para servicios legales de inmigración para inmigrantes VIH positivos

Requirements/ Additional Notes: / Requisitos / Notas adicionales:

- Clients must be HIV+ in order to be eligible for services. / Los clientes deben ser VIH + para ser elegibles para los servicios.
- Does not provide direct representation services. / No brinda servicios de representación directa.

Arab Resources and Organizing Center / Centro árabe de organización y recursos

Resource type: Legal Assistance, Life Skills, Additional Community Resources /

Tipo de recurso: asistencia legal, habilidades para la vida, recursos comunitarios adicionales

Address/Contact Information: / Dirección / Información de contacto:

522 Valencia St

San Francisco, CA 94110

TEL: (415) 861-7444 info@araborganizing.org

URL: <http://araborganizing.org/>

Languages Available: Arabic / **Idiomas disponibles:** árabe

Services Provided: / Servicios prestados:

- **Immigration Services:** AROC provides legal, language access, and case management services to low-income Arab and Muslims in the SF Bay Area. A founding member of the Language Access Network – San Francisco (LANSF), and San Francisco Immigrant Legal Education Network (SFILEN), AROC is a BIA recognized legal and social justice organization. Please call (415) 861-7444 or email info @ araborganizing.org for more information or to setup a consultation./ **Servicios de inmigración:** AROC proporciona servicios legales, de acceso lingüístico y de gestión de casos a árabes y musulmanes de bajos ingresos en el Área de la Bahía de San Francisco. Miembro fundador de Language Access Network - San Francisco (LANSF) y San Francisco Immigrant Legal Education Network (SFILEN), AROC es una organización de justicia social y legal reconocida por BIA. Llame al (415) 861-7444 o envíe un correo electrónico a info @ araborganizing.org para obtener más información o para programar una consulta.
 - Legal representation / Representación legal
 - Case processing / Procesamiento de casos
 - Case Management and Referrals / Gestión de casos y referencias
 - In-person counseling / Asesoramiento presencial
 - Family-based visa petitions (I-130) / Peticiones de visa basadas en la familia (I-130)

- Adjustment status applications (I-485) / Solicitudes de ajuste de estado migratorio (I-485)
- Naturalization applications (N-400) / Solicitudes de naturalización (N-400)
- FOIA requests / Solicitudes FOIA
- Asylum Applications (I-589) / Solicitudes de asilo (I-589)
- Immigration court representation / Representación en la corte de inmigración
- Deportation defense / Defensa en caso de deportación
- ROC is part of the San Francisco Language Access Network. We work in collaboration with other immigrant rights and base-building organizations to ensure that our communities have access to services in their language. With the leadership of AROC's language access coordinator, we are working to empower our Arabic speaking community to navigate society with ease and a sense of belonging. / ROC es parte de la Red de San Francisco de Acceso Lingüístico. Trabajamos en colaboración con otras organizaciones de derechos de los inmigrantes y en la construcción de bases para garantizar que nuestras comunidades tengan acceso a los servicios en su idioma. Con el liderazgo del coordinador de acceso lingüístico de AROC, estamos trabajando para empoderar a nuestra comunidad de habla árabe para que navegue por la sociedad con facilidad y con un sentido de pertenencia.
 - [Legal Services / Servicios jurídicos](#)
 - [Case Management / Gestión de casos](#)
- [Community Organizing / Organización comunitaria](#)
 - [Immigrant Rights / Derechos de los inmigrantes](#)
 - [Arab Youth Organizing \(AYO\) / Organización de la Juventud Árabe \(AYO\)](#)
 - [Anti-Repression, Anti-War, Anti-Militarization / Anti-represión, anti-guerra, anti-militarización](#)
- [Political Education / Educación política](#)
 - [Public Forums / Foros públicos](#)
 - [Statements / Declaraciones](#)
 - [Workshops / Talleres de trabajo](#)

Requirements/ Additional Notes: / Requisitos / Notas adicionales:

Arthur A. Dugon i School of Dentistry (University of the Pacific) / Arthur A. Dugon i Facultad de Odontología (Universidad del Pacífico)

Resource Type: Dental Care / Tipo de recurso: Cuidado dental

Contact Information / información de contacto:

- <https://dental.pacific.edu/dental/dental-services>
- 415-929-6501
- 155 5th Street, San Francisco, CA 94103

Services Provided / Servicios prestados:

- Adult & child dental services / Servicios dentales para adultos y niños
- Orthodontics / Ortodoncia
- Emergency services / Servicios de emergencia
- Specialty clinics / Clínicas especializadas

Additional Notes / Notas Adicionales:

- Low cost fees and payment plans available / Tarifas de bajo costo y planes de pago disponibles

Asian Women's Shelter / Albergue para mujeres asiáticas

Resource type: Shelter, Legal Assistance, Healthcare, Job Support/Training /

Tipo de recurso: Albergue, Asistencia legal, Atención médica, Apoyo / capacitación laboral

Address/Contact Information: / Dirección / Información de contacto:

3543 18th Street # 19, San Francisco, CA 94110

TEL: 24-HOUR CRISIS LINE: 1-877-751-0880

URL: <https://www.sfaws.org/>

Languages Available: Spanish, multilingual staff speaking 40 languages, and extensive telephone translation / **Idiomas disponibles:** español, personal multilingüe que habla 40 idiomas y una extensa traducción telefónica

Services Provided: / Servicios prestados:

For survivors of domestic violence and human trafficking. (they welcome survivors of all backgrounds, but specialize in the needs of Asian Pacific Islander individuals/ families. / Para sobrevivientes de violencia doméstica y trata de personas. Son bienvenidas sobrevivientes de todos los orígenes, pero se especializan en las necesidades de las personas / familias de las islas del Pacífico asiático.

- Safe, confidential housing / Vivienda segura y confidencial
- Emergency services, including food, clothing and ongoing health services / Servicios de emergencia, incluidos alimentos, ropa y servicios de salud continuos.
- Intensive case management / Coordination of support services such as legal advocacy and assistance, transportation, counseling, training/employment, and mentoring / Manejo integral de los casos; Coordinación de servicios de apoyo como defensa y asistencia legal, transporte, consejería, capacitación / empleo y tutoría.
- Follow-up services, including resources to establish permanent or transitional housing. / Servicios de seguimiento, incluidos recursos para establecer viviendas permanentes o transitorias.

Requirements/ Additional Notes: / Requisitos / Notas adicionales:

The average stay is 3 months, but length of stay is on a case by case basis. / La estadía promedio es de 3 meses, pero la duración de la estadía depende de cada caso.

BiSHoP: the Bill Sorro Housing Program / BiSHoP: el programa de vivienda de Bill Sorro

Resource Type: Housing / **Tipo de recurso:** Vivienda

Contact Information / Información de contacto:

<https://bishopsf.org>

Contact Nancy Clark, Housing counselor, nancyclark1628@gmail.com, or review this list of housing counselors: <https://housing.sfgov.org/housing-counselors> /

<https://bishopsf.org>

Comuníquese con Nancy Clark, consejera de vivienda, nancyclark1628@gmail.com, o revise esta lista de consejeros de vivienda: <https://housing.sfgov.org/housing-counselors>

Services Provided: Counseling to learn types of affordable housing, assist with applications, and connect clients to housing / **Servicios prestados:** Asesoramiento para conocer los tipos de viviendas asequibles, ayudar con las solicitudes y conectar a los clientes con la vivienda.

Additional Notes/ Notas Adicionales

Carecen- Central American Resource Center / Carecen- Centro de recursos de América Central

Resource type: legal, life skills / **Tipo de recurso:** legal, habilidades para la vida /

Tipo de recurso: legal, habilidades para la vida

Address/Contact Information: / Dirección / Información de contacto:

3101 Mission Street, Suite 101, San Francisco, CA 94110

415-642-4400

<https://carecensf.org/>

Languages Available: Spanish/English / **Idiomas disponibles:** español / inglés

Services Provided: / Servicios prestados:

1. Immigration Legal Program: Legal drop-in council, court representation, processing of documents and applications / Programa legal de inmigración: consejo legal sin cita previa, representación judicial, procesamiento de documentos y solicitudes
2. Family Wellness Program staff guide participants through crisis management, make referrals, advocate on their behalf and provide emotional supports that helps families advance on their path towards self-sufficiency and social integration. We work closely with partner agencies to connect families to health services and academic support, job training and employment programs, food pantries, shelter and rental subsidies, arts and cultural activities among other critical resources. / El personal del Programa de Bienestar Familiar guía a los participantes a través del manejo de crisis, hace referencias, aboga en su nombre y brinda apoyo emocional que ayuda a las familias a avanzar en su camino hacia la autosuficiencia y la integración social. Trabajamos en estrecha colaboración con agencias asociadas para conectar a las familias con servicios de salud y apoyo académico, capacitación laboral y programas de empleo, despensas de alimentos, subsidios para vivienda y alquiler, actividades artísticas y culturales, entre otros recursos de importancia.

Requirements/ Additional Notes: / Requisitos / Notas adicionales:

Regular office hours M-F 9am-5pm; drop-in legal counsel hours M-F 9am-12pm /
Horario de oficina habitual de lunes a viernes de 9 am a 5 pm. Horario de asesoría legal sin cita Lunes a Viernes de 9 am a 12 pm

Centro Latino Community Center San Francisco / Centro Comunitário Latino de San Francisco

Resource type: life skills, food, health/nutrition / **Tipo de recurso:** habilidades para la vida, alimentación, salud / nutrición

Address/Contact Information: / Dirección / Información de contacto:

3101 Mission Street, Suite 101, San Francisco, CA 94110

Front Desk: (415) 861-8168, ESL/Citizenship Program: (415) 861-8761, Supportive Services: (415) 861-8758

URL: <https://centrolatinodesf.org/index.html>

Languages Available: Spanish/English / **Idiomas disponibles:** español / inglés

Services Provided: / Servicios prestados:

- On-Site and home delivered meals serving freshly prepared nutritious meals / Comidas a domicilio y en el sitio donde sirven comidas nutritivas recién preparadas
- ESL (English as a Second Language Classes), Citizenship Classes and Preparation for legal permanent residents. / ESL (clases de inglés como segundo idioma), clases de ciudadanía y preparación para residentes legales permanentes.
- Free computer classes for seniors and adults with disabilities / Clases de informática gratuitas para personas mayores y adultos con discapacidades
- Health care advocacy for uninsured participants. / Abogamos por la atención médica para participantes sin seguro.
- Information, referrals, and individualized assistance in gaining access to essential government benefits and other available public/private sector services / Información, referencias y asistencia individualizada para obtener acceso a beneficios gubernamentales esenciales y otros servicios disponibles del sector público / privado.
- Recreational and educational activities / Actividades recreativas y educativas
- Cultural celebrations / Celebraciones culturales

Requirements/ Additional Notes: Primarily serves the elderly and disabled. /

Requisitos / Notas adicionales: Sirve principalmente a personas mayores y discapacitadas.

Compass Family Services / Servicios familiares de Compass

Resource Type: Shelter, rental assistance / **Tipo de recurso:** Albergue, asistencia de alquiler

Address/Contact Information:/ Dirección / Información de contacto:

Many locations. Main location is: / Muchas ubicaciones. La ubicación principal es:

37 Grove Street San Francisco, CA 94102

TEL: (415) 644-0504

URL: <https://www.compass-sf.org/get-help>

Languages Available: Spanish/English / **Idiomas disponibles:** español / inglés

Services Provided: Shelter, rental assistance, childcare /

Servicios prestados: Albergue, asistencia de alquiler, cuidado de niños

Requirements/ Additional Notes: family shelter with support programs such as job readiness, parent education classes, clinical case management and mental health services. Many locations. Drop-in hours for main location listed above: /

Requisitos / Notas adicionales: albergue familiar con programas de apoyo como preparación para el trabajo, clases de educación para padres, manejo de casos clínicos y servicios de salud mental. Muchas ubicaciones. Horarios de visita para la ubicación principal mencionada al inicio:

- **Monday:** 9:00am to 11:50am, 1:00pm to 4:50pm / **Lunes:** 9:00 am a 11:50 am, y de 1:00 pm a 4:50 pm
- **Tuesday:** 9:00am to 11:50am (closed every 3rd Tuesday of the month) / **Martes:** 9:00 am a 11:50 am (cerrado el tercer martes del mes)
- **Wednesday:** 9:00am to 11:50am, 1:00pm to 6:50pm / **Miércoles:** 9:00 am a 11:50 am, y de 1:00 pm a 6:50 pm
- **Thursday:** 9:00am to 11:50am, 1:00pm to 4:50pm / **Jueves:** 9:00 am a 11:50 am, y de 1:00 pm a 4:50 pm
- **Friday:** 9:00am to 11:50am, 1:00pm to 4:50pm / **Viernes:** 9:00 am a 11:50 am, 1:00 pm a 4:50 pm

Dolores Street Community Services / Servicios comunitarios de la calle Dolores

Resource Type: Shelter / **Tipo de recurso:** Albergue

Address/Contact Information: / **Dirección / Información de contacto:**

938 Valencia St, San Francisco 94110

TEL: 415.282.6209 ext.23

URL: www.dscs.org

Languages Available: Spanish/English / **Idiomas disponibles:** español / inglés

Services Provided: / **Servicios prestados:**

- **Shelters:** serves undocumented, 18+ single adult males. / **Albergue:** atiende a hombres adultos solteros indocumentados mayores de 18 años.
- **Shelters available:** Santa Ana, Sta Maria, Sta. Marta. / **Albergues disponibles:** Santa Ana, Sta Maria, Sta. Marta.

Requirements/ Additional Notes: Bring to intake: Social Sec Card or DOB *if available* / **Requisitos / Notas adicionales:** Traiga para admisión: tarjeta de seguridad social o fecha de nacimiento * si está disponible *

E/La / Ei / La

Resource type: Trans resources / **Tipo de recurso:** recursos trans

Address/Contact Information: / Dirección / Información de contacto:

2940 16th St, #319 SF -- one block from 16th street Mission Bart Station /

2940 16th St, # 319 SF - una cuadra de la estación Mission Bart de la calle 16

TEL: (415) 864-7278, contact Julia Cepeda, Case Management Director/

Directora de Manejo de Casos julia@ellaparatraslatinas.org /

TEL: (415) 864-7278, contactar a Julia Cepeda, Directora de Manejo de Casos / Directora de Manejo de Casos

URL: <http://ellaparatraslatinas.yolasite.com/>

Languages Available: Spanish/English / Idiomas disponibles: español / inglés

Services Provided: / Servicios prestados:

- We educate ourselves about risks to our health and safety, support each other in identifying barriers to full participation in society and find resources to overcome those barriers. We make ourselves and our allies visible by showing the world our experience and building coalitions to respond to attacks on our community. Our programs are in the following areas: / Nos educamos sobre los riesgos para nuestra salud y seguridad, nos apoyamos mutuamente para identificar las barreras para la participación plena en la sociedad y buscamos recursos para superar esas barreras. Nos hacemos visibles a nosotros mismos y a nuestros aliados mostrando al mundo nuestra experiencia y creando coaliciones para responder a los ataques a nuestra comunidad. Nuestros programas se encuentran en las siguientes áreas:
 - Community Strengthening through Safe Space / Fortalecimiento de la comunidad a través de un espacio seguro
 - Evening Drop-In Space / Espacio nocturno sin cita previa
 - Kitchen/Food / Cocina / Comida
 - Family-Style Celebrations / Celebraciones al estilo familiar
 - Artistic Expression / Expresión artística
 - Altar & Spirituality / Altar y espiritualidad
 - Peer Social Networking / Redes sociales entre problemáticas similares
 - Translatina Retreat / Retiro Translatina
 - Indigenous Traditions / Tradiciones Indígenas
 - Participant Internship (paid) / Pasantía para participantes (pagada)
 - Events & Social Participation / Eventos y participación social
 - Life Issues & Skills Group / Problemas y Destrezas de Grupo
 - Violence Prevention / Prevención de la violencia
 - Case Management & Linkage / Gestión de casos y conexiones
 - Coalition Building / Edificio de la Coalición
 - Accompaniment & Direct Advocacy / Acompañamiento y defensa directa
 - HIV Prevention & PrEP Navigation / Prevención del SIDA y navegación de PrEP
 - Intakes / Elaboracion
 - Street Outreach / Divulgacion en la calle
 - HIV Testing / Prueba de SIDA
 - HIV Prevention & PrEP Educational Groups / Grupos educativos de prevención del SIDA y PrEP
 - Leadership Development / Desarrollo de liderazgo

- Translatina Participation in Collaborative Meetings / Participación de Translatina en reuniones pro-colaboración
- Luchadoras Leadership Development Program (paid) / Luchadoras Programa de Desarrollo de Liderazgo (pagado)
- Translatina Professional Development Fellowship (paid) / Beca de Desarrollo Profesional Translatina (pagada)
- Translatina Council (paid) / Consejo Translatina (pagado)
- Advocacy / Defensoria
 - Staff Participation in Collaborative Meetings / Reuniones de Colaboración con participación del personal.
 - Public Visibility Events / Eventos de visibilidad pública
 - Advocacy on Transgender Issues including Immigration, Violence, Health & City Funding / Defensoria en asuntos de personas trans, incluida la inmigración, la violencia, la salud y financiación de la ciudad

Requirements/ Additional Notes: / Requisitos / Notas adicionales: /

Glide Church / Iglesia Glide

Resource Type: Shelter, Food, Healthcare, Childcare, Legal Assistance, Education /
 Tipo de recurso: albergue, comida, atención médica, cuidado de niños, asistencia legal, educación

Address/Contact Information: / Dirección / Información de contacto:

330 Ellis Street San Francisco, CA 94102 (415)-674-6000

<https://www.glide.org/>

Languages Available: Spanish, other languages available by telephone /

Idiomas disponibles: español, otros idiomas disponibles por teléfono

Services Provided: GLIDE reaches those most in need, providing food, housing assistance, healthcare, and family services. We meet basic needs, stabilize lives, create pathways out of poverty, and work for systemic change. Our work is grounded in our values of radical inclusivity, unconditional love, truth telling, and celebration. We work on the front lines of poverty, look everyone in the eye, turn no one away, and transform lives/ **Servicios prestados:** GLIDE llega a los más necesitados, proporcionándoles alimentos, asistencia para la vivienda, atención médica y servicios familiares. Satisfacemos las necesidades básicas, estabilizamos vidas, creamos caminos para salir de la pobreza y trabajamos por un cambio sistémico. Nuestro trabajo se basa en nuestros valores de inclusión radical, amor incondicional, decir la verdad y celebración. Trabajamos en la primera línea de la pobreza, miramos a todos a los ojos, no rechazamos a nadie y transformamos vidas.

- Daily Free Meals / Comidas diarias gratis
 - Breakfast: 8:00 – 9:00 am / Desayuno: 8:00 - 9:00 am
 - Lunch: 12:00 – 1:00 pm / Almuerzo: 12:00 - 1:00 pm
 - Dinner: 4:00 – 5:00 pm (Mon – Fri) / Cena: 4:00 - 5:00 pm (lunes a viernes)
 - Bagged Lunches: 12:00 – 1:00 pm (Sat & Sun) / Almuerzos en bolsa: 12:00 - 1:00 pm (sábados y domingos)
 - Special breakfast service reserved for seniors, families and adults with disabilities each morning from 7:30 – 8:00 am / Servicio de desayuno especial

reservado para personas mayores, familias y adultos con discapacidades cada mañana de 7:30 a 8:00 a.m.

- Walk-In Center / Admisión sin cita previa
- Women's Center / Centro de atención a mujeres
- Family, Youth and Childcare Center / Centro de atención a la familia, la juventud y la infancia
- Men In Progress / Hombres en progreso
- HIV/Hep C and Harm Reduction Services / Servicios de reducción de daños de SIDA y Hepatitis C.
- Unconditional Legal Clinic / Clínica Legal Incondicional
- Tenderloin Health Services / Servicios de salud Tenderloin
- 5 Keys Charter School - An On-site access to adult education for traditionally underserved communities, focusing on Education, Employment, Recovery, Family and Community. Learn more here. / 5 Keys Charter School: acceso in situ a la educación de adultos para comunidades tradicionalmente desatendidas, que se centra en la educación, el empleo, la recuperación, la familia y la comunidad. Aprende más aquí.
- Recovery Circle / Centro de recuperación

Requirements/ Additional Notes: / Requisitos / Notas adicionales:

Our programs focus on the most vulnerable people in our community, including women and people of color, children, individuals with complex needs and recent immigrants./ Nuestros programas se enfocan en las personas más vulnerables de nuestra comunidad, incluidas mujeres y personas de color, niños, personas con necesidades complejas e inmigrantes recientes.

Hamilton Family Center (Includes First Avenues) / Centro Familia Hamilton (incluye First Avenues)

Resource type: Shelter / **Tipo de recurso:** Albergue

Address/Contact Information: / Dirección / Información de contacto:

273 9th Street, San Francisco, CA 94103

415-321-2612

contact-us@hamiltonfamilycenter.org

Shelter Program / Programa de albergue

260 Golden Gate Avenue

San Francisco, CA 94102

Hamilton Housing Solutions – San Francisco Office / Soluciones de Vivienda Hamilton - Oficina de San Francisco

832 Folsom Street, Floor 8

San Francisco, CA 94107

Hamilton Transitional Housing – Holloway / Vivienda de transición Hamilton - Holloway

538 Holloway Avenue
San Francisco, CA 94112

**HeHamilton Housing Solutions – East Bay Office / Soluciones de vivienda HeHamilton -
Oficina de East Bay**

1000 Broadway, Suite 395
Oakland, CA 94607

Hamilton Transitional Housing – Hayes / Vivienda de transición Hamilton - Hayes

1631 Hayes Street
San Francisco, CA 94117

adding Home Offices – SOMA / Agregando Oficina Central - SOMA

832 Folsom Street, Floor 8
San Francisco, CA 94107

URL: <https://hamiltonfamilies.org/>

Languages Available: English, Spanish on site / **Idiomas disponibles:** inglés, español en el sitio

Services Provided: Family shelter / **Servicios prestados:** albergue para familias

[What We Do](#) / [Que hacemos](#)

- [Heading Home Campaign / Campaña Head Home](#)
- [Hamilton Housing Solutions / Soluciones de vivienda de Hamilton](#)
- [Hamilton Shelter Program / Programa de refugio de Hamilton](#)
- [Hamilton Transitional Housing / Vivienda de transición de Hamilton](#)
- [Children's Services / Servicios para niños](#)
- [Partnership Highlight: The San Francisco Giants, Airbnb, and Hamilton Families / Aspectos destacados de la asociación: las familias de los Gigantes de San Francisco, Airbnb y Hamilton](#)
- [Hamilton Shelter Program](#) in the Tenderloin provides safe shelter, three meals a day and critical social services to 50 families a night for up to six months. / [Hamilton Shelter Program](#) en Tenderloin proporciona un refugio seguro, tres comidas al día y servicios sociales de crisis a 50 familias por noche durante un máximo de seis meses
- [Hamilton Transitional Housing](#) houses and supports up to 25 families at high risk for chronic homelessness for 6 to 18 months. Families receive intensive social services to identify and address factors contributing to their homelessness. / [Hamilton Transitional Housing](#) alberga y brinda apoyo a hasta 25 familias en alto riesgo de desamparo crónico durante 6 a 18 meses. Las familias reciben servicios sociales intensivos para identificar y abordar los factores que contribuyen a su falta de vivienda.
- [Hamilton Housing Solutions](#) Housing search assistance, temporary rent assistance, case management, job search and other services for up to 18 months to help them find and retain a permanent home. / [Hamilton Housing Solutions](#) Asistencia para la búsqueda de vivienda, asistencia para el alquiler temporal, administración de

casos, búsqueda de empleo y otros servicios hasta por 18 meses para ayudarlos a encontrar y retener un hogar permanente.

- **Children's Services** are integrated throughout all our programs, providing therapeutic support and enrichment activities to strengthen children's resiliency, promote academic success and enhance the parent-child bond. / Los Servicios para Niños están integrados en todos nuestros programas, brindando apoyo terapéutico y actividades de enriquecimiento para fortalecer la capacidad de recuperación de los niños, promover el éxito académico y mejorar el vínculo entre padres e hijos.

Requirements/ Additional Notes: / Requisitos / Notas adicionales:

To qualify for financial assistance to prevent evictions, applicants must have a legal lease in their name and provide a current notice to quit or pay rent. To apply, please call a First Avenues Homelessness Prevention Case Manager at (415) 614-9060, ext. 103 / Para calificar para asistencia financiera para prevenir desalojos, los solicitantes deben tener un contrato de arrendamiento legal a su nombre y proporcionar un aviso actualizado para renunciar o pagar el alquiler. Para presentar una solicitud, llame a un administrador de casos de prevención de la falta de vivienda de First Avenues al (415) 614-9060, ext. 103

Harbor House, Salvation Army of San Francisco / Hogar Puerto, Ejército de Salvación de San Francisco

Resource Type: Shelter, Education, Substance Abuse / **Tipo de recurso:** refugio, educación, abuso de sustancias

Address/Contact Information: / Dirección / Información de contacto:

407 9th Street, San Francisco, California 94103

(415) 503-3022

<https://harborhouse.salvationarmy.org/>

Services Provided: / Servicios prestados:

- Chemical dependency treatment, workforce solutions, and other supportive services to single parent families who are homeless. / Tratamiento de dependencia de sustancias químicas, soluciones en opciones laborales y otros servicios de apoyo para familias monoparentales que no tienen hogar.
- Shelter / Albergue
 - Emergency Shelters - For families and individuals looking to escape extreme weather or just wanting a safe, quiet place to spend the night, emergency shelters provide a nutritious meal, a warm bed and a clean shower to those in need. / Albergues de emergencia: para familias e individuos que buscan escapar del clima extremo o simplemente desean un lugar seguro y tranquilo para pasar la noche, los refugios de emergencia brindan una comida nutritiva, una cama tibia y una ducha limpia para los necesitados.
 - Group Homes and Transitional Living Centers - Along with meeting immediate physical needs such as food and shelter, these establishments provide educational, counseling and vocational services to help individuals develop vital life skills and independence for re-entry into society. / Hogares

grupales y centros de transición: además de satisfacer las necesidades físicas inmediatas, como alimentos y refugio, estos establecimientos brindan servicios educativos, de asesoramiento y vocacionales para ayudar a las personas a desarrollar habilidades vitales para la vida e independencia para reincorporarse a la sociedad.

- Family Service Programs - The Salvation Army assists families in need by providing food, housing and utility assistance. Best of all, these programs enable parents to stay with their children, even when placed in emergency shelters. / Programas de servicio familiar: el Ejército de Salvación ayuda a las familias necesitadas proporcionándoles asistencia con alimentos, vivienda y servicios públicos. Lo mejor de todo es que estos programas permiten a los padres quedarse con sus hijos, incluso cuando se encuentran en refugios de emergencia.

Requirements/Additional Notes: / Requisitos / Notas adicionales:

- Business Hours: 9:00 AM - 5:00 PM, Monday - Friday / Horario comercial: de 9:00 am a 5:00 pm De lunes a viernes

Healthy SF en San Francisco / Saludable SF en San Francisco

Resource Type: Healthcare / **Tipo de recurso:** Salud

Address/Contact Information: / Dirección / Información de contacto:

415-615-4555

<https://healthysanfrancisco.org/es/>

Languages Available: English, Spanish / **Idiomas disponibles:** inglés, español

Services Provided: / Servicios prestados:

- Healthy San Francisco is a program designed to make health care services available and accessible to San Francisco residents who are uninsured. It is operated by the San Francisco Department of Public Health (DPH). / Healthy San Francisco es un programa diseñado para que los servicios de atención médica estén disponibles y sean accesibles para los residentes de San Francisco que no tienen seguro. Es operado por el Departamento de Salud Pública de San Francisco (DPH).
- Healthy San Francisco is available to all San Francisco residents regardless of their immigration, employment status, or pre-existing medical conditions. Currently, Health San Francisco provides health coverage to approximately 14,000 San Francisco residents who are uninsured. / Healthy San Francisco está disponible para todos los residentes de San Francisco, independientemente de su situación migratoria, laboral o condiciones médicas preexistentes. Actualmente, Health San Francisco brinda cobertura médica a aproximadamente 14,000 residentes de San Francisco que no tienen seguro.
- For example, you must be a San Francisco resident and have an income equal to or less than 500% of the Federal Poverty Level. * Depending on your income, you may have to pay modest rates for health coverage through Healthy San Francisco. / Por ejemplo, debe ser residente de San Francisco y tener un ingreso igual o inferior al 500% del nivel federal de pobreza. * Dependiendo de sus ingresos, es posible que deba pagar tarifas modestas por la cobertura de salud a través de Healthy San Francisco.

Requirements/Additional Notes: / Requisitos / Notas adicionales:

- During your application appointment you must present the following documentation (see [here](#) for more info) / Durante su cita de solicitud debe presentar la siguiente documentación (ver [aquí](#) para mas información)

- Personal identification / Identificación personal
 - Proof of residence in San Francisco / Comprobante de residencia en San Francisco
 - Proof of family income and assets / Comprobante de ingresos y bienes familiares

Immigrant Center for Women and Children / Centro para mujeres y niños inmigrantes

Resource type: Legal Assistance / **Tipo de recurso:** Asistencia legal

Address/Contact Information: / **Dirección / Información de contacto:**

3543 18th Street Suite #32

San Francisco, CA 94110 (offices in L.A. & San Diego)

Tel: 415.861.1449

URL: <https://www.icwclacw.org/>

Languages Available: English, Spanish, Italian / **Idiomas disponibles:** inglés, español, italiano

Services Provided: Legal organization providing affordable immigration services. ICWC strives to provide security and stability for children who are abused, abandoned or neglected and for immigrants who are victims of domestic violence, sexual assault and other violent crimes. / **Servicios prestados:** Organización legal que brinda servicios de inmigración asequibles. ICWC se esfuerza por brindar seguridad y estabilidad a los niños que son abusados, abandonados o descuidados y a los inmigrantes que son víctimas de violencia doméstica, agresión sexual y otros delitos violentos.

Requirements/ Additional Notes: / **Requisitos / Notas adicionales:**

- must be DV victim in US per deferred action/VAWA/U Visa. / debe ser víctima de DV en los EE. UU. según la acción diferida / VAWA / Visa U.
- Intake: bring police report. / Admisión: traer informe policial.
- Fee: gov fees for processing paperwork (intake \$75 and will inform you what documents need for your visa process. \$1000 for the entire U visa process). / Tarifa: tarifas del gobierno para procesar el papeleo (\$ 75 y le informarán qué documentos necesita para el proceso de su visa. \$ 1000 para todo el proceso de la visa U).

San Francisco Immigrant Legal Defense Collaboration (SFILDC) /

Colaboración para Defensa Legal de Inmigrantes de San Francisco (SFILDC)

Resource Type/Tipo de recurso: Legal / **Tipo de recurso / Tipo de recurso:** Legal

Contact Information / Información de contacto: <https://sfildc.org/>

Services Provided / Servicios prestados:

- A collective of 15 different agencies that provide free legal services on behalf of immigrant residents of San Francisco or those who are detained within the jurisdiction of San Francisco Court, who are facing removal proceedings. / Un colectivo de 15 agencias

diferentes brinda servicios legales gratuitos en nombre de inmigrantes residentes de San Francisco o aquellos que están detenidos dentro de la jurisdicción de la Corte de San Francisco, quienes enfrentan procesos de deportación.

- Provides full and limited legal representation and support to adults, families, and children. / Proporciona representación y apoyo legales completos y limitados a adultos, familias y niños.

Additional notes/notas: SFILDC also offers training and mentorship to attorneys working in immigration law. / SFILDC también ofrece capacitación y tutoría a abogados que trabajan en leyes de inmigración.

International Institute of the Bay Area / Instituto Internacional del Área de la Bahía

Resource type: Legal Assistance / Tipo de recurso: Asistencia legal

Address/Contact Information: / Dirección / Información de contacto:

657 Mission Street Ste 301, San Francisco, CA 94105

TEL: (415) 538-8100 ext. 206

URL: <https://iibayarea.org>

Languages Available: English, Spanish / **Idiomas disponibles:** inglés, español

Services Provided: / Servicios prestados:

- Low-cost immigration legal services for family-based immigration procedures, naturalization, and applications for victims of serious crimes such as domestic violence. / Servicios legales de inmigración a bajo costo para procesos de inmigración basados en la familia, naturalización y solicitudes para víctimas de delitos graves como la violencia doméstica.
- Also offers citizenship preparation classes. / También ofrece clases de preparación para la ciudadanía.

Requirements/ Additional Notes: / Requisitos / Notas adicionales:

- Weekly drop-in consultation hours on Thursday afternoons between 1:00-4:00pm (cost: \$30) or in private initial consultations Monday through Friday (cost: \$50). / Horario semanal de consulta sin cita: jueves por la tarde de 1:00 a 4:00 p. M. (Costo: \$ 30) o en consultas iniciales privadas de lunes a viernes (costo: \$ 50).
- There is no need to call ahead if you would like a Thursday afternoon drop-in consultation. / No es necesario que llame con anticipación si desea una consulta sin cita previa el jueves por la tarde.
- If you would like to schedule a private initial consultation, contact Administrative Coordinator Alberto Quintanilla at (415) 538-8100 ext. 206 / Si desea programar una consulta inicial privada, comuníquese con el Coordinador Administrativo Alberto Quintanilla al (415) 538-8100 ext. 206

La Casa de las Madres / La Casa de las Madres

Resource type: Shelter / **Tipo de recurso:** Albergue

Address/Contact Information: / **Dirección / Información de contacto:**

1663 Mission Street, Suite 225 (Between South Van Ness and Division/Duboce)

San Francisco, CA 94103

- **Adult Crisis Line / Línea de crisis para adultos**
1-877-503-1850 – statewide, toll free, 24 hours / 1-877-503-1850 - en todo el estado, sin cargo, las 24 horas
- **Teen Crisis Line / Línea de crisis para adolescentes**
1-877-923-0700 – statewide, toll free, 24 hours / 1-877-923-0700 - en todo el estado, sin cargo, las 24 horas
Servicios de apoyo y asesoramiento / Servicios de apoyo y asesoramiento
- **Counseling and Supportive Services**
1-415-503-0500

URL: <https://www.lacasa.org/>

Languages Available: Spanish, English, most all languages via Language

Line/interpreter line / **Idiomas disponibles:** español, inglés, y la mayoría de idiomas a través de intérpretes en línea.

Services Provided: Our confidentially-located Emergency Shelter Program serves as a safe haven for women and children fleeing domestic violence / **Servicios prestados:**

Nuestro programa de albergue de emergencia se provee en forma confidencial para servir como refugio seguro a mujeres y niños que huyen de la violencia doméstica.

Requirements/ Additional Notes: / **Requisitos / Notas adicionales:**

- Serves undocumented, boys 18/under. / Atiende a indocumentados y niños menores de 18 años.
- Address/Contact Information:**
- 474 Valencia St, Suite 100 San Francisco, CA
 - **TEL:** 415.863.0764;
 - **URL:** <http://larazacrc.org>
 - **Languages Available:** Spanish, English
 - **Services Provided:** Legal Consultation
 - We provide information and referral consultations on topics such as immigration, legal services, emergency food and shelter, housing, health services,
 - Do not need to bring any documentation at intake. / No es necesario traer ninguna documentación al momento de la admisión.

La Raza Community Resource Center / La Raza Centro de recursos comunitarios

Resource type: Legal Assistance, Shelter, Healthcare, Job Support/Training /

Tipo de recurso: Asistencia legal, Albergue, Atención médica, Apoyo / capacitación laboral

- employment, and employment training. / empleo y formación laboral.
- La Raza maintains a digital database of over 900 Bay Area social service agencies, enabling us to link our clients with a vast network of appropriate services and resources. / La Raza mantiene una base de datos digital de más de 900 agencias de servicios sociales del Área de la Bahía, lo que nos permite vincular a nuestros clientes con una amplia red de servicios y recursos adecuados.
- Our culturally and linguistically specific atmosphere fosters a supportive, safe, and close-knit environment for our clients. Nuestro servicio cultural y lingüísticamente orientado a la población que servimos fomenta un entorno de apoyo, seguro y unido para nuestros clientes.
- This program is crucial in assisting members of the Latino community in challenging and transcending the many obstacles they encounter on the road to self-sufficiency. / Este programa es crucial para ayudar a los miembros de la comunidad latina a afrontar y trascender los muchos obstáculos que encuentran en el camino hacia la autosuficiencia.

Requirements/ Additional Notes: / Requisitos / Notas adicionales:

- Legal Consultation: Walk-in M-F 9-12/1-5. / Consulta legal: Sin cita de lunes a viernes 9-12 / 1-5.
- Requirement: Proof of S.F. residency / Requisito: Prueba de S.F. residencia

Larkin Street Youth Services / Servicios juveniles de la calle Larkin

Resource type: services for youth / **Tipo de recurso:** servicios para la juventud

Contact Information / Información de contacto:

- <https://larkinstreetyouth.org/contact-us/>
- 134 Golden Gate Avenue, San Francisco, CA 94102
- (415) 673-0911 or 1-800-669-6169

Services Provided / Servicios prestados:

- Drop-in centers for youth / Centros de acogida para jóvenes
 - Meals / comidas
 - Showers, hygiene supplies, & laundry / Duchas, artículos de higiene y lavandería
 - Case Management / Gestión de casos
 - Counseling / Asesoramiento
- Free medical clinics / Clínicas médicas gratuitas
- Referrals for emergency, transitional, & permanent housing / Referencias para vivienda de emergencia, de transición y permanente
- Education and employment training programs / Programas de educación y formación para el empleo

Additional Notes: Services are for youth 18-25 years old / **Notas adicionales:** Los servicios son para jóvenes de 18 a 25 años.

Law Office of Rosy H. Cho / Oficina de abogados Rosy H. Cho

Resource type: Legal Assistance / **Tipo de recurso:** Asistencia legal

Address/Contact Information: / Dirección / Información de contacto:

300 Montgomery St, Suite 500, San Francisco CA

TEL:(415.274.2000)

URL: rosyholaw.com/

Languages Available: English, Spanish, Chinese / **Idiomas disponibles:** inglés, español, chino

Services Provided: Legal Consultation: / **Servicios prestados:** Consulta legal:

Requirements/ Additional Notes: / Requisitos / Notas adicionales:

- Legal Consultation: Appt only. / Consulta legal: Con cita solamente.
- Requirement: Bring any available immigration paperwork. / Requisito: Traer toda la documentación de inmigración disponible.
- Fee: Consultation \$200-\$300, if hired consultation fee goes towards her costs./ Tarifa: Consulta \$ 200- \$ 300, si se contratan los servicios la tarifa se transfiere a los costos.

MEDA (Mission Economic Development Agency) / MEDA (Agencia de Desarrollo Económico de la Misión) / MEDA (Agencia de Desarrollo Económico de la Misión)

Resource type: Job Support/Training, Education / **Tipo de recurso:** Capacitación / apoyo laboral, Educación

Address/Contact Information: / Dirección / Información de contacto:

TEL: 415.282.3334 (Mario, Admin Assist. ext 101)

URL: <https://medasf.org/>

Languages Available: Spanish, English / **Idiomas disponibles:** español, inglés

Services Provided: / Servicios prestados:

- Education / Educación
- Financial education / Educación financiera
- Workforce development / Capacitación laboral

Requirements/ Additional Notes: / Requisitos / Notas adicionales:

Mission Neighborhood Health Center / El Centro de Salud de la Mission

Resource Type: Health / **Tipo de recurso:** Salud

Contact Information / Información de contacto:

240 Shotwell Street, San Francisco, CA 94110

415 552-1013

Services Provided: medical, dental, mental health / **Servicios prestados:** médicos, dentales y salud mental

Additional Notes / Notas adicionales

- Monday - Friday 8:00am - 5:00pm / Lunes a viernes de 8:00 am a 5:00 pm.

Red Cross / Cruz Roja

Resource type: Food, Shelter, Education/Childcare / **Tipo de recurso:** comida, refugio, educación / cuidado de niños

Address/Contact Information: / Dirección / Información de contacto:

1663 Market Street San Francisco, CA, 94103

(415) 427-8000

<https://www.redcross.org/local/california/northern-california-coastal/about-us/locations/bay-area.html>

Languages Available: Spanish, Cantonese, Mandarin / **Idiomas disponibles:** español, cantonés, mandarín

Services Provided: / Servicios prestados:

EMERGENCY (emergency as defined by fires, earthquakes, etc.) / EMERGENCIA (emergencia debidas a incendios, terremotos, etc.)

- food assistance / asistencia alimentaria
- Housing / alojamiento
- social services / servicios sociales
- social support & mental health / apoyo social y salud mental
- youth programs & services, education / programas y servicios para jóvenes, educación
- emergency shelter / alojamiento de emergencia
- family tracing services for refugees / Servicios de búsqueda de familiares para refugiados

Requirements/ Additional Notes: / Requisitos / Notas adicionales:

- Emergency services only (ie. fires, earthquakes, etc.) / Solo servicios de emergencia (incendios, terremotos, etc.)

Redwood Empire Food Bank

Resource type: Food

Address/Contact Information:

3320 Industrial Drive Santa Rosa 95403

TEL: (707.523.7900)

URL: www.refb.org

Languages Available: Spanish

Services Provided: Food assistance

- Three robust programs address the nutritional needs of children, targeting both schools and seasonal meal gaps.
- Through two programs targeted at seniors, access to a consistent source of healthy, fresh food.

Requirements/ Additional Notes:

United Way / Camino de Union

Resource type: Food, Shelter, Healthcare, Legal Assistance, Education/Childcare /

Tipo de recurso: comida, refugio, atención médica, asistencia legal, educación / cuidado infantil

Address/Contact Information: / Dirección / Información de contacto:

550 Kearny Street, Suite 1000, San Francisco CA 94108

TEL: 415-808-4300

URL: <http://www.uwba.org/Contact-Us#sthash.al8BRiJO.dpuf>

Languages Available: Spanish / **Idiomas disponibles:** español

Services Provided: / Servicios prestados:

- United Way is not legally set up to provide direct financial assistance to individuals, but we work with many community partners that do. The best way to find available resources in your area is by calling our 211 helpline. It's a 3-digit number like 911, but for access to health and human services. Call 211 to speak with a trained specialist who can connect you to services providing food, shelter, childcare, legal assistance, and more. / United Way no se ha establecido legalmente para brindar asistencia financiera directa a las personas, pero trabajamos con muchos socios comunitarios que sí lo hacen. La mejor manera de encontrar recursos disponibles en su área es llamando a nuestra línea de ayuda 211. Es un número de 3 dígitos como el 911, pero para el acceso a servicios humanos y de salud. Llame al 211 para hablar con un especialista capacitado que pueda conectarlo con los servicios que brindan alimentos, refugio, cuidado de niños, asistencia legal y más.
- Visit Earn It! Keep It! Save It!, a free tax preparation service with more than 250 sites in the Bay Area. Our trained tax specialists will work with you to ensure you get the refund you deserve. Visit www.earnitkeepitsaveit.org or call 211 to find the tax site nearest you. / Visita ¡Gánatelo! ¡Quédatelo! Save It!, un servicio gratuito de

preparación de impuestos con más de 250 sitios en el Área de la Bahía. Nuestros especialistas en impuestos capacitados trabajarán con usted para garantizar que obtenga el reembolso que se merece. Visite www.earnitkeepitsaveit.org o llame al 211 para encontrar el sitio de impuestos más cercano.

- The best way to find available resources in your area is by calling our 211 helpline. It's a 3-digit number like 911, but for access to health and human services. Just call 211 to speak with a trained specialist who can connect you with service providers to help you with your medical issues, mental health needs, and more. / La mejor manera de encontrar recursos disponibles en su área es llamando a nuestra línea de ayuda 211. Es un número de 3 dígitos como el 911, pero para el acceso a servicios humanos y de salud. Simplemente llame al 211 para hablar con un especialista capacitado que puede conectarlo con proveedores de servicios para ayudarlo con sus problemas médicos, necesidades de salud mental y más.
- United Way Bay Area is proud to be a part of the Coalition Against Payday Predators. If you need help dealing with a payday lender, you can call 211 to be connected with the appropriate services in your area. If you live in Santa Clara County, call (408) 634-9343. / United Way Bay Area se enorgullece de ser parte de la Coalición contra los depredadores del pago diario. Si necesita ayuda para lidiar con un prestamista de día de pago, puede llamar al 211 para que se comuniquen con los servicios adecuados en su área. Si vive en el condado de Santa Clara, llame al (408) 634-9343.
- Youth living in San Francisco can participate in the Mayor's Youth Jobs+ program. Services include resume assistance, job training, and mentoring to help youth find an entry-level position or an internship. Learn more: www.sfyouthjobs.org. / Los jóvenes que viven en San Francisco pueden participar en el programa Youth Jobs + del alcalde. Los servicios incluyen asistencia para currículos, capacitación laboral y tutoría para ayudar a los jóvenes a encontrar un puesto de nivel de entrada o una pasantía. Obtenga más información: www.sfyouthjobs.org.

Requirements/ Additional Notes: / Requisitos / Notas adicionales:

CONTRA COSTA COUNTY / CONDADO CONTRA COSTA

Bay Area Crisis Nursery / Guardería para crisis del área de la bahía

Resource Type: Childcare / **Tipo de recurso:** Cuidado de niños

Contact Information / Información de contacto:

1506 Mendocino Dr, Concord, 94521

925.685.8052

<https://bayareacrisisnursery.org/>

Services Provided / Servicios prestados:

- Crisis nursery for children birth through 5 years of age / Guardería en crisis para niños desde el nacimiento hasta los 5 años de edad
- Children may stay at the Nursery for up to 30 days. Each child will have their own bed during their stay. We provide everything a child needs while they are with

us—food, clothing, shoes, diapers, formula, and the rest. / Los niños pueden quedarse en la guardería hasta 30 días. Cada niño tendrá su propia cama durante su estancia. Proporcionamos todo lo que un niño necesita mientras está con nosotros: comida, ropa, zapatos, pañales, fórmula y el resto.

- **Case management** - We use a family-centered, strength-based approach to case planning and referral recommendations to make sure that the services we refer families to are tailored to meet their strengths and needs. / Seguimiento de casos: utilizamos un enfoque centrado en la familia y basado en las fortalezas para la planificación de casos y las recomendaciones de derivación para asegurarnos de que los servicios a los que derivamos a las familias se adapten a sus fortalezas y necesidades.
- **Community givebacks** - Every child who comes to one of our homes leaves with a care package filled with clothes, shoes, hygiene products, diapers, wipes, toys, and books. Our clients reach out to us throughout the year, and we happily provide whatever they need. / Donaciones de la comunidad: todos los niños que vienen a uno de nuestros hogares se van con un paquete de atención lleno de ropa, zapatos, productos de higiene, pañales, toallitas, juguetes y libros. Nuestros clientes se comunican con nosotros durante todo el año y con gusto les brindamos todo lo que necesitan.
- We also offer all of our clients who have come to the Nursery during the year, a Thanksgiving dinner, holiday gifts, an Easter basket, and back-to-school backpack. / También ofrecemos a todos nuestros clientes que han venido a la Guardería durante el año, una cena de Acción de Gracias, regalos navideños, una canasta de Pascua y una mochila de regreso a clases. / También ofrecemos a todos las personas que atendemos y que han venido a la Guardería durante el año, una cena de Acción de Gracias, regalos navideños, una canasta de Pascua y una mochila de regreso a clases.

Additional Notes / Notas adicionales:

Bay Area Rescue Mission / Misión Rescate del Área de la Bahía

Resource type: Shelter, Food / **Tipo de recurso:** Albergue, Comida

Address/Contact Information: / Dirección / Información de contacto:

Administrative Office / Oficina administrativa

2114 Macdonald Avenue

Richmond, CA 94801 [Map](#)

(510) 215-4555

info@bayarearescue.org

Men's Center / Centro para hombres

200 Macdonald Avenue

Richmond, CA 94801 [Map](#)

(510) 215-4868

Food Pantry & Distribution Center / Despensa y centro de distribución de alimentos

123 Macdonald Avenue

Richmond, CA 94801 [Map](#)

(510) 215-4887

Center for Women and Children / Centro para Mujeres y Niños
224 Macdonald Avenue
Richmond, CA 94801 Map
(510) 215-4860

Alma Calton Educational Center & David and Astrid Flagg Center / Centro Educativo Alma
Calton y Centro David y Astrid Flagg
2112 Macdonald Avenue
Richmond, CA 94801 Map
(510) 215-4552

URL: www.bayarearescue.org

Languages Available: Spanish / **Idiomas disponibles:** español

Services Provided: / Servicios prestados:

helps meet the basic needs of hurting and homeless men, women, and children in the Bay Area with food and a clean, safe place to sleep. / ayuda a satisfacer las necesidades básicas de hombres, mujeres y niños sin hogar y heridos en el Área de la Bahía con comida y un lugar limpio y seguro para dormir.

- Emergency Shelter / Albergue de emergencia,
- Transitional Living Assistance / Asistencia para transición y cambio de vida

Requirements/ Additional Notes: for children and families /

Requisitos / Notas adicionales: para niños y familias

Brookside Shelter (Richmond) / Refugio Brookside (Richmond)

Resource type: Shelter / **Tipo de recurso:** Albergue

Address/Contact Information: / Dirección / Información de contacto:

847 C Brookside Drive, Richmond, CA 94801
(510) 374-7950

Languages Available: Spanish / **Idiomas disponibles:** español

Services Provided: / Servicios prestados:

Provides an emergency shelter. Must be over 18 years old. Accepts men, women, families. / Proporciona albergue de emergencia. Debe ser mayor de 18 años. Acepta hombres, mujeres, familias.

Also provides other homeless services such as: counseling. / También ofrece otros servicios para personas sin hogar como: asesoramiento.

Requirements/ Additional Notes: / Requisitos / Notas adicionales:

24 hours a day shelter and have the capacity to serve over 160 men and women. Offers a specialized program for individuals 18-21 years of age. If involved in case management, residents may stay up to 120 days. / Albergue las 24 horas del día, con capacidad para atender a más de 160 hombres y mujeres. Ofrece un programa especializado para personas de 18 a 21 años. Participan en la asesoría de casos, los residentes pueden quedarse hasta 120 días.

Services include: / Los servicios incluyen:

- Meals / Comidas
- Laundry facilities / Lavandería
- Mail / Correo
- Telephones / Telefonos
- Case management (resources, advocacy, and guidance) / Gestión de casos (recursos, defensa y orientación)
- Referrals / Referencias

Calli House / Casa Calli

Resource type: Shelter / **Tipo de recurso:** Albergue

Address/Contact Information: / Dirección / Información de contacto:

845 Brookside Dr, Richmond, CA 94801

1-800-610-9400

<https://cchealth.org/h3/calli-house.php>

Languages Available: / Idiomas disponibles:

Services Provided: / Servicios prestados:

- Youth Shelter: There are daytime Drop-In services for runaway or homeless youth age 14-24 years and overnight Emergency Shelter for runaway or homeless youth age 18-24 years. All youth entering the shelter are provided a comprehensive assessment that identifies their needs and form the basis of their housing plan. Transitional age youth who cannot return home or are not ready to live independently may have the option to live at Appian House or Bissell Cottages. / Albergue para jóvenes: Hay servicios diurnos para jóvenes con conflictos de familia o sin hogar de 14 a 24 años y refugio de emergencia durante la noche para jóvenes con conflictos o sin hogar de 18 a 24 años. Todos los jóvenes que ingresan al refugio reciben una evaluación integral que identifica sus necesidades y forma la base de su plan de vivienda. Los jóvenes en edad de transición que no pueden vivir en su casa o que no están listos para vivir de forma independiente pueden tener la opción de vivir en Appian House o Bissell Cottages.
- Drop In Center: Calli House youth shelter is designed to address the immediate shelter needs of runaway and homeless youth ages 18-24 in Contra Costa. Available 24 hours per day, there are 15 beds for youth ages 18-24. Wrap around services such as education and health care are available upon demand to aid in the stabilization, development and well-being of the youth. Additionally, Support

groups, including substance abuse prevention and education: peer-led groups; and comprehensive adolescent health education workshops, are held weekly on-site. / Centro de acogida: el refugio para jóvenes Calli House está diseñado para abordar las necesidades inmediatas de albergue de jóvenes fugitivos y sin hogar de 18 a 24 años en Contra Costa. Disponible las 24 horas del día, hay 15 camas para jóvenes de 18 a 24 años. Los servicios integrales, como educación y atención médica, están disponibles a pedido para ayudar en la estabilización, el desarrollo y el bienestar de los jóvenes. Además, grupos de apoyo, incluida la prevención y educación del abuso de sustancias: grupos dirigidos por pares; y talleres de educación integral para la salud de los adolescentes, se llevan a cabo semanalmente en el lugar.

Requirements/ Additional Notes: / Requisitos / Notas adicionales:

- Singles only / Solo solteros

Catholic Charities East Bay / Caridades Católicas del Este de la Bahía

Resource Type: housing assistance, legal, mental health, family literacy /

Tipo de recurso: asistencia de vivienda, legal, salud mental, asistencia familiar

Contact Information / Información de contacto:

- General Phone Number - 510-768-3100
- <https://www.cceb.org/>

Services Provided / Servicios prestados:

- Housing assistance in the form of help with back rent, security deposit, utilities assistance. / Asistencia de vivienda en forma de ayuda con alquiler atrasado, depósito de seguridad, asistencia con los servicios públicos.
- Immigration Legal services / Servicios legales de inmigración
- Crisis response services and family support services (counseling, community support groups, home visits) / Servicios de respuesta a crisis y servicios de apoyo familiar (asesoramiento, grupos de apoyo comunitarios, visitas domiciliarias)
- Adult and parent/child literacy programs / Programas de alfabetización para adultos y padres / niños

Additional notes / notas adicionales

- For housing assistance see <https://www.cceb.org/housing-services-in-the-county-of-contra-costa/> / Para obtener ayuda con la vivienda, consulte <https://www.cceb.org/housing-services-in-the-county-of-contra-costa/>
- For immigration legal services and to see if you qualify for services, see <https://www.cceb.org/immigration-legal-services/> / Para servicios legales de inmigración y consulta para determinar si califica para servicios, consulte <https://www.cceb.org/immigration-legal-services/>
- Various locations in Concord and Richmond (also Oakland) / Varias ubicaciones en Concord y Richmond (también Oakland)

Concord Shelter / Refugio Concord

Resource type: Food, Shelter / **Tipo de recurso:** comida, albergue

Address/Contact Information: 2047 Arnold Industrial Way, Concord, CA 94520

URL: <https://www.shelterlistings.org/city/concord-ca.html>

TEL: 925) 646-5082

Languages Available: Spanish / **Idiomas disponibles:** español

Services Provided: Welcome to our Concord, California Homeless Shelters and Services for the needy page. We also provide other homeless resources such as transitional resources for the homeless. Homeless clinic and treatment center resources are also provided on the right navigational bar. / **Servicios prestados:** Bienvenida a nuestra página de refugios y servicios para personas sin hogar de Concord, California. También proporcionamos otros recursos para personas sin hogar, como recursos de transición para personas sin hogar. Los recursos de clínicas y centros de tratamiento para personas sin hogar también se proporcionan en la barra de navegación derecha.

Requirements/ Additional Notes: / Requisitos / Notas adicionales:

Contra Costa County Food Bank / Banco de Alimentos del Condado de Contra Costa

Resource type: Food / **Tipo de recurso:** comida

Address/Contact Information: / Dirección / Información de contacto:

4010 Nelson Ave, Concord 94520

TEL: (925.676.7543)

URL:

<https://www.feedingamerica.org/find-your-local-foodbank/food-bank-of-contra-costa-and-solano>

Languages Available: Spanish / **Idiomas disponibles:** español

Services Provided: Food / **Servicios prestados:** Alimentos

Requirements/ Additional Notes: / Requisitos / Notas adicionales:

Familias Unidas / Familias Unidas

Resource type: Healthcare, Education/Childcare / **Tipo de recurso:** atención médica, educación / cuidado infantil

Address/Contact Information: / Dirección / Información de contacto:

205 39th St, Richmond

TEL: (510.412.5930)

URL: www.familias-unidas.org

Languages Available: English, Spanish / **Idiomas disponibles:** inglés, español

Services Provided: free and low-cost Mental Health / **Servicios prestados:** salud mental gratis y de bajo costo

Requirements/ Additional Notes: / Requisitos / Notas adicionales:

- **Youth Development Services** - Familias Unidas offers a range of programs for young people in East and West Contra Costa County to promote healthy pro-social behaviors that will lead to a healthy productive adulthood. Our health education school-based programs include after-school programs, peer education, teen pregnancy prevention for individuals, psycho-education support groups, and case management. / **Servicios de desarrollo juvenil** - Familias Unidas ofrece una variedad de programas para jóvenes en el este y oeste del condado de Contra Costa para promover comportamientos pro-sociales saludables que conduzcan a una vida adulta saludable y productiva. Nuestros programas escolares de educación para la salud incluyen programas extracurriculares, educación equitativa, prevención de embarazos en adolescentes (individual), grupos de apoyo de psicoeducación y administración de casos.
- **Socorro - Information and Referral Services** - Familias Unidas provides information and referral assistance to individual from our communities who are experiencing difficulties obtaining adequate social support services. The information provided is culturally and linguistically appropriate and is provided over the phone, in person, or through the distribution of bi-lingual self-help directories. / **Socorro - Servicios de información y referencia** - Familias Unidas proporciona información y asistencia en referencias a personas de nuestras comunidades que están experimentando dificultades para obtener servicios de apoyo social adecuados. La información proporcionada es cultural y lingüísticamente apropiada y se proporciona por teléfono, en persona o mediante la distribución de directorios de autoayuda bilingües.
- **Mental Health Services** - Familias Unidas offers counseling interventions that are both innovative and culturally relevant to the Latino population and other diverse communities. Our therapeutic approach integrates individual therapy, group therapy, case management, and medication services. / **Servicios de salud mental:** Familias Unidas ofrece asesoramiento e intervenciones innovadoras y culturalmente relevantes para la población latina y otras comunidades diversas. Nuestro enfoque terapéutico integra terapia individual, terapia grupal, manejo de casos y servicios de medicación.
- **Anger Management Classes** - Familias Unidas offers ongoing anger management classes/ groups in both English and Spanish. Classes are facilitated by certified anger management staff that bring cultural and linguistic sensitivity to participants that are struggling with issues of controlling their anger. / **Clases de manejo de la ira:** Familias Unidas ofrece clases / grupos continuos de manejo de la ira tanto en inglés como en español. Las clases son impartidas por personal certificado en el manejo de la ira que brinda sensibilidad cultural y lingüística a los participantes que luchan con problemas para controlar su ira.
- **Adult Social Work Programs (Wrap Around Services) / Programas de trabajo social para adultos (servicios integrales)**
- **HOPE/Esperanza:** Serving adults aged 25 and older, with serious mental illness who are homeless or at-risk of homelessness in West Contra Costa County. Our

program provides high level case management through the recovery model including support services such as housing, vocational rehabilitation, and counseling. / HOPE / Esperanza: Sirviendo a adultos de 25 años o más, con enfermedades mentales graves que no tienen hogar o están en riesgo de quedarse sin hogar en el condado de West Contra Costa. Nuestro programa brinda administración de casos de alto nivel a través del modelo de recuperación, que incluye servicios de apoyo como vivienda, rehabilitación vocacional y asesoramiento.

Food Banks / Bancos de comida

Resource Type: Food / **Tipo de recurso:** Alimentos

Contact Information / Información de contacto:

<https://www.foodbankccs.org/get-help/foodbycity.html>

Services Provided/ Servicios prestados:

- Choose the city you live in to see a list of Food Bank programs and services available. / Elija la ciudad en la que vive para ver una lista de los programas y servicios del banco de alimentos disponibles.
- During the COVID-19 pandemic, we are offering weekly drive-thru style distributions in locations throughout Contra Costa and Solano counties. We provide a box of nonperishable food and a bag of produce for each household. You do not need to be a resident of the city with the distribution to receive food. / Durante la pandemia de COVID-19, ofrecemos distribuciones semanales estilo drive-thru (manejar y recoger) en ubicaciones en los condados de Contra Costa y Solano. Proporcionamos una caja de alimentos no perecederos y una bolsa de productos para cada hogar. No es necesario ser residente de la ciudad para recibir alimentos.
- Please check back as this list is updated weekly. / Consulte cada vez ya que esta lista se actualiza semanalmente.

Additional Notes/ Notas: / **Notas / Notas adicionales:**

Greater Richmond Interfaith Program (GRIP) Resource Center /

Centro de recursos del Programa interreligioso de Greater Richmond (GRIP)

Resource type: Food, Shelter / **Tipo de recurso:** comida, albergue

Address/Contact Information: / **Dirección / Información de contacto:**

info@gripcommunity.org

165 22nd St Richmond, CA 94801

TEL: (510) 233-2141 (fax: 510.233.7127)

URL: http://www.housingrights.com/?page_id=19

Languages Available: Spanish / **Idiomas disponibles:** español

Services Provided: / Servicios prestados:

- The “Souper Center” serves hot, nutritious noonday meals 365 days per year
The Emergency Shelter and Transitional Housing Program for Families provided

winter shelter to homeless families. The new 75-bed facility has a capacity to serve 25-30 families. It includes private rooms for families, full bathroom facilities, washers, dryers, children's play area, and on-site training and conference rooms. The GRIP Resource Center provides case-management, support and referral services to over 2,000 individuals and families annually. housing and jobs. / El "Souper Center" sirve comidas calientes y nutritivas al mediodía los 365 días del año. El Programa de Refugio de Emergencia y Vivienda de Transición para Familias proporcionó refugio de invierno a familias sin hogar. La nueva instalación de 75 camas tiene capacidad para atender a 25-30 familias. Incluye habitaciones privadas para familias, baño completo, lavadoras, secadoras, área de juegos para niños y salas de conferencias y capacitación en el lugar. El Centro de Recursos GRIP brinda servicios de administración de casos, apoyo y referencia a más de 2,000 personas y familias al año. vivienda y empleo.

- **Requirements/ Additional Notes:** / **Requisitos / Notas adicionales:**
In order to get housing assistance, to eat, shower, get mail, do laundry no documentation is needed but in order to stay at shelter documentation is needed.
/ Para obtener asistencia para la vivienda, comer, ducharse, recibir correo, lavar la ropa, no se necesita documentación, pero para permanecer en el refugio si se necesita documentación.

Latina Center / Centro Latino

Resource Type: Skills-based training / **Tipo de recurso:** Formación en base a habilidades

Contact Information / Información de contacto:

3701 Barrett Avenue, Richmond, CA 94805

(510) 233-8595

info@thelatinacenter.org

<https://thelatinacenter.org/>

Languages: English, Spanish / **Idiomas:** español, inglés

Services Provided / Servicios prestados:

- Skills-based training (i.e. time management, budgeting, project planning, community outreach, advocacy, health seminars, reflection on leadership styles, peer networking, and expanded access to community resources). / Capacitación basada en habilidades (es decir, administración del tiempo, elaboración de presupuestos, planificación de proyectos, alcance comunitario, promoción, seminarios de salud, reflexión sobre estilos de liderazgo, redes comunitary acceso ampliado a recursos comunitarios).
- Peer Leaders learn to design and implement a "learning project" that meets a need they see in their community. / Los compañeros líderes aprenden a diseñar e implementar un "proyecto de aprendizaje" que satisfaga una necesidad que ven en su comunidad.
- Every year, The Latina Center coordinates the Latina Legislative Day offering Latina women from throughout the Bay Area an opportunity to visit Sacramento. Women walk the halls of the State Capitol meeting with California legislators and Latina/o leaders. / Cada año, el Centro de Latinas coordina el Día Legislativo de Latinas que ofrece a las mujeres latinas de todo el Área de la Bahía la oportunidad de visitar Sacramento. Las mujeres caminan por los pasillos del Capitolio del Estado reuniéndose con legisladores de California y líderes latinas.

Additional Notes / Notas adicionales

Law Office of Marie E. Rivera / Oficina Legal de Marie E. Rivera

Resource type: Legal Services / **Tipo de recurso:** Servicios legales,

Address/Contact Information: / Dirección / Información de contacto:

5715 Alpine Rd San Pablo

TEL: (510.237.5666)

URL: <https://www.manta.com/c/mm7r711/maria-e-rivera-attorney>

Languages Available: Spanish, English / **Idiomas disponibles:** español, inglés

Services Provided: Immigration legal assistance / **Servicios prestados:** asistencia legal de inmigración

Requirements/ Additional Notes: / Requisitos / Notas adicionales:

Lifelong Health Centers / Centros de salud Lifelong

Resource type: Healthcare, Shelter / **Tipo de recurso:** Salud, Albergue

Address/Contact Information: / Dirección / Información de contacto:

SAN PABLO: (510.215.9092)

RICHMOND: (510.215.5001)

URL: <https://www.lifelongmedical.org/>

Languages Available: Spanish / **Idiomas disponibles:** español

Services Provided: / Servicios prestados:

health, dental, and social services to underserved people of all ages; creates models of care for the elderly, people with disabilities and families / servicios de salud, dentales y sociales para personas desatendidas de todas las edades; crea modelos especial de atención a personas mayores, personas con discapacidad y familias

Requirements/ Additional Notes: / Requisitos / Notas adicionales:

Michael Chavez Centers / Centros Michael Chavez

Resource type: Healthcare, Job Support/Training / **Tipo de recurso:** apoyos en cuestiones de salud y cuestiones laborales / formación

Address/Contact Information: / Dirección / Información de contacto:

2699 Monument Blvd Ste G Concord, CA 94520

(925) 682-8248

URL: <http://www.chavezcenter.org>

Languages Available: Spanish / **Idiomas disponibles:** español

Services Provided: The Michael Chavez Center for Economic Opportunity provides area residents with access to an array of education and training programs that will lead to employment opportunities. Formerly known as Monument Futures, the center works to develop each individual's human, social and economic capital through trade and

technology education, business cooperative development and career-boosting programs. / **Servicios prestados:** El Centro Michael Chavez para Oportunidades Económicas brinda a los residentes del área acceso a una variedad de programas de educación y capacitación que conducirán a oportunidades de empleo. Anteriormente conocido como Monument Futures, el centro trabaja para desarrollar el capital humano, social y económico de cada individuo a través de educación comercial y tecnológica, desarrollo cooperativo empresarial y programas de impulso profesional.

Requirements/ Additional Notes: / Requisitos / Notas adicionales:

Monument Crisis Center / Monument Centro de Crisis

Resource type: Food, Education/Childcare / **Tipo de recurso:** comida, educación / cuidado de niños

Address/Contact Information: / Dirección / Información de contacto:

2350 Monument Blvd, Unit D, Concord

925.825.7751

www.monumentcrisis.org/

Services Provided: / Servicios prestados:

- **Food Distribution:** Our food distribution program is the heart of Monument Crisis Center and is an essential part of our mission; providing stability for low income and at-risk individuals and families in Contra Costa County. Food Distribution Hours Monday – Thursday 9am-12pm and Tuesday Evenings 5-7pm.
Distribución de alimentos: Nuestro programa de distribución de alimentos es el corazón de Monument Crisis Center y es una parte esencial de nuestra misión; proporcionando estabilidad para personas y familias de bajos ingresos y en riesgo en el condado de Contra Costa. Horario de distribución de alimentos de lunes a jueves de 9 am a 12 pm y los martes de 5 a 7 pm.
Documents Required for Food Program Registration / Documentos necesarios para el registro del programa de alimentos
 - Photo ID for all adults in your household / Identificación con foto de todos los adultos en su hogar / Identificación con foto de todos los adultos en su hogar
 - Birth certificates for children in your household / Actas de nacimiento de niños en su hogar
 - Proof of address (Ex: PG&E, telephone, or water bill) / Comprobante de domicilio (por ejemplo: PG&E, teléfono o factura de agua)
 - Proof of income or assistance (Ex: check stub, letter of assistance) / Comprobante de ingresos o asistencia (p. Ej., Talón de cheque, carta de asistencia)
- **Youth Enrichment:** In 2003 Monument Crisis Center initiated an after-school tutoring program for children between the ages of 5 through 12. The idea was sparked from a staff member who noticed the need for the children in our community to have a space where they could receive homework assistance and mentorship from high school and college students in the area. / Desarrollo de la juventud: En 2003, Monument Crisis Center inició un programa de tutoría después de la escuela para niños de entre 5 y 12 años. La idea surgió de un miembro del personal que notó la

necesidad de que los niños de nuestra comunidad tuvieran un espacio donde pudieran recibir ayuda con la tarea y tutoría de estudiantes de secundaria y universitarios en el área.

- The program is held every Wednesday and Thursday afternoon during the school year. Teens from local high schools such as De La Salle, Carondelet, College Park, and Ygnacio Valley volunteer as tutors to help the children in our community with homework. / El programa se lleva a cabo todos los miércoles y jueves por la tarde durante el año escolar. Los adolescentes de las escuelas secundarias locales como De La Salle, Carondelet, College Park y Ygnacio Valley se ofrecen como tutores voluntarios para ayudar a los niños de nuestra comunidad con la tarea.
 - The tutoring program has proven to be beneficial for everyone involved; the children receive assistance with their homework and build relationships with positive role models, while the teens learn about responsibility and about the needs of their community in their volunteer role. / El programa de tutoría ha demostrado ser beneficioso para todos los involucrados; los niños reciben ayuda con sus tareas y establecen relaciones con modelos positivos, mientras que los adolescentes aprenden sobre la responsabilidad y las necesidades de su comunidad en su papel de voluntarios.
 - Hours of Operation: Wednesdays and Thursdays, 3:00pm-4:30pm (vacation breaks are observed). Fall semester: September-November. Spring semester: January-May. / Horario de atención: miércoles y jueves, de 3:00 p.m. a 4:30 p.m. (se observan los descansos de vacaciones). Semestre de otoño: septiembre-noviembre. Semestre de primavera: enero-mayo.
- Senior Services / Servicios para personas mayores

Requirements/ Additional Notes: / Requisitos / Notas adicionales:

Richmond Neighborhood Housing Services / Servicios de vivienda en el vecindario de Richmond

Resource Type: Housing / Tipo de recurso: Vivienda

Contact Information: / Información del contacto:

12972 San Pablo Ave, Richmond, CA 94805

(510) 237-6459

info@eastbaynhs.org

<https://www.richmondnhs.org/>

Services Provided: / Servicios prestados:

- Home Ownership: We promote and advocate for homeownership for underrepresented and underserved communities within our service area. We offer a simple process to put you in the Driver's seat of home ownership, so that you can start building assets for you and your family. / Propiedad de la vivienda: Promovemos y abogamos por la propiedad de la vivienda para las comunidades subrepresentadas y desatendidas dentro de nuestra área de servicio. Ofrecemos un proceso

simple para colocarlo en la ruta que le lleve hacia la propiedad de vivienda, de modo que pueda comenzar a construir activos para usted y su familia.

- **Financial Literacy:** Our Financial Counseling programs are designed to support and assist individuals in understanding and mastering the “basic” financial habits of budgeting, managing credit, and homeownership. We serve residents through education programs that include financial literacy, home loan programs, foreclosure prevention, and affordable rental counseling. / **Conocimientos financieros:** Nuestros programas de asesoramiento financiero están diseñados para apoyar y ayudar a las personas a comprender y dominar los hábitos financieros "básicos" desde la elaboración de presupuestos, la gestión del crédito y la propiedad de vivienda. Servimos a los residentes a través de programas educativos que incluyen conocimientos financieros, programas de préstamos hipotecarios, prevención de ejecuciones hipotecarias y asesoramiento sobre alquileres asequibles.
- **Affordable Housing:** The cornerstone of our mission is to ensure that East Bay and County residents (specifically Richmond, El Cerrito, San Pablo and Pinole) have access to affordable housing and rents. We developed, acquired and/or rehabilitated over 400 single family homes to either sell, or manage as affordable homes to purchase or rent for low- income families. / **Vivienda asequible:** La piedra angular de nuestra misión es garantizar que los residentes del este de la bahía y del condado (específicamente Richmond, El Cerrito, San Pablo y Pinole) tengan acceso a viviendas y alquileres asequibles. Desarrollamos, adquirimos y / o rehabilitamos más de 400 viviendas unifamiliares para vender o administrar como viviendas asequibles para comprar o alquilar para familias de bajos ingresos.

Requirements/ Additional Notes: / Requisitos / Notas adicionales:

- **Pre-Purchase/Homebuyers:** Step 1: Attend an RNHS “Pre-Purchase Homebuyer Workshop”. Check our Events tab for dates and locations. This class of educational meeting is designed to provide first-time homebuyers with the knowledge to shop for an affordable home, access government-sponsored financial support programs, get the right mortgage product, and learn how to avoid foreclosure. This program is recommended for all first-time homebuyers and suggested for re-entry homebuyers. Complete your application [HERE](#) before registering and submit it along with copies of ALL the required documentation. Credit report fee of \$30 per individual or \$55 per married couple may apply. Payment can be paid with check, money order or make your payment now [HERE](#). Online payments will include a non-refundable transaction fee of \$1.50. / **Precompra / Compradores de Vivienda:** Paso 1: Asista a un “Taller de Precompra para Compradores de Vivienda” de RNHS. Consulte nuestra pestaña Eventos para conocer las fechas y ubicaciones. Esta clase de reunión educativa está diseñada para brindarles a los compradores de vivienda por primera vez el conocimiento para comprar una vivienda asequible, acceder a programas de apoyo financiero patrocinados por el gobierno, obtener el producto hipotecario adecuado y aprender cómo evitar la ejecución hipotecaria. Este programa se recomienda para todos los compradores de vivienda por primera vez y se sugiere para los compradores de vivienda que vuelven a ingresar. Complete su solicitud [AQUÍ](#) antes de registrarse y envíela junto

con copias de TODA la documentación requerida. Se puede aplicar una tarifa de informe de crédito de \$ 30 por persona o \$ 55 por pareja casada. El pago se puede pagar con cheque, giro postal o hacer su pago ahora AQUÍ. Los pagos en línea incluirán una tarifa de transacción no reembolsable de \$ 1.50.

- **E-Learning:** Take the first step towards homeownership and financial empowerment. RNHS is pleased to offer our certified E-learning Pre-Purchase Education Program for families looking to own a home. The online Home Buyer Education and counseling is offered in English as well in Spanish. The fee is \$99.00/ Per Registration on eHomeAmerica On-line Homebuyer Education. The cost include your credit report fee. / E-Learning: dé el primer paso hacia la propiedad de vivienda y el empoderamiento financiero. RNHS se complace en ofrecer nuestro Programa de Educación Pre-Compra de Aprendizaje Electrónico certificado para familias que buscan tener una casa. La educación y el asesoramiento para compradores de vivienda en línea se ofrecen en inglés y en español. La tarifa es de \$ 99.00 / por registro en eHomeAmerica On-line Homebuyer Education. El costo incluye la tarifa de su informe de crédito.
- **Mortgage Delinquency:** 1. Download and complete the **Mortgage Delinquency Intake Application** and submit it along with copies of ALL the **required documentation**. Be sure to include your loan number in upper right hand of all pages submitted with your application package. The package can be delivered by mail, certified mail or courier. NO FAXES. / Morosidad hipotecaria: 1. Descargue y complete la **Solicitud de admisión por morosidad hipotecaria** y envíela junto con copias de TODA la **documentación requerida**. Asegúrese de incluir su número de préstamo en la parte superior derecha de todas las páginas enviadas con su paquete de solicitud. El paquete se puede entregar por correo, correo certificado o mensajería. NO HAY FAX.
- **Rental Counseling:** Rental Counseling has been designed to support individual's understanding and mastering of “basic” financial habits as it relates to budgeting, and managing credit.

Safe Refuge / Refugio seguro

Resource Type: Shelter / **Tipo de recurso:** Albergue

Contact Information / Información de contacto:

25A Crescent Drive, #337, Pleasant Hill, CA 94523

925 566 8050

<https://saferefugecf.org/>

Services Provided / Servicios prestados:

- Protect children from potential neglect or abuse arising from a crisis by providing them with a safe, stable temporary refuge (home) and reuniting the family as quickly as possible when the crisis is resolved. / Proteger a los niños de la posible negligencia o abuso que surja de una crisis brindándoles un refugio temporal estable y seguro (hogar) y reuniendo a la familia lo antes posible cuando se resuelva la crisis.

Additional Notes/ Notas: / Notas / Notas adicionales:

- Use this form to inquire about help for your family or to make a referral. We will be in touch with you shortly! <https://saferefugecf.org/gethelp/#helpform> / Utilice este formulario para solicitar ayuda para su familia o para hacer una derivación. ¡Nos pondremos

en contacto contigo en breve! <https://saferefugecf.org/gethelp/#helpform>

Salvation Army - Concord Community Church / Ejército de Salvación - Iglesia Comunitaria de Concord

Resource type: Food / **Tipo de recurso:** comida

Address/Contact Information:/ Dirección / Información de contacto:

3950 Clayton Rd Concord 94521 (925.676.6180)

URL: www.salvationarmyconcordca.org/socerv.html

Languages Available: Spanish / **Idiomas disponibles:** español

Services Provided: / Servicios prestados:

Food Pantry / Despensa de alimentos

Requirements/ Additional Notes: / Requisitos / Notas adicionales:

Contra Costa Residents ONLY / SOLO para residentes de Contra Costa

Shelter, Inc. / Albergue, Inc.

Resource type: Shelter, Financial Assistance / **Tipo de recurso:** albergue, asistencia financiera

Address/Contact Information: / Dirección / Información de contacto:

1815 Arnold Dr, Martinez, CA 94553

TEL: (925) 335-0698

URL: <https://shelterinc.org/>

Languages Available: Spanish / **Idiomas disponibles:** español

Services Provided: / Servicios prestados:

Rental & Deposit Assistance / Asistencia de alquiler y depósito

one-time assistance with a portion of either the move-in or stay-in costs for rental housing. / Asistencia por única vez con una parte de los costos de mudanza o estadía para la vivienda de alquiler.

To Request Assistance in Contra Costa County, Call: (925) 338-1038. / Para solicitar asistencia en el condado de Contra Costa, llame al: (925) 338-1038.

For qualified applicants we may be able to provide: / Para los solicitantes calificados, es posible que podamos proporcionar:

- Deposit assistance or up to one month of back rental assistance / Asistencia para depósitos o hasta un mes de asistencia para el alquiler atrasado
- Intensive case management services / Servicios a fondo en el manejo de casos

Requirements/ Additional Notes: / Requisitos / Notas adicionales:

If you receive TANF/CalWORKs, IHSS, CAPI, or ILSP, please contact your case worker at the Contra Costa County Employment and Human Services Department for assistance. / Si recibe TANF / CalWORKs, IHSS, CAPI o ILSP, comuníquese con su asistente social en el Departamento de Empleo y Servicios Humanos del Condado de Contra Costa para obtener ayuda.

Shepherd's Gate / Puerta del pastor

Resource Type: Shelter, Additional Services / **Tipo de recurso:** Albergue, Servicios adicionales

Contact Information / Información de contacto:

605 Sycamore Ave, Brentwood, CA 94513

(925) 308-7507

shepgate@shepherdsgate.org

<https://shepherdsgate.org/>

Services Provided / Servicios prestados:

- Parenting / Crianza
- Education / Educación
- Job skills training, and job placement / Capacitación laboral y búsqueda y colocación laboral
- Childcare / Cuidado de niños
- Bible study / Estudios Bíblicos
- Case management / Gestion de casos

Additional Notes/ Notas: / Notas / Notas adicionales:

- The Shepherd's Gate Programs offer an opportunity for women and children to escape cycles of addiction, homelessness and abuse and to find lasting change through care of the whole person. / Los programas Shepherd's Gate ofrecen una oportunidad para que las mujeres y los niños escapen de los ciclos de adicción, la falta de vivienda y el abuso y encuentren un cambio duradero a través del cuidado integral de la persona.
- Shepherd's Gate is a Christ-centered program that provides a comprehensive approach to learning the skills needed to live independently in the community. We welcome women (single or with children) who are seeking a structured program to heal from the hurts of the past and gain the services they need on the road towards recovery. / Shepherd's Gate es un programa centrado en Cristo que brinda un enfoque integral para aprender las habilidades necesarias para vivir de forma independiente en la comunidad. Damos la bienvenida a mujeres (solteras o con hijos) que buscan un programa estructurado para curarse de las heridas del pasado y obtener los servicios que necesitan en el camino hacia la recuperación.
- The participating woman must complete the intake process. It should not be other concerned parties. We are not an emergency shelter. / La mujer participante debe completar el proceso de admisión. No deberían haber terceros interesados. No somos un refugio de emergencia.
- Phase 1 – Short-Term Program: Women (single or with children) enter Shepherd's Gate through the Short-Term Program, which can range from 45-60 days. The Short-Term Program is designed to address the immediate needs of the woman and introduce her to recovery and life at Shepherd's Gate through Life Skills and recovery classes. The Short-Term Program allows for the opportunity to establish long-term goals, discover areas of need and allows for a time of rest and healing through individual Case Management. This is

accomplished through intentional structured time away from distractions. / Fase 1 - Programa a corto plazo: Las mujeres (solteras o con hijos) ingresan a Shepherd's Gate a través del Programa a corto plazo, que puede durar entre 45 y 60 días. El programa a corto plazo está diseñado para abordar las necesidades inmediatas de la mujer y presentarla a la recuperación y la vida en Shepherd's Gate a través de habilidades para la vida y clases de recuperación. El Programa a Corto Plazo brinda la oportunidad de establecer metas a largo plazo, descubrir áreas de necesidad y permite un tiempo de descanso y curación a través de la Gestión de Casos individuales. Esto se logra a través de un tiempo estructurado intencional lejos de las distracciones.

- Phase 2 – Long-Term Program: Upon completion of the Short-Term Program, women are eligible to apply for the Long-Term, Road to Freedom Program. The Road to Freedom program is designed to help women break free of the destructive cycles from their past and find healing and restoration. This 5-7-month program includes comprehensive education and life skills classes, Family Reunification, 12-step recovery, Bible studies, structured and caring childcare and Case Management, which assess the need for additional referrals such as counseling, support groups, financial and debt recovery support, and legal assistance. / Fase 2 - Programa a largo plazo: Una vez completado el Programa a corto plazo, las mujeres son elegibles para solicitar el Programa Camino a la libertad a largo plazo. El programa Camino a la Libertad está diseñado para ayudar a las mujeres a liberarse de los ciclos destructivos de su pasado y encontrar sanación y restauración. Este programa de 5 a 7 meses incluye educación integral y clases de habilidades para la vida, reunificación familiar, recuperación de 12 pasos, estudios bíblicos, cuidado infantil estructurado y comprensivo y administración de casos, que evalúan la necesidad de referencias adicionales como asesoramiento, grupos de apoyo, finanzas y apoyo para la recuperación de la deuda y asistencia jurídica.
- Phase 3 – Graduate Program: The Graduate Program is an additional 3 or more months, focused on equipping women for transitioning into independent living. In this program, women participate in advanced life skills classes for financial and relationship health. Women participate in the Learning and Career Center to obtain job skills training, resume and interview preparations and to advance their education through onsite courses or local colleges. In Case Management women are focused on finding affordable housing resources and planning for self-sufficiency. / Fase 3 - Programa de posgrado: El programa de posgrado es un adicional de 3 meses o más, enfocado en equipar a las mujeres para la transición a una vida independiente. En este programa, las mujeres participan en clases de habilidades para la vida avanzadas para la salud financiera y de las relaciones. Las mujeres participan en el Centro de Aprendizaje y Carreras para obtener capacitación laboral, reanudar y prepararse para entrevistas y para avanzar en su educación a través de cursos presenciales o universidades locales. En la gestión de casos, las mujeres se centran en encontrar recursos de vivienda asequibles y planificar la autosuficiencia.
- Phase 4 – Transitional Housing: Women who have obtained employment and working to establish a savings and reduce their debt are eligible for an additional 6 months in our transitional cottages available on campus. This program includes additional Case Management support to equip the woman and her family for her individual needs. / Fase 4 - Vivienda de transición: las mujeres que han obtenido empleo y están trabajando para establecer un ahorro y reducir su deuda son elegibles para 6 meses adicionales en nuestras cabañas de transición disponibles en el campus. Este programa incluye apoyo adicional de administración de casos para equipar a la mujer y su familia para sus necesidades individuales.

- Phase 5 – Alumni: It's important that our Alumni continue their life long learning and recovery for themselves and their children. Our Alumni groups meet once a month on campus to support each other and be inspired by guest speakers. The Shepherd's Gate staff is here to provide additional services such as case management, use of our learning and career center, parenting advice, referrals, prayer, relapse prevention classes and food essentials to make sure they stay on the path to a healthy recovery. / Fase 5 - Alumni: Es importante que nuestros Alumnos continúen con su aprendizaje y recuperación para la vida por ellos y sus hijos. Nuestros grupos de exalumnos se reúnen una vez al mes en el campus para apoyarse mutuamente e inspirarse con los oradores invitados. El personal de Shepherd's Gate está aquí para brindar servicios adicionales como administración de casos, uso de nuestro centro de aprendizaje y carrera, consejos para padres, referencias, oración, clases de prevención de recaídas y alimentos básicos para asegurarse de que se mantengan en el camino hacia una recuperación saludable.
- To apply, please call our Livermore intake line at (925) 487- 4147 or our Brentwood intake line at (925)308 – 7507 ext. 307 or submit the intake form below for the location you are interested in. To avoid duplication, please choose only one intake option. Also please be patient for your return phone call. It could take 48 hours or more for our team to return your call. Please don't hesitate to call again if you haven't heard from us in a timely manner. It is important that the woman who desires to enter our program – be the caller and not a third party. / Para postularse, llame a nuestra línea de admisión de Livermore al (925) 487-4147 o a nuestra línea de admisión de Brentwood al (925) 308-7507 ext. 307 o envíe el formulario de admisión con la ubicación que le interesa. Para evitar la duplicación, elija solo una opción de admisión. También tenga paciencia con su llamada telefónica de regreso. Nuestro equipo puede tardar 48 horas o más en devolverle la llamada. No dude en llamar de nuevo si no ha tenido noticias nuestras de manera oportuna. Es importante que la mujer que desee ingresar a nuestro programa sea la persona que llama y no un tercero.

White Pony Express / Pony Express Blanco

Resource type: Food, Shower, Clothing / **Tipo de recurso:** comida, ducha, ropa

Address/Contact Information: / **Dirección / Información de contacto:**

3380 Vincent Road, Pleasant Hill, CA, 94523

Community Outreach Center, located at 525 E. 18th Street in Antioch, open Tuesdays between 10 a.m. and 2 p.m

TEL: (925) 322-0604

URL: <https://www.whiteponyexpress.org/>

Languages Available: Spanish / **Idiomas disponibles:** español

Services Provided: / **Idiomas disponibles:** español

- White Pony Express provides food, clothing, shoes, toys and books to those in need through two primary programs serving under-resourced communities and the nonprofit partners who directly serve those in need. / White Pony Express proporciona comida, ropa, zapatos, juguetes y libros a los necesitados a través de dos programas principales que sirven a las comunidades de escasos recursos y a los socios sin fines de lucro que atienden directamente a los necesitados.

- Our Food Rescue program picks up fresh, high-quality surplus food and lovingly delivers it to over 60 different organizations serving those in need, seven days a week. There is no charge to anyone. / Nuestro programa Food Rescue recoge excedentes de alimentos frescos y de alta calidad y los entrega con cariño a más de 60 organizaciones diferentes que atienden a los necesitados, los siete días de la semana. No hay ningún cargo para nadie.
- Our General Store program distributes new and like new clothing, toys & books. We bring our unique “Mobile Boutique” directly to struggling neighborhoods throughout the county. / Nuestro programa de Tienda General distribuye ropa, juguetes y libros nuevos y similares. Llevamos nuestra exclusiva "Boutique móvil" directamente a los vecindarios con dificultades en todo el condado.
- Oasis will include a 2-unit Mobile Shower, and a Clothing & Care Closet, which will be stocked with high quality clothes that guests can choose from. / Oasis incluirá una ducha móvil de 2 unidades y un armario para ropa y cuidado, que estará equipado con ropa de alta calidad entre la que los huéspedes pueden elegir.

Requirements/ Additional Notes: / Requisitos / Notas adicionales:

- The Mobile Shower, which is ADA certified, will be the only operating shower unit for the unhoused in East Contra Costa County. It will be free for the public to use with no questions asked. / La ducha móvil, que está certificada por la ADA, será la única unidad de ducha en funcionamiento para los que no tienen vivienda en el este del condado de Contra Costa. Será de uso gratuito para el público sin hacer preguntas.
- Also, there will be no charge for any of the other services offered by Oasis. / Además, no habrá ningún cargo por ninguno de los otros servicios ofrecidos por Oasis.
- During its operation, Oasis will include: / Los servicios de Oasis incluirán:
 - **Mobile showers with bathrooms**, organized by SHARE, that any guest is free to use. / Duchas móviles con baños, organizadas por SHARE, de uso gratuito para cualquier huésped.
 - **A “Clothing & Care Closet”** operated by White Pony Express (WPE) that will provide clothes that guests can select from free of charge. / "Armario de ropa y cuidado" operado por White Pony Express (WPE) que proporcionará ropa que los huéspedes pueden elegir de forma gratuita.
 - **Medical referral services** provided by Contra Costa Health Services’ Coordinated Outreach Referral and Engagement team (C.O.R.E.), and / Servicios de referencia médica proporcionados por el equipo de participación y difusión de referencias coordinados de Contra Costa Health Services (C.O.R.E.), y
 - **Free haircuts** offered by licensed hair stylists. / Cortes de pelo gratuitos ofrecidos por estilistas con licencia.
- **Mentorship** - Mentors are matched with newly-arrived individuals and families to help guide them through their new lives. They help find solutions to their mentee’s needs, provide outings and connect mentees to other community resources. Mentors commit to spending 8-10 hours a month for 12 months / **Mentores/ consejero:** los mentores trabajan haciendo pareja con individuos y familias recién llegadas como ayuda y guía en sus nuevas condiciones de vida. Ayudan a encontrar soluciones

a las necesidades de estos aprendices, brindan salidas y conectan a los recién llegados con otros recursos de la comunidad. Los mentores se comprometen a dedicar de 8 a 10 horas al mes durante 12 meses.

SAN MATEO COUNTY / CONDADO DE SAN MATEO

At Home Humanitarian / En casa humanitaria

Resource type: Mentorship / **Tipo de recurso:** tutoría

Address/Contact Information: Palo Alto / **Dirección / Información de contacto:** Palo Alto
<https://www.athomehumanitarian.org/>

Services Provided: / Servicios prestados:

- **Shared Experiences** - Shared Experiences focus on helping refugees and immigrants get out, explore and connect. Outings include professional sporting events, hiking, museums, family dinners, sightseeing, career exploration days, cooking classes, etc. Our biggest outing is Welcome Weekend, a 3-day 2-night retreat held at various locations, and serve 150-200 refugees each retreat. / **Experiencias compartidas:** las experiencias compartidas se centran en ayudar a los refugiados e inmigrantes a salir, explorar y conectarse. Las salidas incluyen eventos deportivos profesionales, caminatas, museos, cenas familiares, visitas turísticas, días de exploración de carreras, clases de cocina, etc. Nuestra excursión más importante es el fin de semana de bienvenida, un retiro de 3 días y 2 noches que se lleva a cabo en varios lugares y que atiende a 150-200 refugiados. cada retiro.

Fair Oaks Community Center / Centro Comunitario Fair Oaks

Resource type: Shelter, Food, Childcare, Education, Legal Assistance, Job Support/ Training / **Tipo de recurso:** Albergue, Comida, Cuidado de niños, Educación, Asistencia legal, Apoyo / capacitación laboral

Address/Contact Information: Dirección / Información de contacto:

Fair Oaks Community Center

2600 Middlefield Road

Redwood City, CA 94063

TEL: (650) 780-7500

URL: www.redwoodcity.org/parks/cc/fairoaks.html

Languages Available: Spanish, English / **Idiomas disponibles:** español, inglés

Services Provided: / Servicios prestados:

- Child Care and Pre-School / Cuidado infantil y preescolar
- Crisis Intervention / Intervención de crisis
- Education / Educación
- Emergency Food / Alimentos de emergencia
- Shelter / Albergue
- Holiday Food and Toy/Book Programs, / Programas de comida y de libros y juguetes.

- Housing Assistance / Asistencia para la vivienda
- Immigration and Citizenship / Inmigración y ciudadanía
- Information and Referral Legal Services including Housing & Employment / Información y remisión de Servicios legales , incluidos vivienda y empleo,
- Senior Services including lunch program, and computer classes / Servicios para personas mayores que incluyen programa de almuerzo y clases de computación.
- Translation and Forms Assistance / Asistencia de traducción y formularios

Requirements/ Additional Notes: / Requisitos / Notas adicionales:

- Serves undocumented, do intake 1st come/1st serve (at one the 7 core agencies, which includes Fair Oaks). / Sirve a personas indocumentadas, primero en llegar / primero en servir (en las 7 agencias principales, que incluye Fair Oaks).

CLESPA: Community Legal Services in East Palo Alto /

CLESPA: Servicios legales comunitarios en East Palo Alto

Resource type: Legal Assistance, Rental Assistance / **Tipo de recurso:** Asistencia legal, Asistencia de alquiler

Address/Contact Information:/ Dirección / Información de contacto:

Walk-in Address: 1861 Bay Road East Palo Alto, CA 94303

Other locations by appointment only: Menlo Park, Burlingame, Redwood City, Mountain View / Dirección sin cita previa: 1861 Bay Road East Palo Alto, CA 94303

Otras ubicaciones solo con cita previa: Menlo Park, Burlingame, Redwood City, Mountain View

TEL: 650-326-6440

URL: <https://clsepa.org>

Languages Available: Spanish, English / **Idiomas disponibles:** español, inglés

Services Provided: / Servicios prestados:

- The Economic Advancement Program (“EAP”) strives to help low-income community members maximize their earning potential and access opportunities for their families by protecting their income from wage theft, scams, or fraud and improving their chances for future employment. EAP prioritizes cases where it is difficult for clients to find or afford legal representation. EAP also prioritizes cases involving immigrant workers and the reentry population, who face barriers due to their criminal records. / El Programa de Avance Económico (“EAP”) se esfuerza por ayudar a los miembros de la comunidad de bajos ingresos a maximizar su potencial de ingresos y acceder a oportunidades para sus familias protegiendo sus ingresos del robo de salarios, estafas o fraudes y mejorando sus posibilidades de empleo en el futuro. EAP da prioridad a los casos en los que es difícil para los clientes encontrar o pagar una representación legal. La EAP también da prioridad a los casos que involucran a trabajadores inmigrantes y a la población reinsertada quienes enfrentan barreras debido a sus antecedentes penales.
- Housing: helping tenants stay in their homes with a particular focus on preserving rent-stabilized tenancies. We have helped hundreds of tenants resolve disputes with landlords and defend their rights to safe and habitable housing. Our services also help reduce the hardship of moving and mitigate the effects of an eviction so families can stabilize and recover quickly. Emergency Housing Fund. We also provide Know-Your-Rights presentations to raise awareness of tenant rights. Please call 650-326-6440 if you are facing eviction

or rent increase. / Vivienda: ayudar a los inquilinos a permanecer en sus hogares con un enfoque particular en preservar los arrendamientos con renta estabilizada. Hemos ayudado a cientos de inquilinos a resolver disputas con propietarios y defender sus derechos a viviendas seguras y habitables. Nuestros servicios también ayudan a reducir las dificultades de mudarse y mitigar los efectos de un desalojo para que las familias puedan estabilizarse y recuperarse rápidamente. Fondo de Vivienda de Emergencia. También ofrecemos presentaciones de Know-Your-Rights para crear conciencia sobre los derechos de los inquilinos. Llame al 650-326-6440 si enfrenta un desalojo o un aumento de alquiler.

- If you live in San Mateo County and are unable to pay rent because of COVID-19, here is what you need to know: On March 24, 2020, San Mateo County passed an emergency regulation to protect tenants from eviction for non-payment of rent. If you have questions about this emergency regulation or any other housing problem that you cannot deal with on your own, call Community Legal Services of East Palo Alto (CLSEPA) at (650) 422-2885. / Si vive en el condado de San Mateo y no puede pagar el alquiler debido a COVID-19, esto es lo que necesita saber: El 24 de marzo de 2020, el condado de San Mateo aprobó una regulación de emergencia para proteger a los inquilinos del desalojo por falta de pago de Si tiene preguntas sobre este reglamento de emergencia o cualquier otro problema de vivienda que no pueda resolver por su cuenta, llame a Community Legal Services of East Palo Alto (CLSEPA) al (650) 422-2885.
- Immigration: Our services focus on helping immigrant survivors of domestic violence and other crimes, refugees and asylum seekers, immigrant youth and young adults and immigrants facing deportation in court. We train and mentor volunteer attorneys who offer their services pro bono to our clients. We also give Know-Your-Rights presentations to raise awareness of immigration services. / Inmigración: Nuestros servicios se enfocan en ayudar a inmigrantes sobrevivientes de violencia doméstica y otros delitos, refugiados y solicitantes de asilo, jóvenes inmigrantes y adultos jóvenes e inmigrantes que enfrentan la deportación en los tribunales. Capacitamos y asesoramos a abogados voluntarios que ofrecen sus servicios pro bono a nuestros clientes. También realizamos presentaciones de Know-Your-Rights (Conozca sus derechos) para crear conciencia sobre los servicios de inmigración.

Requirements/ Additional Notes: / Requisitos / Notas adicionales:

- drop-in between 9:00 am and 1:00 pm Monday through Thursday at our office at 1861 Bay Road, East Palo Alto. / atención entre 9:00 am y 1:00 pm de lunes a jueves en nuestra oficina en 1861 Bay Road, East Palo Alto.

Coastside Hope / Esperanza en la Zona de la Costa

Resource type: Food, Housing, Payment Assistance (Utility, Rent) /

Tipo de recurso: comida, vivienda, asistencia de pago (servicios públicos, alquiler).

Address/Contact Information: / Dirección / Información de contacto:

99 Avenue Alhambra, El Granada

650 726 9071

Services Provided: / Servicios prestados:

Requirements/Additional Notes: / Area served: Montara, Moss Beach, El Granada,

Half Moon Bay / **Requisitos / Notas adicionales:** / Área atendida: Montara, Moss Beach, El Granada, Half Moon Bay

**Daly City Community Service Center / Centro de Servicios Comunitarios de
Daly City**

Resource type: Food, Housing, Payment Assistance (Utility, Rent) /

Tipo de recurso: comida, vivienda, asistencia de pago (servicios públicos, alquiler)

Address/Contact Information: / Dirección / Información de contacto:

350 90th St, Daly City

650 991 8007

Services Provided: / Servicios prestados:

Requirements/Additional Notes:/ Requisitos / Notas adicionales:

Areas served: Daly City, Broadmoor, Colma / Áreas atendidas: Daly City, Broadmoor, Colma

Fair Oaks Community Center / Centro Comunitario Fair Oaks

Resource type: Food, Housing, Payment Assistance (Utility, Rent) /

Tipo de recurso: comida, vivienda, asistencia de pago (servicios públicos, alquiler)

Address/Contact Information: / Dirección / Información de contacto:

2600 Middlefield Rd, Redwood City

650 780 7500

Services Provided: / Servicios prestados:

Requirements/Additional Notes: / Requisitos / Notas adicionales:

Areas served: Redwood City, North Fair Oaks, Portola Valley, Woodside, Atherton Áreas
atendidas: Redwood City, North Fair Oaks, Portola Valley, Woodside, Atherton

Foothill Family Clinic / Clínica de Familia de Foothill

Resource type: Food, Housing, Payment Assistance (Utility, Rent) /

Tipo de recurso: comida, vivienda, asistencia de pago (servicios públicos, alquiler)

Address/Contact Information: / Dirección / Información de contacto:

1066 South White Road, San Jose, CA - 95127

(408) 729-9700

Services Provided: / Servicios prestados:

Requirements/Additional Notes: / Requisitos / Notas adicionales:

- Sliding scale / Escala movil
- Office Hours / Horas de oficina
 - Monday - Friday: 8:00 AM - 10:00 PM / Lunes - Viernes: 8:00 am - 10:00 pm
 - Saturday - Sunday: 8:00 AM - 5:00 PM / Sábado - Domingo: 8:00 am - 5:00 pm

International Institute of the Bay Area / Instituto Internacional del Área de la Bahía

Resource type: Legal Assistance / **Tipo de recurso:** Asistencia legal

Address/Contact Information: / Dirección / Información de contacto:

Immigration Institute of the Bay Area / Instituto de Inmigración del Área de la Bahía

2600 Middlefield Road

Redwood City, CA 94063

Office Phone: 650-780-7530

Office Fax: 650-556-1645

Office Email: redwoodcity@iibayarea.org

URL: <https://iibayarea.org/>

Languages Available: Spanish, English / **Idiomas disponibles:** español, inglés

Services Provided: / Servicios prestados:

Redwood City office provides family-based immigration procedures.

Immigration services and consultations are provided by qualified trained representatives, who are accredited to practice immigration law by the Board of

Immigration Appeals. / La oficina de Redwood City ofrece procedimientos de inmigración basados en la familia.

Los servicios y consultas de inmigración son proporcionados por representantes capacitados y calificados, que están acreditados para practicar la ley de inmigración por la Junta de Apelaciones de Inmigración.

Requirements/ Additional Notes: / Requisitos / Notas adicionales:

- New clients are seen at drop-in consultation hours on Mondays only from 9am to noon and 1pm-4pm. / Los nuevos clientes son atendidos en horas de consulta sin cita previa los lunes solo de 9 am. a mediodía y de 1 pm. a 4 pm.
- Initial consultations are \$30. / Las consultas iniciales cuestan \$ 30.
- Additional services are based on a sliding-scale fee schedule./ Los servicios adicionales se basan en un programa de escala de tarifas variable

Pacifica Resource Center / Centro de recursos Pacifica

Resource type: Food, Housing, Payment Assistance (Utility, Rent) /

Tipo de recurso: comida, vivienda, asistencia de pago (servicios públicos, alquiler)

Address/Contact Information: / Dirección / Información de contacto:

1809 Palmetto Ave, Pacifica

650 738 7470

Services Provided: / Servicios prestados:

Requirements/Additional Notes: / Requisitos / Notas adicionales:

Area Served: Pacifica / Área atendida: Pacifica

Puente de la Costa Sur / Puente de la Costa Sur

Resource type: Food, Housing, Payment Assistance (Utility, Rent) /
Tipo de recurso: comida, vivienda, asistencia de pago (servicios públicos, alquiler)

Address/Contact Information: / Dirección / Información de contacto:

620 North St. Pescadero

650 879 1691

Services Provided: / Servicios prestados:

Requirements/Additional Notes: / Requisitos / Notas adicionales:

Areas served: La Honda, Loma Mar, Pescadero, San Gregario /

Áreas atendidas: La Honda, Loma Mar, Pescadero, San Gregario

Samaritan House / Casa Samaritana

Resource type: Financial Assistance, Food, Employment, Housing /

Tipo de recurso: asistencia financiera, comida, empleo, vivienda

Address/Contact Information: / Dirección / Información de contacto:

4031 Pacific Blvd, San Mateo

650 347 3648

- Monday, Wednesday, Friday 9-12 AM and 1-5 PM /
Lunes, miércoles, viernes de 9 a 12 am y de 1 a 5 pm
- Thursdays: 9 AM- 2 PM / Jueves: 9 am a 2 pm.

Samaritan House South

1852 Bay Rd, East Palo Alto

650 294 4312

URL: <https://samaritanhousesanmateo.org/>

Languages Available: English, Spanish, Mandarin/Cantonese /

Idiomas disponibles: inglés, español, mandarín / cantonés

Services Provided: hot meals, food drives, diapers, kids' clothes, bikes, halloween costumes, free health and dental clinics, homeless prevention case management.

Worker's Resource Center helps connect day laborers to work / **Servicios prestados:** comidas calientes, distribución de alimentos, pañales, ropa para niños, bicicletas, disfraces de halloween, clínicas dentales y de salud gratuitas, gestión de casos de prevención de personas sin hogar. El Centro de recursos para trabajadores ayuda a conectar a los jornaleros con el trabajo.

Requirements/ Additional Notes: / Requisitos / Notas adicionales:

- Has a lot of funds for rent/other needs. Their process may be a little messy. Not clear on website how to access, but try emailing info@samaritanhousesanmateo.org. All Food & Nutrition, Free Clinic, Case Management (including rental and utility assistance, etc.), Coordinated Entry System for Homelessness Diversion & Placement, and the Safe Harbor Homeless Shelter are operating, although some access or availability may be restricted. / Tiene muchos fondos para pago de alquiler y otras

necesidades. Su proceso puede ser un poco complicado. No está claro en el sitio web cómo acceder, pero intente enviar un correo electrónico a info@samaritanhousesanmateo.org. Todos los alimentos, la clínica gratuita, la administración de casos (incluida la asistencia con el alquiler y los servicios públicos, etc.), el sistema de entrada para la colocación de personas sin hogar Homelessness Diversion & Placement, and the Safe Harbor Homeless Shelter están en funcionamiento, aunque algunos accesos o disponibilidad pueden estar restringidos.

- **Areas served:** Belmont, Burlingame, Foster City, Hillsborough, Millbrae, San Mateo, San Carlos / **Áreas de atención:** Belmont, Burlingame, Foster City, Hillsborough, Millbrae, San Mateo, San Carlos
- **Areas served for Samaritan House South:** East Palo Alto, Menlo Park. / **Áreas de servicio para Samaritan House South:** East Palo Alto, Menlo Park.

YMCA Community Resource Center / Centro de recursos comunitarios de YMCA

Resource type: Food, Housing, Payment Assistance (Utility, Rent) /

Tipo de recurso: comida, vivienda, asistencia de pago (servicios públicos, alquiler)

Address/Contact Information: / Dirección / Información de contacto:

1486 Huntington Ave, South San Francisco

650 276 4101

Services Provided: / Servicios prestados:

Requirements/Additional Notes: / Requisitos / Notas adicionales:

Area served: Brisbane, San Bruno, South San Francisco / **Área de servicio:** Brisbane, San Bruno, South San Francisco

SANTA CLARA COUNTY / CONDADO DE SANTA CLARA

Catholic Charities / Caridades Católicas

Resource Type: Rent Assistance / **Tipo de recurso:** Asistencia de alquiler

Contact Information / Información de contacto:

(408) 468-0100

Services Provided: Catholic Charities in Santa Clara provides emergency rent assistance to people in need. There are no religious affiliations, and anyone can apply for help. There are of course conditions, such as income, financial hardship, and others. They can help people find an apartment or housing that will meet their needs, and work with landlords to ensure the housing is a good fit. They offer other programs to help people in need. For example, they can provide grants to families to help pay utility bills, help someone find a job, even provide food aid. / **Servicios prestados:** Catholic Charities en Santa Clara brinda asistencia de emergencia con el alquiler a personas necesitadas. No hay afiliaciones religiosas y cualquiera puede solicitar ayuda. Por supuesto, existen condiciones, como ingresos, dificultades económicas y otras. Pueden ayudar a las personas a encontrar un apartamento o una

vivienda que satisfaga sus necesidades y trabajar con los propietarios para garantizar que la vivienda se adapte bien. Ofrecen otros programas para ayudar a las personas necesitadas. Por ejemplo, pueden proporcionar subvenciones a las familias para ayudar a pagar las facturas de los servicios públicos, ayudar a alguien a encontrar un trabajo e incluso proporcionar ayuda alimentaria.

Community Services Agency / Agencia de servicios comunitarios

Resource Type: Shelter, Food, Childcare, Education, Legal, Employment /

Tipo de recurso: albergue, comida, cuidado de niños, educación, ayuda legal, empleo

Address/Contact Information:/ Dirección / Información de contacto:

204 Stierlin Rd. Mountain View, CA 94043

TEL: (650) 968-0836

URL: www.redwoodcity.org/parks/cc/fairoaks.html

Languages Available: Spanish, English / Idiomas disponibles: español, inglés

Services Provided: / Servicios prestados:

- Food pantry on site / Despensa de alimentos en sitio establecido
- Emergency rent/utility assistance, homeless services / Asistencia de emergencia con alquiler y servicios públicos, servicios para personas sin hogar
- Senior case management / Gestión de caso para adultos mayores

- Challenge diabetes program / Programa para combatir la diabetes

Requirements/ Additional Notes: / Requisitos / Notas adicionales:

- Serves undocumented / Atiende indocumentados
- Hours: Monday – Friday 9AM – 12PM, 1:30PM – 4PM / Horario: lunes a viernes de 9 am a 12 pm y de 1:30 pm a 4 pm.
- Call (in Spanish or English) to set up intake appointment / Llame (en español o inglés) para programar una cita de admisión
- Focuses on housing insecurity and finding affordable options / Se centra en la inseguridad de la vivienda y la búsqueda de opciones asequibles.
- Has on-site food pantry / Tiene despensa de alimentos en el lugar

EHC LifeBuilders / EHC Constructores de Vida

Resource Type: Financial aid / Tipo de recurso: Ayuda financiera

Contact Information / Información de contacto: (408) 510-7528

Services Provided: Offers rent assistance to prevent evictions, and can help those who are currently homeless. / **Servicios prestados:** Ofrece asistencia con el alquiler para evitar desalojos y puede ayudar a quienes actualmente no tienen hogar.

Additional Notes / Notas adicionales:

InnVision

Resource Type: Financial aid / **Tipo de recurso:** Ayuda financiera

Contact Information / Información de contacto:

- San Jose headquartered. (408) 453-3124
- Palo Alto. (650) 853-8672

Services Provided: provide emergency financial aid for paying bills, debts, and rent /

Servicios prestados: brindan ayuda financiera de emergencia para pagar facturas, deudas y alquiler

Additional Notes / Notas adicionales:

Reach Out Station / Estación de distribución

Resource Type: Food / **Tipo de recurso:** Alimentos

Contact Information / Información de contacto:

St. Catherine Church parking lot at 17400 Peak Avenue

Services Provided: Another option is to visit the Reach Out station in the St. Catherine Church parking lot at 17400 Peak Avenue. Emergency food is usually available, as resources allow, from Monday through Friday from 1 p.m. to 2:30 p.m. at the Reach Out center to aid hungry and low income people in town. Contact 779-3959 for more information on the groceries and food. /

Servicios prestados: Otra opción es visitar la estación Reach Out en el estacionamiento de la Iglesia St. Catherine en 17400 Peak Avenue. Los alimentos de emergencia suelen estar disponibles, hasta donde lo permitan los recursos disponibles, de lunes a viernes a partir de la 1 p.m. hasta las 2:30 p.m. en el centro Reach Out para ayudar a las personas de bajos ingresos y que padecen hambre en la ciudad. Comuníquese al 779-3959 para obtener más información sobre los comestibles y la comida.

Additional Notes/ Notas adicionales

Sacred Heart Community Service / Servicio Comunitario del Sagrado Corazón

Resource Type: Food, Clothing, Education, Employment, Financial Assistance /

Tipo de recurso: Alimentos, Ropa, Educación, Empleo, Asistencia financiera

Contact Information / Información de contacto:

- 1381 South First St., San José, California 95110
- (408) 278-2160
- https://www.needhelppayingbills.com/html/santa_clara_county_sacred_hear.html

Services Provided: / Servicios prestados:

- Food assistance is offered from the emergency supplement. Each customer of the agency can get, as resources allow, a grocery bag of nonperishable items, produce, meat product, eggs, a loaf of bread, and more. Free holiday meals may be offered too. / Se ofrece asistencia alimentaria a partir del suplemento de emergencia. Cada cliente de la agencia puede obtener, según lo permitan los recursos, una bolsa de

comestibles con artículos no perecederos, frutas y verduras, productos cárnicos, huevos, una barra de pan y más. También se pueden ofrecer comidas gratuitas los días de fiesta

- A Clothes Closet is in Santa Clara. It allows people to browse and “shop”, free of charge for the items they need, including school or professional work attire. / Armario con ropa en Santa Clara. Permite a las personas navegar y "comprar", recibiendo de forma gratuita los artículos que necesitan, incluidos ropa de trabajo escolar o profesional.
- Apply to the Utility Assistance Program, or LIHEAP, at Sacred Heart. This is a federal government funded program that helps low-income households with paying their home energy bills. It operates both during the winter and can help with summer air conditioning bills. Also get assistance in weatherizing your home and making energy-related home repairs to it. / Solicitud para el Programa de Asistencia de Servicios Públicos, o LIHEAP, en Sacred Heart. Este es un programa financiado por el gobierno federal que ayuda a los hogares de bajos ingresos a pagar las facturas de energía de su hogar. Funciona tanto durante el invierno como para ayudar con las facturas del aire acondicionado en verano. También obtenga ayuda para climatizar su hogar y hacer reparaciones en el hogar relacionadas con la energía.
- Education is a focus of Sacred Heart Community Service. The location wants to educate the entire family and build a culture of academic success. The non-profit will offer classes and workshops in Santa Clara County to low-income families in Spanish and English, English as a Second Language, nutrition, GED training and more. / La educación es una de las prioridades del Servicio Comunitario del Sagrado Corazón. La organización quisiera educar a toda la familia y construir una cultura de éxito académico. La organización sin fines de lucro ofrecerá clases y talleres en el condado de Santa Clara a familias de bajos ingresos en español e inglés, inglés como segundo idioma, nutrición, capacitación GED y más.
- Financial education is available. This can include financial workshops, Credit improvement, personal financial coaching, and savings options and development account referrals. / La educación financiera está disponible. Esto puede incluir talleres financieros, mejora de crédito, asesoramiento financiero personal y opciones de ahorro y referencias para desarrollar cuentas.
- Job programs include vocational coaching and placement. Work with a case manager at a job search center. Sign up for resume writing classes, Interview preparation and access a number of job development and placement services in Santa Clara County. Together you can break the cycle of poverty through asset development, credit improvement, financial coaching, and job placement. / Los programas de empleo incluyen entrenamiento y colocación vocacional. Trabaje con un administrador de casos en un centro de búsqueda de empleo. Inscribese en clases de redacción de currículums, preparación de entrevistas y acceda a una serie de servicios de desarrollo laboral y colocación en el condado de Santa Clara. Juntos pueden romper el ciclo de la pobreza mediante el desarrollo de activos, la mejora del crédito, el asesoramiento financiero y la colocación laboral.
- The agency will advocate for policy change to fight predatory lending practices and to improve access to government and public benefits./ La agencia abogará por

un cambio de política para combatir las prácticas crediticias abusivas y mejorar el acceso a los beneficios públicos y del gobierno.

- Other services available include programs for children under the age of 5, emergency domestic violence intervention, leadership classes and more. / Otros servicios disponibles incluyen programas para niños menores de 5 años, intervención de emergencia contra la violencia doméstica, clases de liderazgo y más.

Additional Notes/ Notas adicionales:

Salvation Army of Santa Clara / Ejército de Salvación de Santa Clara

Resource Type: Financial aid, Food / **Tipo de recurso:** Ayuda financiera, Alimentos

Contact Information / Información de contacto: (408) 282-1165

Services Provided: provides low income, the unemployed, elderly and others with a wide variety of emergency help for bills. Get access to assistance services that can pay your rent, offer one time housing payments, funds for utility bills, and free food. /

Servicios prestados: proporciona a personas de bajos ingresos, desempleados, ancianos y otros una amplia variedad de ayuda de emergencia para las facturas. Obtenga acceso a servicios de asistencia que pueden pagar su alquiler, ofrecer pagos únicos de vivienda, fondos para facturas de servicios públicos y comida gratis.

Additional Notes / Notas adicionales

St. Joseph's Family Center / Centro para familias St. Joseph

Resource Type: Food, Rent Assistance / **Tipo de recurso:** Alimentos, Asistencia de alquiler

Contact Information / Información de contacto: (408) 842-6662

Services Provided: provide additional assistance to people who are seeking help from the food pantry. They are providing resources to thousands of people every year. They can also provide help with paying rent. Phone (408) 842-6662. /

Servicios prestados: se brinda asistencia a las personas que necesitan ayuda en la despensa de alimentos. Proporcionan recursos a miles de personas cada año. También pueden ayudar con el pago del alquiler. Teléfono (408) 842-6662..

Additional Notes / Notas adicionales:

Sunnyvale Community Services / Servicios comunitarios de Sunnyvale

Resource Type: Food, Rent Assistance / **Tipo de recurso:** Alimentos, Asistencia de alquiler

Contact Information / Información de contacto: (408) 481-9423.

Services Provided: They have experienced a record number of people seeking aid. SCS has received a \$30,000 grant that will be used to buy bulk food and also to provide rental assistance to low-income residents and families. / **Servicios prestados:** Han tenido un

número récord de personas buscando ayuda. SCS ha recibido una subvención de \$ 30,000 que se utilizará para comprar alimentos a granel y también para brindar asistencia de alquiler a residentes y familias de bajos ingresos.

Additional Notes / Notas adicionales

URL: <https://www.work2future.org/>

Languages Available: English, Spanish, Vietnamese / **Idiomas disponibles:** inglés, español, vietnamita

Services Provided: Career coaching, job training, job boards / **Servicios prestados:** orientación profesional, capacitación laboral, bolsas de trabajo

Additional Notes: Services are free. Currently no in person services, all services are remote. /

Notas adicionales: Los servicios son gratuitos. Actualmente no hay servicios en persona, todos los servicios son a distancia.

United Way of Santa Clara/Silicon Valley / Camino de Union de Santa Clara / Silicon Valley

Resource Type: Shelter, Food, Health, Transportation /

Tipo de recurso: Albergue, Alimentos, Salud, Transporte

Contact Information / Información de contacto: (408) 345-4300

Services Provided: This new charitable fund, which will be managed through social service agencies such as the United Way, will help the needy with shelter, food, prescription medication, provide rent and security deposit help, and even transportation services. Call the United Way of Santa Clara/Silicon Valley to apply. (408) 345-4300. /

Servicios prestados: Este nuevo fondo caritativo, que será administrado a través de agencias de servicios sociales como United Way, ayudará a los necesitados con albergue, alimentos, medicamentos recetados, brindará ayuda con el alquiler y el depósito de seguridad, e incluso servicios de transporte. Llame a United Way de Santa Clara / Silicon Valley para presentar una solicitud. (408) 345-4300.

Additional Notes / Notas adicionales:

West Valley Community Services / Servicios comunitarios del Valle Oeste

Resource Type: Financial aid / **Tipo de recurso:** Ayuda financiera

Contact Information / Información de contacto: (408) 255-8033

Services Provided: provide emergency financial aid for paying bills, debts, and rent /

Servicios prestados: se brinda ayuda financiera de emergencia para pagar facturas, deudas y alquiler

Additional Notes / Notas adicionales:

Work2future

Resource Type: Employment / **Tipo de recurso:** Empleo

Contact Information: / Información del contacto:

- (408) 794-1101
- work2future@sanjose.gov

URL: <https://www.work2future.org/>

Languages available: English, Spanish, Vietnamese. /

Idiomas disponibles: inglés, español, vietnamita.

Services provided: Career coaching, job training, job boards. /

Servicios prestados: Apoyo profesional, formación laboral, bolsas de trabajo.

Additional notes: Services are free, currently no in person services, all the services are remote / **Notas adicionales:** los servicios son gratuitos, actualmente no hay servicios en persona, todos los servicios son remotos.

Template:

Resource type/ Tipo de recurso:

Address/Contact Information: / Dirección / Información de contacto:

Services Provided / Servicios prestados:

Additional Notes/ Notas adicionales: